



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

dinsdag
22-01-2002
14:15 uur

mardi
22-01-2002
14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Regeling van de werkzaamheden	1
Verklaring van de regering	1
<i>Spreker:</i> Guy Verhofstadt , eerste minister	
Regeling van de werkzaamheden	8
Bespreking van de verklaring van de regering	8
<i>Sprekers:</i> Geert Bourgeois , Yves Leterme , voorzitter van de CD&V-fractie, Francis Van den Eynde , Joëlle Milquet , Claude Eerdekens , voorzitter van de PS-fractie, Daniel Bacquelaine , voorzitter van de PRL FDF MCC-fractie, Muriel Gerkens , voorzitter van de ECOLO-AGALEV-fractie, Dirk Van der Maelen , voorzitter van de SP.A-fractie, Lode Vanoost , Alfons Borginon , Paul Tant , Jef Tavernier , Bart Laeremans , Hugo Coveliers , voorzitter van de VLD-fractie, Guy Verhofstadt , eerste minister, Greta D'Hondt	
<i>Moties</i>	58

SOMMAIRE

Excusés	1
Ordre des travaux	1
Déclaration du gouvernement	1
<i>Orateur:</i> Guy Verhofstadt , premier ministre	
Ordre des travaux	8
Discussion de la déclaration du gouvernement	8
<i>Orateurs:</i> Geert Bourgeois , Yves Leterme , président du groupe CD&V, Francis Van den Eynde , Joëlle Milquet , Claude Eerdekens , président du groupe PS, Daniel Bacquelaine , président du groupe PRL FDF MCC, Muriel Gerkens , présidente du groupe ECOLO-AGALEV, Dirk Van der Maelen , président du groupe SP.A, Lode Vanoost , Alfons Borginon , Paul Tant , Jef Tavernier , Bart Laeremans , Hugo Coveliers , président du groupe VLD, Guy Verhofstadt , premier ministre, Greta D'Hondt	
<i>Motions</i>	58

PLENUMVERGADERING

van

DINSDAG 22 JANUARI 2002

14:15 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MARDI 22 JANVIER 2002

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.15 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.15 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Rik Daems, Didier Reynders, Guy Verhofstadt.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Berichten van verhindering
Excusés

Jef Tavernier, wegens ziekte / pour raison de santé;
Georges Lenssen, John Spinnewyn, Geert Versnick, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;
Gerolf Annemans, Georges Clerfayt, Mark Eyskens, Raad van Europa / Conseil de l'Europe;
Stef Goris, Westeuropese Unie / Union de l'Europe occidentale;
José Canon, Jean-Pierre Grafé, Martial Lahaye, Patrick Lansens, Josée Lejeune, Marcel Hendrickx, Mirella Minne, met zending buitenslands / en mission à l'étranger.

01 Regeling van de werkzaamheden
01 Ordre des travaux

01.01 De voorzitter: Ik herinner u eraan dat wij deze namiddag de bespreking van de regeringsverklaring zullen houden.

Selon les règles établies hier à la conférence des présidents, les groupes de l'opposition disposeront d'un temps de parole de 20 minutes pour la totalité du groupe

Zij verdelen die tijd zoals zij dat wensen. De fracties van de meerderheid hebben vijftien minuten aanvaard, die zij naar wens mogen verdelen. Uiteraard bespreken de fracties of zij een of verscheidene sprekers willen aanduiden. Dat is hun bevoegdheid.

Je me permets d'insister sur le temps imparti à chacun dans le souci d'avoir un débat pertinent et concis. Je serai quelque peu sévère si les délais n'étaient pas respectés.

Verklaring van de regering
Déclaration du gouvernement

01.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, in de politiek van vandaag domineert het dagdagelijkse op de lange termijn, het incident op het beleid, het fait divers op de analyse. Regeren **01.02** **Guy Verhofstadt**, premier ministre: En politique, le *fait divers* l'emporte souvent sur le long

daarentegen blijft de kunst van het vooruitzien. Beide verzoenen is één van de vele taken van een eerste minister.

Daarom heb ik vorige week een sociaal-economische prioriteitennota voorgelegd die door de Ministerraad van vrijdag jl. werd goedgekeurd. Vandaag wil ik de Kamer komen uitleggen waarom ik dit initiatief nodig achtte, wat de regering ermee wil bereiken en vooral hoe deze nota de regering in de komende achttien maanden in haar actie zal versterken.

Het uitgangspunt is de economische toestand van ons land. In 2000 noteerden we een reële groei van 4%. In 2001 was dat maar 1,1%. In 2002 verwachten we 1,3%. Die evolutie is natuurlijk voor het grootste deel een gevolg van de internationale conjunctuurvertraging, die na 11 september een meer uitgesproken karakter kreeg.

Het gevolg is dat in België net als in de andere Westerse landen de investeringen en het consumentenvertrouwen verslaptten. De inkomsten van de Staat groeiden minder snel. De ruimte voor het beleid werd krappere, het draagvlak voor sociale bescherming smaller. Daardoor werd de basis voor duurzame groei in de toekomst op zijn beurt wankeler.

Van bij de aanvang en doorheen de ontwikkelingen na 11 september, hebben we deze evolutie waakzaam gevolgd. Reeds in juni vorig jaar werd een extra begrotingscontrole doorgevoerd en als wij vorig jaar een overschot hebben geboekt op onze begroting, daar waar het gemiddelde van de Europese Unie een tekort was van meer dan 1%, dan denk ik dat dit te wijten is aan die wijze beslissing om een tweede controle in te lassen. In onze beleidsverklaring van oktober werd een eerste reeks maatregelen aangekondigd om de economie te stimuleren. De groeiprognoze voor 2002 werd verlaagd. Ik zei in oktober ook dat we af te rekenen hebben met een groeivertraging, een milde recessie, niet met een regelrechte crisis. Ook nu nog handhaven we deze stelling. De meeste internationale analisten verwachten dat we na de zomer een herneming van de conjunctuur zullen krijgen. In België stijgt in ieder geval opnieuw het consumentenvertrouwen.

Maar op dit ogenblik – dit wil ik onderstrepen – zijn verdere prognoses nog intellectueel drijfzand. De indicatoren zijn alsnog te schaars. Waakzaamheid blijft dus geboden. Vandaar de prioriteitennota 2002-2003; vandaar de nieuwe en accurate analyse van de economische toestand in ons land.

Een tweede reden waarom deze prioriteitennota 2002-2003 door de regering werd opgesteld is, omdat men niet moet wachten tot de hoogconjunctuur herneemt – bijvoorbeeld in de tweede helft van 2002 – om de bakens uit te zetten voor de toekomst. Het is op het ogenblik dat de economische motor sputtert dat de structurele zwakheden van ons land – sta mij toe het zo te omschrijven – scherper bloot komen te liggen. Het is op dat ogenblik dat ze moeten worden aangepakt en niet wanneer de periode van hoogconjunctuur is aangebroken.

Het Europees voorzitterschap heeft geleerd dat de wereld razendsnel verandert, veel sneller dan we soms inschatten. Er is de globalisering van de wereldeconomie, de uitbreiding van de Europese Unie, de

terme. Cependant, gouverner nécessite surtout une approche à long terme. C'est pourquoi l'actuel gouvernement, voulant se montrer prévoyant, a rédigé une note de priorités pour les 18 mois à venir.

La croissance économique est passée de 4 à 1,3 pour cent. Ajoutez-y l'après 11 septembre et il apparaît alors clairement que pour stimuler la croissance, des mesures et des contrôles budgétaires supplémentaires étaient nécessaires. Il s'agit de la seule façon d'encourager les investissements et de retrouver la confiance du consommateur mais également d'assurer une protection sociale maximale.

Nous avons rédigé cette note de priorités parce que nous ne voulions pas attendre la reprise de la conjoncture économique. Le monde évolue à un train d'enfer : il suffit de penser à la globalisation, à l'élargissement de l'UE et à l'introduction de l'euro. Les résultats de la Belgique concernant le nombre de jours nécessaires pour créer une entreprise et pour recevoir des autorisations ne sont guère fameux. La Commission européenne a souligné que nous avons encore un long chemin à parcourir en ce qui concerne le taux d'activité: d'ici à 2010, nous devons avoir atteint un taux d'activité de 70 pour cent.

L'ancien pacte de stabilité visait l'assainissement des finances publiques ; l'actuel processus de Lisbonne entend moderniser l'économie. Il ressort d'une analyse d'Ecofin qu'en matière de finances publiques, la Belgique fait partie du peloton de tête européen mais que sur le plan économique, elle appartient au deuxième groupe de poursuivants.

Nous devons admettre que nous faisons hélas partie du deuxième peloton pour ce qui est de la modernisation de nos structures

invoering van de euro en de revolutie in de informatietechnologie. We moeten ook eerlijk durven te zijn en eerlijk durven te blijven tegenover onszelf. Zoals uit de studies van internationale instellingen blijkt, hebben wij vorig jaar een stukje competitiviteit moeten inboeten. We scoren goed inzake openheid van financiële markten, inzake KMO-structuur, inzake de samenwerking tussen universiteiten en bedrijven. Maar we staan maar 70^{ste} op de wereldranglijst als het over het aantal dagen gaat dat nodig is om een bedrijf op te richten, 69^{ste} als het over het aantal vergunningen gaat om een dergelijk bedrijf op te starten, 68^{ste} als het gaat over het niveau van de vennootschapsbelasting.

Mijnheer de voorzitter, ik wil bij deze mededeling geen absolute waarde hechten aan die cijfers. Ze zijn, zoals alle statistieken, interpreteerbaar. Wij weten dat en economen weten dat nog veel beter, want zij spelen er voortdurend mee. Maar ze wijzen, zoals vele andere internationale indicatoren, een richting aan. Een recent rapport van de Europese Commissie duidt erop dat ondanks de vooruitgang die we op dat vlak de voorbije twee jaar hebben geboekt, we inzake activiteits- of werkgelegenheidsgraad van onze beroepsbevolking nog steeds achteraan in de Unie staan. We komen van een activiteitsgraad van 57%. We zitten nu nog net onder 60%. Maar we moeten naar een activiteitsgraad van 70% in ons land tegen het jaar 2010.

Die 70% is een van de criteria in het zogenaamde Lissabon-proces. U weet, dat is het proces dat twee jaar geleden door de Europese Unie op gang werd gebracht, met als centrale ambitie om de Europese – en dus ook de Belgische – economie tegen 2010 tot de meest vooruitstrevende ter wereld te maken. Laat er dus geen misverstand over bestaan: net als het Stabiliteitspact tien jaar geleden de uitdaging was om de openbare financiën in ons land te saneren, is ook het Lissabon-proces nu een uitdaging voor ons land om onze economie te moderniseren.

Het Lissabon-proces wordt op de Europese Top in maart in Barcelona opnieuw getoetst. Die uitdagingen gelden niet alleen voor ons land. Ik heb zo-even van de minister van Financiën de beslissing gekregen van de Europese Ecofinraad over de analyse van de openbare financiën in ons land. Wat zegt de analyse? België behoort op het vlak van de openbare financiën, samen met 5 andere landen, tot het koppeloton in de Europese Unie. Volgens Ecofin doet zich geen enkel probleem voor. Het tweede peloton, waartoe wij gelukkig niet behoren, zal volgende week worden besproken.

Hoewel we op het vlak van de openbare financiën in het koppeloton van de Unie terecht zijn gekomen, moeten we toegeven dat we op het vlak van de modernisering van de economie, dus de aanpassing van ons sociaal-economisch weefsel, nog steeds in een tweede groep zitten met Duitsland, Frankrijk, Oostenrijk en Zwitserland, maar na de Scandinavische landen, Nederland en Groot-Brittannië.

In Duitsland en Frankrijk is vandaag het centrale punt in het politiek debat: hoe bouwt men een moderne economie op rond netwerken van veelal kleine bedrijven met hooggekwalificeerde medewerkers met de modernste informatietechnologie. Sectoren met hoge aantallen laaggeschoolde werknemers zullen alsmaar vaker blootstaan aan de internationale concurrentie.

économiques. Le processus de Lisbonne devrait cependant nous permettre de réintégrer le peloton de tête. Le processus de Lisbonne dépasse toutefois le cadre socio-économique au sens strict du terme. Il se préoccupe tout autant de la protection sociale et des aspects écologiques. Il s'agit d'éléments essentiels d'une économie moderne. Le processus de Lisbonne entend réaliser une synthèse de ces trois éléments.

Mijnheer de voorzitter, dames en heren, begrijp me niet verkeerd. Het Lissabon-proces is absoluut geen louter economisch verhaal, integendeel. De mate waarin een land een waarachtige sociale bescherming kan garanderen aan zijn mondig geworden werknemers, wordt in de toekomst steeds meer een wezenlijk element van een moderne, goed draaiende economie. Ecologische indicatoren worden steeds vaker een toetssteen voor de manier waarop nationale economieën al dan niet efficiënt omspringen met de schaarse middelen waarover ze beschikken.

Het ecologische, het sociale en het economische evolueren de jongste jaren in de moderne economie naar een nieuwe synthese, die men ook in het Lissabon-proces terugvindt. Het legt ook de nadruk op het uitbouwen van de actieve welvaartstaat, op het versterken van de sociale insluiting en dus het uitschakelen van de sociale uitsluiting, op het moderniseren van de sociale bescherming en het legt bovendien de nadruk op criteria van duurzame ontwikkeling in het beleid. Laten we het niet ontkennen: ook op al die vlakken, die deel uitmaken van de modernisering van ons sociaal en economisch weefsel, zoals ecologische aspecten, aspecten van duurzame ontwikkeling, sociale bescherming, het versterken van de sociale insluiting, hebben we sterke punten, naast zwakke punten.

Voilà le point de départ de la note de priorités. Cette note ne contient pas des intentions mais bien toute une série de mesures concrètes résumées en 21 priorités que j'entends vous présenter.

Par le biais d'une première série de mesures, nous visons à poursuivre l'augmentation du taux d'activité de la population active afin de dépasser la barre des 60 pour-cent à la fin de l'année 2003. A cette fin, nous centrons notre action sur les groupes vulnérables. Le 1^{er} avril interviendra une diminution supplémentaire des charges salariales à concurrence de 250 millions d'euros. Celle-ci visera essentiellement les jeunes et les personnes âgées de plus de 50 ans.

Nous allons décourager le licenciement de travailleurs plus âgés dans le cadre de restructurations ou tout au moins rendre les employeurs plus responsables pour les travailleurs plus âgés dont ils se séparent. Dans le souci de supprimer les pièges à l'emploi, nous diminuerons de 42 € par mois les charges sociales sur les cotisations personnelles des personnes peu qualifiées afin d'augmenter leur salaire net. Nous rechercherons davantage de possibilités pour les petits emplois à temps partiel par le biais de la technique du crédit d'impôt. Nous accorderons aux jeunes ayant terminé leurs études davantage de possibilités pour s'établir à titre d'indépendant ou, s'ils n'ont pas décroché de diplôme de l'enseignement secondaire, nous prévoirons un accompagnement personnel leur permettant de décrocher un emploi. Enfin, nous supprimerons également une série d'obstacles en matière de travail et de salaire égal pour les femmes.

Une seconde série de mesures porte sur l'assouplissement du marché du travail. Nous demandons explicitement aux partenaires sociaux de ménager une marge plus importante pour l'organisation du temps de travail sur la base d'une année entière ou d'une carrière. Comme annoncé, les 24 plans à l'embauche existants seront ramenés le 1^{er} janvier 2003 à un système unique alliant simplicité et clarté. Nous élargirons les possibilités de formation au sein des entreprises en lançant à cette fin un projet spécifique dans chaque

Onze voorstellen zijn opgebouwd rond 21 concrete maatregelen.

Een eerste reeks maatregelen strekt ertoe de tewerkstellingsgraad te verhogen. Op dat vlak willen wij ons toespitsen op de meest kwetsbare groepen, namelijk de jongeren en de 50-plussers. Op 1 april willen wij de loonlast met 250 miljoen euro verlagen. Voorts willen wij het ontslag van oudere werknemers ontmoedigen, willen wij de werkloosheidsvallen opheffen en de lasten op arbeid voor de laagst geschoolde werknemers op maandbasis met 42 euro verminderen.

Het is onze bedoeling de schoolverlaters en de jongeren die hun diploma secundair onderwijs niet behaalden, te helpen. Ook wensen wij de gelijkheid tussen man en vrouw te bevorderen.

Een tweede reeks maatregelen beoogt het versoepelen van de arbeidsmarkt. Vanaf 1 januari 2003 zullen de 24 tewerkstellingsplannen worden vervangen door een enkel systeem met ruimere opleidingsmogelijkheden.

secteur d'entreprises de manière à renforcer l'effort de l'entreprise dans ce domaine.

Une troisième série de mesures concerne le renforcement du climat d'entreprise. Nous demandons ainsi aux partenaires sociaux d'évaluer le dérapage intervenu au niveau des coûts salariaux et d'examiner quels instruments pourraient à l'avenir être utilisés afin d'éviter ce type d'évolution. C'est dans ce cadre que la simplification administrative constituera le point central. Je l'ai déjà indiqué: le difficile parcours à accomplir dans notre pays pour créer une entreprise représente un de nos principaux handicaps. Je dirigerai personnellement une "Task Force" chargée de traiter intensivement de ce problème. L'objectif est la simplification tant pour les citoyens que pour les entreprises. Pour les entreprises, nous entendons aboutir à un système ne prévoyant que deux autorisations: une délivrée par le fédéral et une délivrée par le régional.

La législation relative à l'impôt des sociétés sera bientôt introduite. Nous entendons réduire les tarifs de manière radicale, revoir les possibilités d'abattement, introduire un nouveau système de "ruling" plus souple et ce dans le respect de la neutralité budgétaire. Les petites et moyennes entreprises bénéficieront d'une exonération distincte pour les bénéfices réservés en vue d'investissements. Nous allons également élargir l'intérêt pour les "stock-options".

Toujours dans le souci de renforcer le climat d'entreprise, nous procéderons à une adaptation de la législation afin d'aboutir à des accords plus clairs dans le cadre de conflits sociaux. Un projet de loi sur les CNT a ainsi été élaboré par la ministre de l'Emploi. Nous maintenons la réduction des impôts ainsi que l'augmentation des allocations sociales, comme cela avait été décidé. Nous entendons également prolonger le tarif de TVA favorable pratiqué pour la rénovation.

Ces mesures sont indispensables pour renforcer la confiance des consommateurs, une croissance qui remonte à nouveau actuellement. Par le biais du plan-Zenner, nous intensifierons la lutte contre la fraude fiscale car il s'agit également d'un élément essentiel pour la création d'un climat de concurrence loyale.

Un quatrième train de mesures nous permet de poser des balises pour la modernisation de notre économie. Afin d'accélérer cette modernisation, les ordinateurs et les connexions informatiques fournis aux travailleurs ne seront plus considérés comme des avantages en nature. A l'instar de ce qui se fait avec grand succès en Finlande, nous entendons en outre créer un Conseil supérieur pour l'Innovation qui cherchera de nouvelles stratégies et les concrétisera en lançant des projets d'expériences qui seront étendus sous la forme de «meilleures pratiques» afin que ces exemples soient largement suivis.

Le renouveau écologique s'inscrit également dans le cadre de cette modernisation de notre économie. Nous entendons créer des incitants fiscaux pour lesdits "placements éthiques" qui favorisent le développement durable. Dans le cadre ou non d'une coopération renforcée, nous poursuivrons les efforts afin d'aboutir, au niveau européen, à une fiscalité imposant la consommation énergétique plutôt que le travail.

La note de priorités ne contient pas seulement toute cette batterie de

Een derde reeks maatregelen betreft de bedrijfs sfeer.

Hierbij staat de administratieve vereenvoudiging centraal. Een *task force* onder mijn leiding zal zich hierover buigen en een systeem van dubbele, een federale en een regionale, erkenning uitwerken.

Wij willen een systeem van belastingverlichting invoeren voor de ondernemingen die een deel van hun omzet voorbehouden aan investeringen. Wij voorzien ook in een wijziging van de regeling inzake *stock-options*.

Bovendien moeten wij de werking van de Nationale Arbeidsraad verduidelijken.

Andere maatregelen betreffen de strijd tegen de fiscale fraude. Met het plan-Zenner willen wij die strijd nog opvoeren.

Een vierde maatregelenpakket beoogt de modernisering van de economie. Zo zal het ter beschikking stellen van informaticamateriaal aan de werknemers niet langer als een voordeel in natura worden beschouwd. In dat kader willen wij een Hoge Raad voor de Innovatie oprichten.

Ik wil onderstrepen dat de ecologische vernieuwing precies in het kader van die modernisering moet worden gesitueerd. Ook op het fiscale vlak zetten wij onze inspanningen onverminderd voort.

De prioriteitennota bevat niet alleen maatregelen op korte termijn, maar ook een aanzet tot modernisering op langere termijn waaraan trouwens een rondetafelconferentie zal worden gewijd.

In de sector gezondheidszorg ijveren wij onverminderd voor het opstellen van een 'agenda voor

mesures sociales et économiques à court terme. Y figurent également une série d'amorces de modernisation à long terme. La Table ronde doit proposer, pour le 1^{er} janvier 2003, des réformes importantes qui mèneront à un renforcement de l'inclusion sociale ainsi qu'à une modernisation de la protection sociale.

Il en va de même pour les indépendants. Avec la Table ronde, nous entendons également aboutir, le 1^{er} janvier 2003, à un plan pluriannuel visant à intégrer l'assurance obligatoire pour les petits risques, à harmoniser les allocations familiales, à augmenter progressivement la pension minimale et à atténuer la pénalisation dans le système des pensions.

Dans le secteur des soins de santé, nous poursuivons notre action dans le cadre de l'agenda pour le changement: maîtriser les coûts croissants, tout en ménageant des marges pour la prise d'initiatives sociales nécessaires, comme par exemple l'extension de la protection de la facture maximale pour les personnes confrontées à des coûts médicaux importants.

Dans une même optique et si la situation budgétaire le permet, nous entendons à court terme nous concentrer sur l'augmentation du revenu d'intégration ainsi que sur l'établissement d'une liaison au bien-être pour les allocations les plus modestes.

Mijnheer de voorzitter, van die 21 prioriteiten zijn de meeste nieuwe initiatieven die bovenop de federale beleidsverklaring komen. Dat alles zullen wij doen in het kader van de verdere gezondmaking van de overheidsfinanciën, waar we mee bezig zijn. Daardoor zitten we trouwens in het toppeloton. Onze doelstelling blijft ook in 2002, voor het derde jaar op rij, de begroting af te sluiten met een licht overschot. In de huidige economische context en met de goede begrotingsresultaten van vorig jaar – toen we een overschot geboekt hebben van 0,2% – is het mijns inziens een heel haalbare kaart om ook voor 2002 minstens een begrotingsoverschot, of minstens een begrotingsevenwicht, te creëren.

Collega's, bij het begin van de laatste 18 maanden van deze legislatuur kiezen wij niet, zoals onze buurlanden wel deden, voor een beleid van nieuwe tekorten. Daartoe voeren we opnieuw een dubbele begrotingscontrole in om bijtijds te kunnen bijsturen. Daarnaast gaan we door met het Zilverfonds, dat ook in 2003 zal gestijfd worden met niet-fiscale inkomsten, zoals dat ook de twee voorbije jaren al het geval was.

Het is juist, en dat zal men hier straks waarschijnlijk opwerpen, dat vanuit financieel oogpunt bekeken deze 21 prioriteiten misschien niet spectaculair ogen, maar in de huidige omstandigheden kan dat niet, en dat hoeft voor mij ook niet. De regering toont met haar 21 prioriteiten wel aan dat ze haar hervormingsplannen maximaal wil realiseren. Ook als de conjunctuur tegenvalt, zoals we dat al een paar maanden meemaken, is het laatste wat we doen de armen kruisen en wachten tot de kas zich opnieuw vult. Dat zou de beste remedie zijn om ervoor te zorgen dat ze zich niet vult, en uiteindelijk leeg blijft. *(Tumult op de banken van de CD&V en het Vlaams Blok)*

Mijnheer Tant, ik weet niet hoe u in Kruishoutem de gemeentekas telt, maar ik wens er in elk geval op te wijzen dat, toen deze regering haar

verandering', inzonderheid wat de verruiming van de maximumfactuur zowel voor de werknemers als voor de zelfstandigen betreft.

Naargelang van de budgettaire mogelijkheden zal het leefloon nog tijdens deze zittingsperiode worden verhoogd.

Dans le cadre de la poursuite de l'assainissement des finances publiques, notre objectif reste la mise en oeuvre de toutes ces priorités, dont un certain nombre sont nouvelles. Tout comme en 2001 et en 2000, nous souhaitons que l'année 2002 s'achève sur un léger excédent budgétaire. Le coefficient de croissance actuel nous permettrait d'atteindre cet objectif. A l'inverse de nos pays voisins, nous ne désirons pas opter pour de nouveaux déficits budgétaires. Nous organiserons à nouveau un double contrôle budgétaire afin que nous puissions atteindre l'objectif que nous nous sommes fixés. Par ailleurs, le Fonds de vieillissement sera financé notamment par des recettes non fiscales, comme précédemment. En effet, si nous restons les bras croisés, les caisses du fonds resteront vides. *(Tumulte sur les bancs du CD&V et du Vlaams Blok)*

Lorsque ce gouvernement est entré en fonction, le déficit s'élevait à 77 milliards de francs alors qu'aujourd'hui, nous disposons d'un excédent de 24

taak begon, het deficit 77 miljard frank bedroeg. Nu hebben we een overschot van 24 miljard frank. Dat is dus 100 miljard frank beter. Dat is de realiteit, tot spijt van wie het benijdt.

Collega's, in deze concrete situatie zal ik niet ontkennen – want ik weet dat de oppositie specifiek daarop zal willen doorgaan – dat het totstandkomen van deze nota geen gemakkelijke klus was. Toch heb ik in de voorbije twee jaar als eerste minister al moeilijker klussen en moeilijker discussies meegemaakt. De betekenis van deze prioriteitennota mag geenszins worden onderschat. Laat er geen misverstand over bestaan: ze legt de weg vast die de regering de komende 18 maanden gaat volgen. Deze nota moet de regering toelaten daadkrachtig en besluitvaardig te zijn tot het einde van de rit.

Ik meen te mogen onderstrepen, zeker bij de overgang van 2001 naar 2002, dat de huidige regering de voorbije jaren al een aantal zaken verwezenlijkt heeft. De oppositie zal het niet willen toegeven. Daarom zeg ik het zelf maar. Zo werd bijvoorbeeld het begrotingstekort weggewerkt. De personenbelasting werd verlaagd. Er werd ook een nieuwe luchtvaartmaatschappij opgestart – het stond niet in mijn tekst, maar ik voeg het er graag bij.

De loonlasten werden verminderd en er kwam een beter evenwicht tussen arbeid en privé-leven. De werknemersparticipatie werd ingevoerd. De inkomensgarantie voor bejaarden werd uitgebouwd. In de gezondheidszorg werd de maximumfactuur ingesteld. Er werd een tweede pensioenpijler opgezet en het Zilverfonds werd gecreëerd waarbij meerdere tientallen miljarden aan pensioenreserves werden opgebouwd. Er werden startbanen gecreëerd die de voorbije jaren voor meer dan 70.000 jongeren een baan hebben betekend. Het bestaansminimum en de werkloosheidsuitkeringen werden geactiveerd. Daarnaast werd – ik mag dat onderstrepen – het asielprobleem onder controle gebracht, werd de Staat hervormd en werd een diepgaande hervorming van de overheid opgestart, ook op vlak van politie en justitie. Er werd meer geld besteed aan ontwikkelingssamenwerking en er kwamen meer middelen voor mobiliteit en verkeersveiligheid.

Ik vind dit een belangwekkende lijst waarvan het merendeel ook effectief werd gerealiseerd. U zegt dat ik veel heb aangekondigd maar in feite werd er nog meer gerealiseerd. Wellicht moeten wij de fierheid hebben om dat ook eens wat meer te zeggen zodat de oppositie niet telkens het tegengestelde moet beweren.

Wat is tot slot de politieke betekenis van de prioriteitennota die de regering vrijdag goedkeurde? De politieke betekenis is dat wij doorgaan op dat elan van hervormingen en modernisering, om mensen aan het werk te houden of ze eventueel terug aan het werk te krijgen. Wij gaan door met de economie te vitaliseren en te moderniseren. De goede sociale bescherming die reeds in ons land bestaat, zal nog worden verbeterd en de levenskwaliteit in onze samenleving zal verder worden opgevoerd.

Deze regering regeert ook in moeilijke tijden en zal dat ook blijven doen tot het einde van de legislatuur. Om die redenen vraag ik aan de meerderheid van de Kamer het uitdrukkelijk vertrouwen om tot juni 2003 onze job verder af te werken.

milliards de francs.

La note de priorités doit permettre au gouvernement de diriger énergiquement le pays jusqu'à la prochaine échéance électorale.

Au cours des deux ans et demi de législature, ce gouvernement a déjà réalisé de nombreuses choses. (*Tumulte sur les bancs de l'opposition*) En voici quelques exemples: le gommage du déficit budgétaire, la réduction de l'impôt des personnes physiques, la création d'une nouvelle compagnie aérienne (*Rires sur les bancs de l'opposition*), la diminution des charges salariales, la création d'un meilleur équilibre entre vie professionnelle et vie privée, la participation financière des travailleurs, le revenu garanti aux personnes âgées, la facture maximale en matière de soins de santé, le deuxième pilier des pensions, le Fonds de vieillissement.

Je poursuis: les conventions de premier emploi pour les jeunes, l'activation du minimum de moyens d'existence, la maîtrise de la problématique de l'asile (*Hilarité sur les bancs du Vlaams Blok*), la poursuite de la réforme de l'Etat, la réforme en profondeur de la fonction publique et de l'appareil de police, le dégagement de moyens supplémentaires pour la mobilité et la sécurité routière. Cette petite énumération prouve que nous avons même abattu plus de boulot que nous l'avions annoncé au départ.

La signification politique de la note de priorités est que nous poursuivons dans la voie des réformes pour atteindre notre objectif de redressement de la situation de l'emploi, de modernisation de l'économie et d'accroissement de la qualité de vie.

Je demande instamment au Parlement de nous accorder sa

confiance de manière à ce que nous puissions continuer notre travail jusqu'en juin 2003.

01.03 De voorzitter: Ik heb zopas de volgende motie van vertrouwen gekregen:

“De regering, gehoord de verklaring van Eerste minister Guy Verhofstadt, vraagt het vertrouwen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.”

01.03 Le président: Une motion de confiance est déposée en conclusion de la déclaration du gouvernement. Elle sera mise au voix au plus tôt dans 48 heures.

Wij zullen de vertrouwensstemming ten vroegste binnen 48 uur houden.

Regeling van de werkzaamheden

Ordre des travaux

De **voorzitter**: Voor het vervolg van het debat werd afgesproken dat de lijst van de sprekers overeenstemt met de ingediende interpellaties. Dit wil zeggen dat de 4 eerste sprekers een interpellatie hadden ingediend. Ik herhaal hierbij de lijst die ik zal volgen: de heren Bourgeois, Leterme en Van den Eynde, puis madame Milquet. Nous suivons ainsi l'ordre de dépôt des interpellations qui furent acceptées hier par la Conférence des présidents. Nous établirons ensuite l'ordre dans lequel interviendront les différents membres de la majorité.

Bespreking van de verklaring van de regering

Discussion de la déclaration du gouvernement

De **voorzitter**: Collega's, zoals u weet bedraagt volgens het Reglement van de Kamer de spreektijd 20 minuten. Mijnheer Bourgeois, u krijgt als eerste het woord. Ook de heer Alfons Borginon wenst het woord te voeren. De spreektijd voor u beiden bedraagt 20 minuten.

01.04 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, gelukkig brengt de oppositie nog wat animo in dit halfroond. De lethargie bij de meerderheid was daarnet ongelooflijk groot, in tegenstelling tot het voorgeprogrammeerde refreintje dat u blijft herhalen. Het deuntje klinkt: “Er is niets aan de hand” en “de regering heeft haar tweede adem en een nieuw elan”. Geen kat gelooft dat. U zegt dat namelijk uiterekend op het ogenblik dat de heer Jef Tavernier van Agalev opnieuw een ultimatum tegen de voorgenomen vennootschapsbelastinghervorming uit, op het moment dat de Parti Socialiste vindt dat deze regering de justitie niet beheerst en op het moment dat u uit de prioriteitenconfrontatie komt als de verliezer, terwijl Ecolo de grote winnaar is.

Mijnheer de eerste minister, het jaar 2002 had uw oogstjaar moeten zijn. In plaats van te oogsten, moet deze regering nog planten. In de beste paarsgroene traditie zal elk van die plantjes vijf keer door elke coalitiepartner uitgerukt worden vooraleer het weer de grond in gaat, verslonst en verwelkt, om uiteindelijk niet tot wasdom te komen.

Wie gelooft nog in de snelle afhandeling van de verkeersveiligheid en de administratieve afhandeling? U hebt daarvoor de informatica noch de basiswetgeving. Wie gelooft in de decente hervorming van de overheidsbedrijven? Wie gelooft dat er een consensus zal worden gevonden tussen de Trotskisten van Ecolo en de donkerblauwen van de VLD om de overheidsbedrijven te hervormen? Wie gelooft nog in de hervorming van de kieskringen? Op uw eigen VLD-banken alleszins niemand meer.

01.04 Geert Bourgeois (VU&ID): En ma qualité de membre de l'opposition, je voudrais animer un peu le débat après la réaction assez terne de la majorité. Le premier ministre nous a chanté sa rengaine habituelle: tout va bien. Mais en attendant, certains membres de la majorité font entendre un son de cloche totalement différent. Je songe à Jef Valkeniers, Elio Di Rupo, Philippe Defeyt.

2002 aurait dû être une année de récolte, si le gouvernement n'avait pas oublié de semer. En l'espace d'un an, des jeunes pousses ne peuvent arriver à maturité. Qui est encore assez crédule pour croire que l'arc-en-ciel réalisera des réformes dignes de ce nom dans les domaines de la sécurité routière et des entreprises publiques autonomes ? Le premier ministre est incapable de choisir et, en plus de ses vingt-et-une priorités, il doit en accepter neuf

Zelfs over de prioriteiten is er geen eensgezindheid. Prioriteiten bepalen is keuzes maken. U hebt echter dertig prioriteiten. Dat is het resultaat van een weekend gehakketak. Het gaat om eenentwintig sociaal-economische voornemens, aangevuld en voorafgegaan door negen andere, opgedrongen door roodgroen. Terwijl uw vice-premier volgens zijn bewoordingen zijn kiescampagne ingezet heeft op 2 januari 2002, moet u nog starten met maar liefst dertig prioriteiten. Op het terrein is niets veranderd en de bevolking voelt geen verschil. Nergens ervaart de bevolking dat alles snel en efficiënt gaat. Wat is de kwalitatieve verbetering van de politiehervorming na het incident op nieuwjaarsdag in Antwerpen? Leg maar eens uit dat de rechtsgang in de justitie versneld is en dat het parket nu met zijn kerntaken bezig is. Leg in Waregem maar eens uit dat de veiligheid verbeterd is als twee dagen na elkaar dezelfde minderjarigen inbreken en onmiddellijk weer vrijgelaten worden.

Bij gebrek aan mogelijkheid tot andere resultaten, zult u zich concentreren op de administratieve vereenvoudiging. Wij weten nog dat de administratieve lasten gedurende de eerste twee regeringsjaren met 10% zouden verminderen. Tegen het einde van deze regeerperiode zouden de lasten met 25% verminderd zijn. Dat is snel en efficiënt aangepakt. Om te beginnen hebt u de dienst Administratieve Vereenvoudiging afgeschaft, kwestie van wat te vereenvoudigen.

Vervolgens hebt u Anne André-Léonard het veld ingestuurd. Die heeft zich één jaar als regeringscommissaris wat mogen bezighouden. Toen dat zichtbaar geen resultaten opleverde, hebt u haar weggepromoveerd. Toen is het plan-Kafka er gekomen. Het is zodanig Kafkaïens geworden dat u nu zegt dat u zich ermee zult bezighouden en dat er een task force komt. Iedereen in dit land is natuurlijk heel blij. We weten allemaal wat er gebeurt als de premier zich ergens mee bezighoudt. Hij had nog maar net gezegd dat Sabena gered zou worden of het ging failliet. Hij had nog maar net de politiehervorming naar zich toe getrokken of de grootste mogelijke chaos ontstond. Maar niet getreurd, de premier himself zorgt ervoor dat de administratieve vereenvoudiging gerealiseerd zal worden.

Mijnheer de eerste minister, laat ons niet lachen. Eén aanvraag voor onze ondernemingen, wetende dat de griffies van de handelsrechtbanken zich op het vlak van de informatica nog in de middeleeuwen bevinden. Maak ons alstublieft niet wijs dat er maar één aanvraag meer zal nodig zijn voor de ondernemingen. Mijnheer de eerste minister, we kunnen daar wat cynisch over doen, maar ondertussen is in geen enkel land van Europa de werkloosheid zo sterk gestegen als in Vlaanderen. Onze loonkosten zijn te hoog. Onze concurrentiekracht is aangetast. De fiscale druk is volgens de OESO toegenomen. Dat zijn de resultaten van uw beleid. U bent de gevangene van uw ambities. U wou de eerste minister worden van paars-groen en daarvoor moest u uw beginselen en uw burgermanifesten begraven. U moest om de eerste minister van paars-groen te worden beloven dat u de Vlaamse dynamiek niet tot ontwikkeling zou laten komen. Geen eigen vennootschapsbelasting, geen eigen tewerkstellingbeleid, geen eigen gezondheidsbeleid, geen eigen gezinsbeleid en geen eigen verkeersbeleid voor Vlaanderen. Zelfs het tijdscrediet wordt ons niet gegund.

Ondertussen wordt de taalwetgeving in gerechtszaken onder uw

autres de ses partenaires socialistes et écologistes.

Dans la pratique, la population ne constate aucune amélioration. Qui croit encore que les services de police fonctionneront mieux dorénavant? Personne et c'est bien pourquoi M. Verhofstadt met désormais l'accent sur la simplification administrative. Il s'approprie ce dossier sciemment, ce qui nous fait craindre le pire après ce qui est arrivé à la Sabena et après la réforme des polices. Le premier ministre se moque de nous quand il essaie de nous faire croire qu'il ne faudra plus introduire qu'une seule demande pour créer une entreprise.

Le taux de chômage a plus augmenté chez nous que dans les autres pays européens. En Belgique, les charges sociales restent trop élevées. Le premier ministre a dû renier la Flandre pour devenir le premier ministre de la coalition arc-en-ciel.

Le gouvernement n'est pas sorti renforcé de ce débat sur les priorités. Il n'était déjà pas très solide et sa situation ne s'est pas améliorée. Nous retiendrons l'image d'un premier ministre en grève: *l'homme qui a bien voulu mais qui n'a pas pu*.

regering in Brussel wel onderuit gehaald. Ondertussen wordt de taalkennisvereiste voor de ambtenaren wel onderuit gehaald. Intussen wordt de taalintegriteit van het Nederlandse taalgebied met het minderhedenverdrag wel aangetast. Ondertussen zal Vlaanderen het gelag betalen van de hervorming van de vennootschapsbelasting. Minister Reynders zal niet tegenspreken dat het in Vlaanderen is dat de vennootschapsbelasting betaald wordt en dat de investeringen gebeuren. In Wallonië is dat minder dan 15%. Vlaanderen zal de verliezer zijn bij deze hervorming, geloof mij vrij.

Mijnheer de eerste minister, deze regering is niet versterkt uit het prioriteitenoverleg gekomen. Deze regering was al niet sterk. Ze was halbstark, half sterk en nu is ze helemaal zwak. Het dieptepunt was wel het beeld van de stakende eerste minister. De eerste minister verkeerde gedurende zes uur in niet in de mogelijkheid om te besturen. L'homme qui aurait bien voulu, mais qui n'a pas pu.

01.05 De voorzitter: Mijnheer Leterme, u bent naar ik meen de enige spreker van uw fractie. Ik reken op u om de spreektijd zo goed mogelijk te eerbiedigen.

01.06 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de eerste minister, mevrouw de vice-eerste minister, dames en heren ministers, collega's, ik wil beginnen met een dienstmededeling. Ik wil de collega's van de groene en socialistische fracties meedelen dat het de geplogenheid is om te applaudisseren voor hun eerste minister. Collega's, bij ons is het geloof dat de ziel en de bezieling blijven als het lichaam afsterft. Blijkbaar is dat bij u omgekeerd. De zielen zijn weg maar de lichamen zijn gebleven.

Mijnheer de eerste minister, tweeëneenhalf jaar geleden heb u na korte onderhandelingen de leiding genomen van een voor ons land onuitgegeven coalitie.

Bij uw aantreden hebt u, niet gehinderd door overmatige bescheidenheid, vier nieuwe kernbegrippen, ijkbegrippen van een nieuw politiek tijdperk gelanceerd: de actieve welvaartstaat als ultieme brug tussen socialisten en liberalen, de modelstaat – snel en efficiënt in tegenstelling tot het verleden –, de definitieve communautaire vrede en de open debatacultuur als postmoderne vorm van besluitvorming. Twee jaar lang hebt u voortgeborduurd op die retoriek en hebt u het verschil tussen schijn en zijn kunnen verdoezelen door een regen van beloften af te leggen die vrijwel nooit werden gevolgd door de uitvoering ervan of door het zwaartepunt van de financiële lasten van een aantal beloften door te schuiven naar de volgende regeerperiodes. Van zodra u bij uw coalitiepartners of de bevolking enige argwaan merkte over de haalbaarheid en de uitvoerbaarheid van een aantal beloften was het uw tactiek om opnieuw te vluchten in nieuwe beloften en aankondigingen.

Collega's, vandaag probeert de eerste minister een zoveelste remake van die klassieke truc in de Kamer. Deze prioriteitennota is niet meer dan dat: het is de zoveelste, stilaan wat krampachtige poging om ondertussen grijsgedraaide en daarom ongeloofwaardige beloften te doen.

Mijnheer de eerste minister, toen wij de nota lazen, was de spontane reactie in onze fractie dat het motto van uw politiek stilaan is

01.06 Yves Leterme (CD&V): Je rappelle aux membres socialistes et écologistes de la majorité que la tradition veut que l'on applaudisse avec conviction à la fin du discours prononcé par le premier ministre. Je constate que cette énumération de bonnes nouvelles ne soulève guère de passion.

Lors de son arrivée au pouvoir, ce gouvernement nourrissait de très grandes ambitions. Quatre principes allaient régir la conduite du pays: l'Etat social actif, l'Etat modèle sur le plan administratif, une paix communautaire durable et l'introduction d'une culture de débat moderne. Pendant deux ans, on nous a rebattu les oreilles avec ces principes et la population a été submergée de promesses. A chaque fois qu'il s'est avéré que les nombreuses promesses ne se concrétiseraient pas, le premier ministre a cherché à trouver son salut dans une nouvelle avalanche de promesses. Mais dans l'intervalle, cette tactique a été impitoyablement démasquée. Cette note est une nouvelle fois l'annonce de promesses qui ne sont pas crédibles. Le leitmotiv du ministre est: *Je voudrais bien, mais je ne peux point.*

La culture de débat ouvert a eu

verworden tot: "Ik wil wel, maar ik kan niet." Uw actieve welvaartstaat staat volgens uw eigen cijfers in uw nota nog nergens. Uw modelstaat maakt op de geboortedag zelf van uw prioriteitennota een belachelijke indruk met een historie rond reflecterende nummerplaten. Uw definitieve communautaire vrede ligt amper twee weken na de inwerkingtreding van de Lambermont-wetten aan diggelen na een opeenstapeling van Vlaams-Waalse oekazen en blokkeringen. Uw open debatcultuur ten slotte bevalt u blijkbaar zodanig veel minder dan vroeger, dat u vorige week vrijdag na een radio-interview een halve dag mokkend in staking ging en dreigde met ontslag.

Mijnheer de eerste minister, u had blijkbaar een voorgevoel. Uw prioriteitennota of wat daarvoor moet doorgaan, maakt op niemand nog enige indruk. Hij bestaat voor meer dan drievierde uit herhalingen van dingen die al vijftien keer zijn aangekondigd. In 6 van de 21 punten erkent u zelf dat men zich in deze legislatuur niet te veel begoochelingen moet maken over de realisatie ervan.

Na lectuur van uw nota viel het ons op dat er belangrijke leemten zijn in uw prioriteitennota. Mijnheer de eerste minister, het geheel van die tekst heeft – zoals een commentator vandaag schreef – de smaak van een tot vijf keer toe opgewarmde ovenschotel.

Mijnheer de eerste minister, op hoogstens 1 jaar van de verkiezingscampagne is uw vlucht in dit soort overbodige oefening veeleer een bekentenis van onmacht dan wel een krachtdadige doorstart van uw coalitie. Dat is des te meer het geval, omdat wij zonder ons veel moeite te getroosten met het grootste gemak naast die 21 prioriteiten die u voorstelt, minstens 21 maar veeleer 30, 40 of zelfs 50 evidente mislukkingen kunnen plaatsnemen.

Omdat de tijd beperkt is en de voorzitter streng, zal ik mij beperken tot 21 mislukkingen. Ik zal mij hoeden voor demagogie en voor een louter partijpolitieke benadering. Ik zal mij beperken tot 21 feitelijke vaststellingen van mislukte aanpak van maatschappelijke problemen bij uitstek, van sociaal-economische problemen.

Mijnheer de eerste minister, in de eerste plaats hebt u er zelf op gewezen – die eerlijkheid siert u – dat de concurrentiepositie van ons land op het vlak van ondernemen, van economisch initiatief, er onder uw leiding, onder uw regering, op achteruit is gegaan. Ten tweede, de concurrentiekracht van onze ondernemingen is na tweeënhalf jaar paars-groen verzwakt. Door een gebrek aan doordacht beleid hebben zelfs de geprogrammeerde en gedeeltelijk uitgevoerde loonlastendalingen geresulteerd in stijgingen van de loonkosten. Ten derde, het vertrouwen van de KMO's is het laatste jaar dramatisch gezakt. Ik verwijs terzake naar de enquête van Unizo. Ten vierde, uw beleid inzake het opkrikken van de activiteitsgraad van de beroepsbevolking, mevrouw de vice-eerste minister, heeft geen impact op de cijfers. De laatste twee jaar van de vorige regering was er een groei met 0,4%, een even sterke of maar een even hoge groei als de groei in de eerste helft van deze legislatuur. Ten vijfde, de heer Bourgeois heeft er terecht op gewezen dat nergens in Europa de werkloosheid de laatste tijd zo snel is gestegen als in Vlaanderen.

Ten zesde, de hervorming van de personenbelasting waarvan u een klein deeltje uitvoert in de legislatuur en veel belooft voor de toekomst, levert in 2002 tien miljard minder belastingen op. Dit wordt

pour effet de contrarier le premier ministre à un point tel qu'il a passé une journée entière à bouder.

La note énumère toute une série d'éléments qui avaient déjà fait l'objet de promesses à différentes reprises. Le texte ressemble à un plat maintes fois réchauffé.

Cette note reflète davantage un aveu d'impuissance qu'un signe de puissance. Nous sommes en mesure d'opposer un échec à chaque point de la note. Je vous en énumérerai 21 bien que le nombre d'échecs soit bien plus élevé.

La position concurrentielle de notre pays s'est dégradée. En l'absence d'une politique réfléchie, les charges salariales ont augmenté alors que l'inverse avait été annoncé. La croissance économique s'est ralentie et le taux de chômage a augmenté. La réforme de l'impôt des personnes physiques a engendré une perte de recettes de 10 milliards de francs mais ce manque à gagner a été immédiatement compensé par l'augmentation des impôts locaux. Les PME et la Flandre devront-elles une nouvelle fois payer les pots cassés? Le prétendu "équilibre budgétaire" est incertain. Les objectifs fixés ne sont pas à la hauteur du pacte de stabilité, à la suite des opérations de *sale and lease back* concernant les bâtiments publics. La contribution des Communautés et des Régions augmente. Ce gouvernement n'investit pas suffisamment dans la mobilité. Le dossier de la SNCB a échoué dans l'impasse communautaire.

La politique menée par le gouvernement en matière de sécurité routière est, selon certains spécialistes, l'une des plus faibles depuis douze ans. Copernic est au point mort. Aucun engagement n'a été pris en faveur du statut social des indépendants. La demande d'une répartition plus

onmiddellijk gecompenseerd door een noodzakelijke stijging van lokale belastingen, omwille van het afwentelen van lasten op lokale besturen. Uw belastinghervorming is door de wijze waarop u andere zaken organiseert en doorschuift naar de lokale besturen een vestzak/broekzakoperatie. Dat geldt trouwens ook voor de hervorming van de vennootschapsbelasting. Het is effectief de vraag wie het gelag zal betalen: de KMO's? Vlaanderen? Wij zullen dit van nabij volgen. Ten zevende, de fiscale druk is tot nu toe effectief gestegen; zie daarvoor het rapport van de OESO. Ten achtste, het begrotingsevenwicht of het licht overschot waarmee u pocht, ligt onder de doelstellingen van het stabiliteitsprogramma. Dit komt trouwens niet in het minst tot stand door, onder meer, dubieuze sale en lease back constructies voor overheidsgebouwen en door een grote bijdrage van gemeenschappen en gewesten.

Ten negende, ik betreur dat er in de economische prioriteitennota twee maanden na het faillissement van Sabena daarover met geen woord wordt gerept. Aan uw debetzijde staat nog altijd prominent het faillissement van Sabena. De oorzaken overschrijden misschien deze legislatuur en dit land, maar u hebt gezegd dat dit een juiste keuze was, dat dit voor de toekomst wellicht de juiste optie was. Ten tiende, inzake mobiliteit investeert uw paars-groene coalitie minder extra tijdens deze legislatuur en in gemakkelijkere budgettaire omstandigheden dan vorige regeringen. Trouwens, het NMBS-dossier is ondertussen in een communautaire impasse geraakt. Het zit compleet vast. Inzake inhoud zal dit de NMBS in de toekomst in zware financiële problemen brengen.

Ten elfde, het beleid inzake verkeersveiligheid is volgens alle specialisten een van de zwakste van de afgelopen decennia. Ten twaalfde, de donkerblauwe aanpak van de overheidsbedrijven, De Post in het bijzonder, heeft geleid tot een miljardenbedrag aan ethisch onverantwoorde uitgaven – ook volgens sommige leden van de meerderheid – en een nooit geziene chaos onder uw leiding. U was zelfs niet in staat om voor De Post tijdig een nieuw beheerscontract te laten afsluiten. Ten dertiende, Copernicus rijdt zich vast in door een regeringspartij geïnspireerde juridische betwistingen. Dit demotiveert grote delen van het overheidspersoneel.

Ten veertiende. Het sociaal statuut van de zelfstandigen wordt – na de werkgroep-Cantillon, na parlementaire werkgroepen, na de kostprijs van 18 miljard frank voor het plan van minister Daems – zonder enig becijferd engagement opnieuw in de etalage gezet.

Ten vijftiende. Het overleg over de sociale zekerheid moet snel worden afgerond, nog voor het goed en wel is begonnen. Wat een aanpak!

Ten zestiende. De vraag van duizenden mensen op 20 mei 2001 in Brussel – ook van collega's van de meerderheid die dat vandaag blijkbaar vergeten zijn – naar een meer solidaire verdeling van de welvaartskoek wordt opnieuw niet beantwoord.

Ten zeventiende. Uw politiehervorming – dus niet alleen van minister Duquesne – leidt op het terrein tot minder politiezorg voor een duurdere kostprijs.

Ten achttiende. Door uw lakse nationaliteitswetgeving wordt ons land

solidaire des fruits de la croissance est restée lettre morte. La réforme des polices se solde par une réduction des effectifs et un accroissement du coût. Le nombre de demandeurs d'asile reste plus élevé qu'au cours des législatures précédentes. La simplification administrative est une coquille vide. L'arriéré en matière de perception des impôts est loin d'être résorbé.

Après deux ans et demi, la coalition arc-en-ciel a enchaîné des échecs qui n'ont rien de fortuit; ils sont caractéristiques de l'arc-en-ciel et de la manière dont il est dirigé. Pour cette coalition, il était essentiel d'ignorer les clivages politiques traditionnels. La cohérence n'était donc pas une priorité. En réalité, on assiste à un retour en force des clivages socio-économiques, des divergences de vue communautaires et à une rupture idéologique qui se traduit par une croisade contre l'enseignement libre et une demande de fonds des libres-penseurs. Les clivages classiques ne peuvent être surmontés que si la volonté et la cohérence sont suffisantes.

Dans la méthode Verhofstadt, l'annonce prime le contenu et les contradictions, au nom de la transparence, ont pignon sur rue. Aujourd'hui, la culture de débat est dans l'impasse. Vendredi passé, le premier ministre semblait aussi en avoir assez. Il s'est mis en grève parce qu'on l'avait qualifié de libéral et de flamand. Ce type de comportement hypothèque l'autorité du gouvernement. MM. Di Rupo et Defeyt sortent vainqueurs de la confrontation.

Pour le premier ministre, la prochaine campagne électorale sera placée sous le signe de la poursuite de l'actuelle coalition. Mon parti n'en doute pas un instant.

Poursuivez sans sourciller sur

het laatste jaar systematisch gemengd in dossiers van internationale terrorisme en criminaliteit.

Ten negentiende. Het dossier van de asielzoekers werd in eerste instantie door u mismeesterd. Vandaag slaagt u er amper in om het aantal te herleiden tot de cijfers van 1998, wat nog steeds het dubbel is van de cijfers van 1995, 1996 en 97.

Ten twintigste. Na drie regeringscommissarissen, na dure experts en dure medewerkers is er van de administratieve vereenvoudiging nog steeds niets in huis gekomen. De dienst voor de Administratieve Vereenvoudiging, het regeringscommissariaat van mevrouw André, viel reeds onder uw verantwoordelijkheid, want het was aan uw kabinet gebonden. Nu kondigt u opnieuw iets anders aan, de task force. U brengt er niets van terecht en u erkent dat ook met zoveel woorden.

Ten eenentwintigste. De achterstand in de inning van belastingen en de fraude nemen toe in de plaats van af te nemen.

Mijnheer de eerste minister, ik beperk mij tot eenentwintig voorbeelden, maar ik kan er nog doorgaan.

Collega's, na tweeëneenhalf jaar paars-groen onder de leiding van minister Verhofstadt is er niet alleen een opeenstapeling van onbetwistbare feitelijke mislukkingen. Bovendien is er de vaststelling dat de opeenvolgende mislukkingen in de talrijke dossiers niet toevallig zijn. Integendeel, deze regering had gunstige economische omstandigheden in de eerste helft van de legislatuur. Het wordt steeds duidelijker dat deze mislukkingen niet toevallig zijn, maar integendeel rechtstreeks te maken hebben met een aantal essentiële kenmerken van de paars-groene regering en haar leiderschap.

Collega's, u zult zich herinneren dat de paars-groene regering niet alleen als een anti-CVP-coalitie is gestart, maar ook als een uitdrukkelijke miskenning van het belang van de traditionele politieke breuklijnen in ons land. Dit was trouwens voor sommigen een reden om er in het debat van de hervervakeling dezelfde retoriek op na te houden. Er bestond in ons land geen sociaal-economische breuklijn meer. Er bestond in ons land geen communautaire breuklijn meer. Er was geen ideologische breuklijn meer. Dit was de taal van de zomer van 1999. Dit was de taal van de eerste helft van de legislatuur. Het was blijkbaar niet nodig om in de eerste helft van de legislatuur aan voldoende samenhang en cohesie te werken om een slagkrachtig beleid te kunnen voeren.

Mijnheer de eerste minister, de realiteit vandaag is dat de sociaal-economische breuklijn prominent aanwezig is in uw coalitie, te midden paars-groen waar men elkaar bombardeert met tegenstrijdige verklaringen over sociaal-economische dossiers en mekaar terzake verwijten toestuurft. Er is ook een communautaire breuklijn. Tien dagen na de inwerkingtreding van de wetten van Lambermont hebt u de althiddurende communautaire vrede aangekondigd. Pas nadat de Franstaligen zeker zijn van hun geld, regent het over en weer oekazes en liggen de bananenschillen ook voor uw regering voor het grijpen. Het is al te gemakkelijk om bij de eerste moeilijkheid die zich bij de uitvoering van Lambermont voordoet, weg te vluchten uit het overlegcomité en alle heil van de Raad van State te verwachten.

votre lancée: beaucoup de promesses et peu de réalisations. Nous sommes convaincus que le gouvernement ne parviendra plus à corriger les erreurs qu'il a commises au cours des 30 derniers mois.

Wat ten slotte de ideologische breuklijn betreft, waarover ik voor deze assemblee niet moet uitweiden, meen ik dat de liberalen thans niet meer geloofwaardig overkomen en slecht geplaatst zijn om erover te spreken, te meer daar hun partijvoorzitter de aanval op het vrije onderwijs inzette en de minister van Justitie prioriteit vraagt voor een wetsontwerp strekkende tot meer overheidsgeld voor de georganiseerde vrijzinnigheid. Dat is blijkbaar de VLD-prioriteit inzake justitie.

De klassieke breuklijnen van de Belgische politiek zijn wel degelijk prominent aanwezig, maar zijn meteen ook te overstijgen. Net als in het verleden zijn hiertoe wil, samenhang en vooral vertrouwen onder de coalitiepartners van de meerderheid vereist.

De tweede factor die aan de basis ligt van een aantal mislukkingen is wat ik al een tijdje noem de methode-Verhofsadt en die onder meer erop neerkomt dat de aankondigingen belangrijker zijn dan de inhoud. Perception is reality.

Gedurende de voorbije beleidsperiode van tweeënhalf jaar bestond de methode-Verhofstadt eveneens erin om het niet te veel met mekaar eens te zijn omdat tegenstellingen de transparantie van de parlementaire democratie ten goede komen. Iedereen mocht scoren en er mochten zelfs zes doelen op het veld staan.

Nu het wat moeilijker wordt en er werkelijk moet worden bestuurd, scoort de regering dag na dag, maar vooral in eigen doel. Met steeds meer onbegrip zit de bevolking ernaar te kijken.

De opendebatcultuur is vastgelopen en de uitvinder ervan, de kapitein van de ploeg, vond het voorbije vrijdag zelf ook niet meer leuk en verliet het veld om in de kleedkamer te mokken en te prullen.

Mijnheer de eerste minister, twintig jaar na de stakende PS-minister, zorgde u vrijdag laatstleden voor een historische primeur in ons land. U staakte omdat u Vlaming en liberaal werd genoemd. Welnu, dat is een van de weinige primeurs die overeind zullen blijven na uw ambtsperiode.

Wat zich vrijdag afspeelde, collega's, heeft uiteraard meer dan een anekdotische betekenis. Inderdaad, deze gebeurtenis legt een onvoorstelbare hypotheek op het leiderschap van deze regering. De eerste minister die, als het ware als een onderaannemer de regering op een schoteltje kreeg aangeboden door Louis Michel, diende zijn eigen leiderschap vorige vrijdag een wellicht onherstelbare klap toe.

Ecolo-topman Defeyt en PS-voorzitter Di Rupo komen versterkt uit de opera buffa die zich vorige vrijdag afspeelde.

De forming father van de paars-groene regering verklaarde enkele weken geleden dat hij zich vanaf 1 januari in de verkiezingscampagne bevindt. Hij voegde eraan toe dat deze verkiezingscampagne kan worden gesitueerd in het kader van een voortzetting, een herhaling en een nieuw mandaat voor de huidige coalitie van socialisten, groenen en liberalen. Welnu, onze fractie is hiervan niet onder de indruk.

Mijnheer de eerste minister, dames en heren van de meerderheid,

doe gerust voort zoals u bezig bent, te weten veel beloven en weinig realiseren. Immers, op een jaar tijd kunt u niet meer rechtzetten wat in de loop van tweeënhalf jaar werd scheefgetrokken. De bevolking zal hierover oordelen en op dat vlak stijgt het vertrouwen van onze fractie.

01.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, leden van de regering, collega's, dit debat werd halsoverkop in mekaar gestoken naar aanleiding van wat vrijdag nog een crisis heette en zaterdag al een soort crisette was geworden.

De eerste minister was boos. Men vertelde daar onmiddellijk bij dat hij tegenwoordig zeer gevoelig is en nog weinig kritiek kan verdragen. Sommige elementen wijzen in die richting. Ik denk aan het groepje brave Kempense padvinders dat nog niet zo lang geleden een boos telefoontje kreeg van de kabinetschef van de eerste minister, omdat zij nogal onhandig een uitnodiging voor een van hun activiteiten hadden omgebouwd tot een brief van de voorzitter van de Europese Unie, op dat ogenblik de eerste minister.

Ik moet bekennen, mijnheer de eerste minister, ik had begrip voor uw boosheid toen ik daarvan de reden hoorde. U had veel redenen om boos te zijn, want de heer Philippe Defeyt was er nogal grof tegenaan gegaan. De heer Philippe Defeyt had gezegd dat de eerste minister te liberaal en bovendien te Vlaams was. Geef toe, zoiets zeggen van Verhofstadt is verdomd overdreven.

Een eerste minister die meehelpt aan de legalisering van de softdrugs en die in zijn meest recente regeringsverklaring ecotaksen aankondigt, noemt men te liberaal. Tot daaraan toe, maar dat hij durft te beweren dat de eerste minister te Vlaams is, was er werkelijk over. Ik zie dat de collega's van Agalev niet zeer talrijk aanwezig zijn, maar zij zouden hun goede vriend Philippe Defeyt toch eens moeten vertellen dat deze regering – bijvoorbeeld – de 60/40-verdeelsleutel voor de NMBS heeft vastgezet. Dat is alles behalve een Vlaamse maatregel geweest. Ik refereer aan de politiehervorming, waarbij het solidariteitsmechanisme zorgt voor een overheveling van 100 miljoen euro van Vlaanderen naar Wallonië. Men zou de heer Defeyt ook eens moeten vertellen dat heel de heisa rond het tijdskrediet, waarvan wij allemaal weten dat vooraanstaande leden van de federale regering erachter zitten, zeker niet pleit voor het Vlaams imago van de regering. Dan had ik het nog niet over die geheime clausule die in de oorspronkelijke regeringsverklaring stond. Ik spreek over de geheime afspraak waarin een miljoenencadeau aan het Franstalig onderwijs werd beloofd. Men is dat bijna vergeten.

Ik geef dus toe dat de eerste minister reden had om boos te zijn, en hij ging, zoals het hier al een paar keer duidelijk is gemaakt, in staking. 's Avonds was de staking voorbij en werden wij geconfronteerd met een document dat sommigen de nieuwe regeringsverklaring noemen. Anderen hebben het systematisch over de tweede adem van de regering, het tweede élan.

Ik dacht dat het toch de moeite was om dit revolutionair document waarvan na enkele uren ruzie de paars-groene coalitie bevallen was, eens objectief onder de loep te nemen en na te gaan wat als ernstig en wat als niet ernstig kan worden beschouwd.

01.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ce débat a été organisé à la hâte après qu'une crise a soudainement divisé le gouvernement. Supportant mal la critique, le premier ministre avait claqué la porte. Je comprends sa colère à la suite des déclarations de M. Defeyt qui lui reprochait d'être trop libéral et trop flamand. Ce dernier reproche surtout a été la goutte qui a fait déborder le vase. Le premier ministre a bétonné la clé de répartition 60/40, transféré 100 millions d'euros de la Flandre à la Wallonie dans le cadre de la réforme des polices et a dû capituler concernant le crédit-temps. Les millions sournoisement dégaçés en faveur de l'enseignement francophone au moment de la première déclaration gouvernementale sont quasiment oubliés. Le comble, après tout cela, c'est bien de lui reprocher son réflexe flamand !

Le premier ministre avait donc toutes les raisons du monde d'être en colère et il s'est mis en grève. Le soir, il nous a fait parvenir un document, une sorte de deuxième déclaration gouvernementale grâce à laquelle l'arc-en-ciel devrait trouver son second souffle.

Les 21 priorités que M. Verhofstadt nous présente comme le nouvel évangile ont trait à pas moins de cinq débats. Les débats sur la solidarité sociale et sur la réforme des soins de santé se poursuivent. Le gouvernement organisera une table ronde sur le statut social des indépendants, un débat sur la politique à suivre pour faire augmenter le taux d'emploi chez les femmes et enfin un débat avec les partenaires sociaux. En outre, une série de priorités ont été définies. Elles seront réalisées "jusqu'à épuisement des stocks". Dans la déclaration

Het eerste wat mij opvalt is dat in die 21 prioriteiten die ons worden voorgeschoteld als het nieuwe evangelie – voor een vrijzinnige regering is dat misschien niet de juiste terminologie – er niet minder dan 5 debatten staan.

Ten eerste, er is het afronden van de rondetafelconferentie over de sociale solidariteit. Ten tweede, is er de voortzetting van het debat over de hervorming in de gezondheidszorg. Deze debatten waren al bezig, maar men zegt ons dat ze zullen worden voortgezet.

Dan zijn er de nieuwe debatten, want men is niet bij het oude gebleven. Ik citeer er twee: de rondetafelconferentie over het sociaal statuut van de zelfstandigen en het debat om de werkgelegenheidsgraad bij vrouwen op te krikken. Ten slotte is er nog één debat, zijnde het debat met de sociale partners.

Op 21 prioriteiten vinden we 5 debatten terug. Mijnheer de eerste minister, dit is geen regeringsprogramma maar de jaarkalender van een of andere liberaal getinte serviceclub. Concreet kunnen we dit zeker niet noemen.

Er is nog een ander soort prioriteiten, met name deze die men in de kleinhandel zou omschrijven met de parafrase "zolang de voorraad strekt". Men engageert zich niet; men zegt alleen ja als het er is. In de regeringsverklaring beschrijft men het natuurlijk niet als dusdanig. Van dergelijke eenvoudige taal bedient men zich niet in de Wetstraat. Daar luidt het: "indien het budget het toelaat". Dat is een engagement dat er helemaal geen is.

Wij vinden dat zinnetje telkens terug bij vier van die prioriteiten: ten eerste, in verband met de verdere verhoging van het leefloon en de pensioenen, indien het budget het toelaat. Ten tweede, spreekt men over de vermindering van de RSZ-bijdrage voor laaggeschoolden, indien het budget het toelaat. Ten derde, een belastingkrediet voor lagelonenbanen, indien het budget het toelaat en ten vierde, de verlenging van het BTW-tarief van 6% voor bouwrenovatie, indien het budget het toelaat. Dat zijn beloftes die iedereen kan maken en waaraan niemand nog geloof hecht.

Er worden tevens nog enkele maatregelen aangekondigd, die ik enkel kan catalogeren als totaal vrijblijvend. Zo spreekt de eerste minister over een wetsontwerp tot verlaging van de vennootschapsbelasting, over de administratieve vereenvoudiging en over het e-government. Dat zijn vrijblijvende beloftes, als u het mij vraagt. Het stimuleren van nieuwe technologieën, het vermijden van sociale conflicten, het inrichten van stages en opleidingen voor diplomaloze jongeren, worden hierin eveneens als prioriteiten vermeld. Wat ook niet mocht ontbreken, is de bestrijding van de fiscale fraude. Op dat ogenblik overviel mij een gevoel van déjà vu. Dat trucje van belastingfraudebestrijding heb ik in ongeveer alle begrotingen en in alle documenten met betrekking tot besparingen die mij de voorbije 10 jaar in de Kamer werden voorgelegd, gelezen.

Wat wel concreet in de prioriteitennota te lezen valt, dames en heren liberalen, is dat de regering werk zal maken van de CO₂-energiesaks of de ecotaks. Het is belangrijk dat u dat beseft en dat uw kiezers er kennis van nemen. De ecotaksen werden destijds door de christendemocraten als een trucje bij een grondwetsherziening ingelast om de

gouvernementale, l'expression employée est "si le budget le permet". Il s'agit de l'augmentation du revenu d'intégration et des pensions, de la réduction des cotisations ONSS pour les personnes peu scolarisées, de l'octroi d'un crédit d'impôt et de la réduction du taux de TVA pour la rénovation d'immeubles.

Chacun peut faire de telles promesses mais chacun n'est pas en mesure de les tenir. Par ailleurs, la note annonce encore de nombreux projets de loi relatifs à la réduction de l'impôt des sociétés, à la simplification administrative, à l'administration électronique, aux nouvelles technologies, aux stages et aux formations complémentaires ainsi qu'à la lutte contre la fraude. Très important, les écotaxes seront bien mises en oeuvre prioritairement. Cela permettra au premier ministre de garder quelque temps encore les écolos dans le gouvernement.

Force est de constater que les propos du premier ministre ne sont que du vent. Ils ne convaincront pas l'électeur.

Par ailleurs, il reste de nombreux dossiers dont le premier ministre ne souffle mot, comme celui de la politique extérieure. Au cours des deux dernières années, la Belgique s'est mise dans une situation délicate vis-à-vis de l'Autriche et de l'Italie et le ministre Michel a fait en Afrique une série de promesses auxquelles nul ne croit, ni là-bas ni ici.

Le gouvernement nous avait annoncé son intention de mettre fin définitivement aux tensions communautaires. Or, aujourd'hui même, six bourgmestres de la périphérie bruxelloise ont introduit un recours devant la Cour d'arbitrage à propos des accords du Lambermont. Le PS et Ecolo s'opposent au paiement d'une prime flamande qui ne leur

stemmen van de groenen te krijgen, waarna de taksen stilletjes werden begraven. Mevrouw Durant en haar Nederlandstalige collega-partijgenoot, die hier beiden aanwezig zijn, moeten het zeker horen indien u de CO₂-energietaks hen enkel voorhoudt om de groenen in de coalitie te houden.

Wie onderhavig document wat nader bekijkt, zal tot de conclusie komen dat er weinig vernieuwend aan is en dat het bol staat van volzinnen, van vage beloftes en van maatregelen waarvoor niemand zich engageert. Er is daar maar één woord op van toepassing: gebakken lucht. Wanneer men het echter over niets meer eens is in een coalitie, wanneer het geld op is en men toch de regering probeert overeind te houden, omdat men niet echt gerust is in het resultaat van eventuele verkiezingen, dan is men tevreden met gebakken lucht. Ik gun u die tevredenheid, dames en heren van de VLD, maar dat gevoel zult u niet bij uw kiezers terugvinden.

Mijnheer de eerste minister, dan is er de andere zijde van uw regering, die waarover u niet spreekt, misschien omdat u vindt dat het de moeite niet loont om er de kiezer en het Parlement mee bezig te houden.

Ik zal beginnen met uw buitenlands beleid. We hebben sedert deze regering aan het bewind is een buitenlands beleid dat, in tegenstelling met het vroegere zeer opvallend is. We hebben ei zo na de oorlog verklaard aan Oostenrijk en we stonden op het punt ons beroepsleger naar Italië te sturen. Voor het overige hebben we een vice-eerste minister, minister van Buitenlandse Zaken die permanent op reis is. Op dit ogenblik is hij de Afrikanen in Oost-Congo aan het troosten met betrekking tot de gebeurtenissen met de vulkaanruptie. Zijn voornaamste taak – en dus ook die van de regering – is niet zozeer oorlog voeren tegen alle landen waar op democratische wijze een regering aan het bewind komt die hem niet in de smaak valt, maar vooral heeft hij de levenstaak op zich genomen in Centraal Afrika voor een beetje vrede en een beetje welvaart te zorgen. Het is slechts een paar dagen geleden dat hier zelfs een heel grote Congolese conferentie plaats had waaraan zou gewerkt zijn.

Mijnheer de eerste minister, eerlijkheidshalve dient te worden gezegd dat van al die reizen naar Afrika, van al die mooie woorden, van al die mooie intenties, er ginder al niet meer overblijft dan hier van uw regeringsverklaring, althans wanneer men ze even kritisch bekijkt.

Naar verluidt zou u ook de regering zijn die de communautaire problematiek zou oplossen, of sterker: u zou ze definitief naar de geschiedenis verwijzen.

Mag ik er u attent op maken dat het precies vandaag is, op het ogenblik dat uw nieuwe regeringsverklaring ter sprake komt, dat zes burgemeesters uit de Brusselse rand het nodig vinden zich tot het Arbitragehof te wenden met betrekking tot de gevolgen van de Lambermont-akkoorden

Sta me toe u er voor de tweede keer attent op te maken dat inzake het tijdskrediet uw Waalse bondgenoten van Ecolo en vooral van de Parti Socialiste – daar hebben ze er geen A aan toegevoegd, in Wallonië worden ze nooit “anders”, het is ook met een “a” geschreven – tienduizenden Vlamingen beletten een tegemoetkoming uit te

coûterait pas un euro.

Le chômage augmente à nouveau. A Gand, la ville du premier ministre, il s'est même accru de 19% au cours de l'année écoulée, en particulier chez les jeunes. M. Verhofstadt persiste à affirmer que son gouvernement est solide. Mais je crains qu'il ne doive bientôt sortir de cette rêverie. Et s'il ne se réveille pas spontanément, l'opposition augmentera le volume de son réveil-matin.

betalen, alleen maar omdat het hen, de Walen, niet zint. Het kost hen wel geen frank maar het zint hen niet, dus het zal niet doorgaan.

Ik zou een oude kerkelijke uitspraak willen parafraseren: "Di Rupo locuta, causa finita".

Als laatste belangrijke schaduwzijde is er de nieuwe stijging van de werkloosheid, waarover ook de voorgaande sprekers het al gehad hebben. Mijnheer de eerste minister, op één jaar tijd is de werkloosheid in Gent, in uw eigen stad, gestegen met 19%, vooral bij jongeren tussen 25 en 30 jaar. U zult dat van mij wellicht niet aannemen, maar u kunt de cijfers natrekken: ze zijn verschenen in de regionale kranten van de Arteveldestad. De werkloosheidscijfers in uw eigen stad zijn dramatisch, maar voor u lijkt dat allemaal niet erg belangrijk te zijn. U denkt en u beweert dat uw regering overeind blijft tot het einde – en terzake bent u ongetwijfeld goed geïnspireerd door iemand die wat communicatie betreft de afgelopen jaren heel wat bewezen heeft. Volgens bepaalde grappenmakers denkt u zelfs dat uw regering overeind blijft tot het einde der tijden. Maar "après moi, le déluge". Wel mijnheer de eerste minister, ik vrees dat u heel vlug wakker zult worden uit uw droom. En indien u niet spontaan ontwaakt, zullen wij er vanuit de oppositie wel voor zorgen dat de wekker luid genoeg rinkelt, tot u hem hoort.

01.08 Joëlle Milquet (PSC): Monsieur le président, Monsieur le premier ministre, chers collègues, George Orwell disait que "le langage politique est destiné à rendre vraisemblables les mensonges et à donner l'apparence de la solidité à ce qui n'est que du vent". Charles Péguy, quant à lui, écrivait: "Le triomphe des démagogies est passager mais les ruines sont éternelles". Enfin, un proverbe russe dit que "les disputes des seigneurs se lisent sur le dos des paysans".

Monsieur le premier ministre, chers collègues du gouvernement, voilà trois citations qui vont si bien à votre xième déclaration de vos xièmes priorités. Voilà trois citations qui vont si bien à votre gouvernement, à votre méthode et à votre bilan. Bref, voilà trois citations qui résument à elles seules l'arc-en-ciel des mensonges et du vent, de la démagogie et des ruines et enfin des disputes.

Des mensonges et du vent parce que vous ne parvenez plus à convaincre personne et, je pense, même plus vous-même que vous gérez encore un gouvernement digne de ce nom, que vous avez enfin trouvé tout d'un coup ce fameux projet collectif que vous n'avez jamais été capable d'avoir depuis le début et que vous auriez maintenant la volonté voire la capacité de faire aujourd'hui ce que vous n'avez pas pu faire hier.

Comment mener à bien une de ces vingt-et-une priorités supplémentaires quand, après deux ans et demi de parade, vous n'avez pas été capable de réaliser les premières priorités que vous vous étiez assignées, les premières promesses que vous aviez faites aux Belges? Parce qu'il est bien de parler de temps en temps des Belges car, entre-temps, ils ne voient rien venir en matière de réforme de la Justice et de lutte contre l'arriéré judiciaire. Les Belges que vous êtes censé gouverner et qui vivent dans une insécurité grandissante attendent un plan de sécurité mille fois promis et jamais réalisé. Ces mêmes Belges prennent les trains tous les matins dont 56% n'arrivent jamais à l'heure. Ces Belges qui sont de plus en plus victimes

01.08 Joëlle Milquet (PSC): Paars-groen hangt aan elkaar van leugens en gebakken lucht, van demagogie, mislukkingen en gebakkelei. Leugens en gebakken lucht, want eindelijk zou er een regering opstaan die een collectief project tot een goed einde zou brengen en vandaag zou kunnen doen wat gisteren nog onmogelijk leek. Twee jaar al wachten de Belgen tevergeefs tot u de beloften die u hun gedaan heeft, zou nakomen, zoals de maatregelen om de gerechtelijke achterstand weg te werken en een al duizend keer aangekondigd veiligheidsplan. Twee jaar al wachten ze op een oplossing voor het mobiliteitsprobleem, over de ontuchtering van het failliete Sabena zullen we het maar niet hebben, en op betaalbare geneesmiddelen en kinesithérapie. De pizzakoerier komt sneller aan huis dan uw buurtpolitie.

De politiek is een te ernstige aangelegenheid om zomaar aan u over te laten. U heeft een tijdlang uw gebruikelijke strategie kunnen toepassen, althans zolang alles mogelijk was. Maar het voorzitterschap met alle

d'accidents de la route et à qui on vend quotidiennement dix idées jamais décidées. Ces Belges qui n'ont plus de compagnie nationale d'envergure pour rentrer chez eux. Ces Belges qui ne pourront plus aller chez le kiné et qui ne peuvent plus payer leurs médicaments, qui attendent une augmentation de leur pension par la liaison au bien-être que vous leur avez promise et que vous ne pourrez pas leur donner. Ces Belges qui, après un coup de fil, voient désormais arriver plus vite la pizza que la police de proximité. Bref, des mensonges et du vent.

Cela prouve, je pense, que la politique est devenue une chose un peu trop sérieuse pour être laissée à l'arc-en-ciel. Il est vrai que vous avez pu amuser un temps quand tout allait bien, séduire un temps lorsque tout était possible et qu'on promettait tout, jouer un temps les apprentis à la gouvernance mondiale dans un jeu aussi éphémère qu'insignifiant auprès des grands de ce monde, le temps des paillettes d'une présidence qui, hélas, n'est plus là aujourd'hui pour masquer votre échec.

Je crois que ce qui a été vécu la semaine dernière, c'est sans doute un masque de plus qui tombe, c'est une désillusion grandissante qui se confirme, c'est la fin des mirages et surtout la démonstration d'une alchimie intenable d'une majorité qui n'a jamais pu avoir un projet collectif et qui n'a jamais pu jouer en équipe. Bref, ce qui a été vécu c'est une majorité incapable de suivre une méthode sérieuse de gouvernance, un premier ministre qui a beaucoup de difficultés à imposer son arbitrage, à avoir une méthode sereine, une planification et non pas une improvisation constante.

J'ai employé le terme "démagogie", cité par Péguy, au vu de ce qui s'est passé ces derniers jours et votre déclaration aujourd'hui en est la démonstration par l'absurde. Je vous accorde que votre seul talent, et il est grand, c'est l'art de promettre, de dire que vous «allez faire», de vous congratuler constamment avec une certaine arrogance un peu puérile qui ne fait même plus sourire. Votre seul talent, c'est l'art de communiquer et de faire des shows médiatiques pour le contribuable et surtout d'être à la tête d'une addition d'individualités disparates qui font plus la course à l'audimat personnel qu'autre chose et d'une addition de partis qui pour le moment ont les yeux beaucoup plus rivés sur leurs agendas électoraux cachés et sur la séduction de leur clientèle électorale respective que sur la gouvernance de l'Etat.

Bref, démagogie, car – et je crois que c'est plus grave – ce qui était pour nous le sens de l'Etat devient pour vous exclusivement le sens du média. Le sens de l'Etat était peut-être un peu moins sexy, je vous l'accorde, mais c'était sans doute beaucoup plus efficace. Quant aux disputes constantes ou aux caprices de divas étalés avec indécence dans tous les médias depuis deux ans et demi à chaque décision à prendre, ils commencent à devenir indignes d'un gouvernement. Et la pseudo-culture de débat qui fait désormais hurler de rire tous les journalistes a montré toutes ses limites.

J'aimerais quand même vous rappeler que vous et votre gouvernement avez été désignés pour gouverner et non pour débattre sans fin. Vous avez été désignés pour gérer et non pour vous quereller comme des gamins. Vous avez été désignés pour prévoir l'avenir et non pour dilapider l'héritage des efforts courageux des

bijbehorende klatergoud en oogverblindend waarmee uw mislukkingen even aan het zicht onttrokken konden worden, is onherroepelijk voorbij. Wat blijft, is de ontzuivering, die pijnlijk scherp zichtbaar wordt. De tijd van de mirakels is voorbij voor deze paars-groene meerderheid, die haar beloften niet gestand heeft kunnen doen. Ik heb het gehad over het door Péguy uitgewerkte thema van de demagogie, want u heeft, het moet gezegd, de gave om beloften te doen met een arrogantie die niemand meer kan overtuigen. Het is meteen ook uw enige talent. Communiceren en nummertjes opvoeren in de media, dat doet u graag, terwijl de partijen in uw meerderheid meer oog hebben voor hun verkiezingsagenda dan voor de toekomst van het land. Demagogie, want de staatszin is verworpen tot mediapolitiek. De pseudo-debatcultuur heeft haar grenzen bereikt. U werd verkozen om te regeren, niet om overloos te debatteren. U herinnert zich het bekende gezegde dat het ergste wat een eerste minister en zijn regering kan overkomen is dat ze niet meer au sérieux genomen worden. Ik vrees dat dit een beetje is wat u te wachten staat.

U blinkt uit in het opstellen van talloze nota's die gekenmerkt worden door het ontbreken van beleidskeuzes en van echte politieke visie, en in het afleggen van evenveel verklaringen als crisissen die u doormaakt. Twee maanden na uw verklaring van oktober komt u met een nieuwe verklaring met 21 nieuwe prioriteiten. Maar hoe staat het met de hervorming van de overheidsbedrijven, het plan voor de verkeersveiligheid, de administratieve vereenvoudiging, de hervorming van het asielrecht? Zijn onmacht verbergen achter een opsomming van bijkomende prioriteiten is gemakkelijk. Ik heb de eerste nota gelezen die u heeft opgesteld met kurkdrege

se cherchent dans les silences. Mais le fond demeure intact. Les avancées sociales, la liaison au bien-être des allocations sociales, l'augmentation du minimex – je vous cite –, "c'est toujours dans les limites des moyens budgétaires", "si l'évolution économique le permet", "en fonction des possibilités budgétaires".

Voilà trois rappels qui s'imposaient sans doute pour vous et qui relèvent sûrement des grandes victoires des verts et du PS engagés tous deux dans une période de solde social électoral, mais hélas un peu trop verbal à notre goût.

Très habilement, vous avez glissé des expressions magiques qui ont dû faire plaisir à M. Defeyt et lui permettre de passer un bon dimanche. Vous avez ainsi parlé d'inclusion sociale, de renouveau écologique qui tintent joyeusement aux oreilles de vos partenaires et viennent s'ajouter aux agendas pour le changement, à la TVA verte, aux indemnités "canada dry". Je dois bien vous reconnaître une inventivité débordante pour calmer des partenaires pseudo-difficiles.

Par contre, quoi que l'on en dise, le titre ne laisse pas de place pour les priorités écologiques. Pour ceux qui ne l'auraient pas bien compris, vous avez ajouté précisément que le traitement des problèmes socio-économiques constituera le principal objectif de ce gouvernement.

Si votre priorité est vraiment économique, on vous demande de commencer au moins par exécuter sans tricher, comme vous l'avez fait pour le budget 2001, le contrôle budgétaire 2002.

Avec un sens inné de la formule, vous soulignez en les mariant certaines priorités subsidiaires comme le développement durablement poursuivi de l'emploi et de la protection sociale, laquelle constitue une condition pour la durabilité de la croissance. Vous poussez même la conscience professionnelle jusqu'à rappeler pour la trente-deuxième fois la diminution des impôts sur les personnes physiques qui sera exécutée intégralement, l'élaboration de la fiscalité écologique, qui n'a jamais pu être concrétisée en deux ans et demi et qui ne le sera pas plus dans la deuxième et dernière partie de votre course. Que voulez-vous, il fallait bien donner quelques cacahuètes avant l'assemblée générale historique des verts de ce dimanche!

Vous poursuivez avec un acte fort et volontariste que je tiens à souligner: la vérification de l'état d'avancement en matière de lutte contre la fraude, le dépôt d'un projet de loi relatif au nucléaire et, enfin, vous prononcez les mots magiques de "la simplification administrative". On a l'impression que vous trahissez de la sorte vos échecs successifs sur différents points. Vous révélez surtout la nécessité d'un aboutissement urgent de certains dossiers qui sont en rade depuis le début et qui, pourtant, avaient déjà été annoncés plus de vingt fois. Je ne parlerai pas des mesures pour augmenter le taux d'emploi des plus de 50 ans.

Il est aussi intéressant de relever les grands absents de votre note. Qui pourrait donc vous reprocher de ne pas avoir dit un mot – en moins de 7 pages et à peine à 16 mois, si l'on décompte la période électorale, des élections de 2003 – du sauvetage d'une compagnie nationale dont vous n'avez cure, qui n'a jamais été votre priorité politique et surtout du sort des naufragés de l'ancienne compagnie

gebeurtenissen van 11 september, wat u uiteindelijk noodgedwongen heeft moeten toegeven. U vertelt de burger, dat na 2003, wanneer u wellicht niet meer aan de macht zult zijn, nieuwe middelen zullen vrijkomen. Gelieve uw beleid aan te passen aan de huidige middelen waarover u beschikt en uw triomfalistische toespraken op de werkelijkheid van vandaag af te stemmen. De hervorming van de sociale zekerheid en nog andere sociale thema's vergen nu dringend een oplossing. Uw minicrisis van vrijdag is een klucht! Onze woede echter is niet geveinsd. Wij delen de verontwaardiging van de burger die op uw geklungel moet toezien.

U kreeg al 30 maanden. 16 maanden: ziedaar de termijn die u nog vóór de komende verkiezingen rest. Dient het gezegd, dat onze fractie en ikzelf ons vertrouwen niet aan deze regering zullen schenken en die 16 maanden ten volle zullen benutten om ons op de komende verkiezingen voor te bereiden?

nationale dont on ne semble plus beaucoup s'occuper?

On ne parle plus tellement du renouveau politique qui était votre grande priorité ancestrale "number one", mais c'était sans doute "pour faire bien" au début, avant les explosions des cabinets, des expertises, des nominations partisans, de la politisation de l'appareil de l'Etat, de la constitution d'un nouveau service d'information, plus proche désormais d'un vrai service de propagande. Bref, c'était sans doute avant de goûter aux joies du pouvoir et d'avoir opté pour la restauration plutôt que pour la nouvelle culture politique.

Bizarre! On ne parle plus non plus de la pacification communautaire. Elle ne leurre plus personne face à un gouvernement qui est mangé par la guerre communautaire, desservi par la faiblesse des partis francophones et incapable de trouver des solutions pour l'assurance-dépendance, la convention sur les minorités, la situation de la périphérie, la problématique des primes flamandes pour le crédit-temps, l'arriéré judiciaire, la SNCB et j'en passe.

Par contre, je reconnais que nous devenons, grâce à vous, le champion des tables rondes sur la solidarité sociale, le statut social des indépendants. Les tables rondes en politique, ce sont les termes plus polis utilisés pour signifier qu'en fait plus rien n'aboutira sous cette législature pour des dossiers qui n'ont jamais été bouclés. Nous devenons aussi les recordmen des plans pluriannuels et même les inventeurs d'un haut conseil pour l'innovation.

Bref, monsieur le premier ministre, à partir de maintenant, nous n'avons plus tellement envie de rire et, comme vous, nous nous fâchons mais pour des raisons différentes. Votre déclaration sans priorités nous met en colère. Votre ministre Daems, votre collaborateur Slangen et votre collègue Dedecker ne nous font plus rire, ni l'absence de sens de responsabilité de vos ministres qui exigeaient des démissions à tour de bras lorsqu'ils étaient dans l'opposition et refusent de s'appliquer les mêmes principes lorsqu'ils commettent des erreurs manifestes. Il est temps que votre parti d'abord et votre majorité gouvernementale ensuite en tirent toutes les conséquences et retrouvent leur dignité. Pour nous et pour un grand nombre de Belges, le temps des illusions est révolu. Trop longtemps, vous avez profité des réserves constituées par d'autres et dilapidé les marges de manœuvre qui s'annonçaient.

L'euro a tant porté M. Reynders dans les médias! Mais si pendant 15 ans, nous n'avions pas fait le sale travail, la Belgique n'aurait jamais pu y rentrer. Vous avez tout misé sur les honneurs d'une présidence européenne dont les fastes s'estompent déjà. Aujourd'hui, vous osez encore vous réfugier derrière cette funeste date du 11 septembre pour expliquer le ralentissement de la croissance et l'émergence des handicaps concurrentiels que vous reconnaissez enfin.

Votre dernière trouvaille en matière de mensonges au citoyen est simple: si on a des sous, soyez certain que l'on fera ceci ou cela, de préférence après juin 2003, quand on ne sera plus certain d'être là. C'est déjà ce que vous avez fait avec plus des 2/3 du coût de la réforme fiscale. J'aimerais que vous ayez l'humilité d'adapter la politique à vos moyens, étant donné que vous avez moins de moyens maintenant que l'ambition de vos politiques et surtout d'adapter vos discours assez triomphateurs à vos échecs.

Plus que tout, nous aimerions que vous arrêtiez de promettre à nouveau des mesures que vous avez déjà annoncées tant de fois et que nous ne mettez pas ou difficilement en œuvre, qu'il s'agisse de la réforme de la sécurité sociale, des pensions revalorisées, des soins de santé accessibles à tous, en passant par l'amélioration du statut social des indépendants, la liaison des allocations les plus modestes au bien-être et autres.

Pour conclure, monsieur le premier ministre, je pense que cette mini-crise et cette colère de vendredi était une mauvaise mise en scène car personne n'a été trompé. Ce vaudeville n'est même pas parvenu à masquer les profondes divisions idéologiques au sein d'une coalition purement expérimentale dont nous savons désormais qu'elle n'est pas durable.

Notre colère à nous n'est pas feinte. Elle s'attaque au fond de cette pseudo déclaration gouvernementale. Elle ne s'exprime nullement pour pallier les reniements patents d'Ecolo ou les frustrations rentrées du PS qui, pour le moment, préfère pudiquement se taire. Notre colère n'est pas feinte parce que nous partageons le même sentiment d'indignation face à l'indigence de votre projet. Nous mesurons de plus en plus justement l'étendue de votre incapacité à faire face aux défis qui s'annoncent pour notre population.

Trente mois, c'est le temps qui vous a été donné pour réaliser ce qui tient en moins de vingt lignes dans votre note. Seize mois, c'est le temps qui nous sépare des prochaines élections; seize mois qui nous semblent déjà gaspillés, seize mois perdus du fait de votre impuissance, seize mois que nous mettrons pleinement à profit pour exiger des comptes et préparer l'avenir.

Je ne vous surprendrai donc pas en disant que le groupe PSC ne votera pas la confiance et il ne s'en excusera pas. La Belgique a besoin d'être gouvernée enfin. Pour cela, elle devra – je pense – attendre le lendemain des prochaines élections. Soyez certain que nous les préparerons bien.

01.09 Le président: Etant donné, monsieur Eerdeken, que vous êtes un peu grippé, je vous accorde une priorité d'ordre médical et vous donne la parole.

01.10 Claude Eerdeken (PS): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, madame la vice-première ministre, monsieur le vice-premier ministre, chers collègues, qu'il me soit permis, monsieur le président, de vous remercier de m'accorder cette priorité. Le gouvernement a essuyé quelques difficultés la semaine dernière mais la seule petite victime, c'est moi-même puisque j'en suis enrhumé.

Après les sentiments mitigés que nous avons éprouvés la semaine dernière, disons d'emblée, monsieur le premier ministre, que la note des priorités pour la fin de la législature, telle qu'elle nous a été officiellement présentée, nous agréée.

Tout d'abord parce qu'elle est le signe que le gouvernement est parvenu à se concentrer sur des problèmes de fond, ce qui ne peut que nous satisfaire, nous qui, tout au long de ces jours animés, n'avons jamais quitté ce terrain pour celui des conflits de personnes.

01.10 Claude Eerdeken (PS): De prioriteitennota, zoals ze ons werd voorgelegd, draagt onze goedkeuring weg. Ze is voor ons een teken dat de regering de fundamentele problemen aanpakt. Het is een evenwichtige tekst, met voorstellen om de werkgelegenheid te bevorderen en een voluntaristisch sociaal beleid te voeren. Ik ben zo vrij de doorslaggevende rol van minister Onkelinx te benadrukken. Doordat zij vrijdag een alternatieve tekst ter tafel legde, kon opnieuw in een serenere sfeer worden gewerkt. Ik

Ensuite parce que cette note nous paraît bien équilibrée. Elle comporte des accents importants et évidents en faveur de l'emploi et d'une politique sociale volontariste.

Je m'abstiendrai d'emboîter le pas à certains qui, comme il y a les peintres du dimanche, ont voulu jouer aux surligneurs du lundi et ont enluminé le texte avec des feutres de couleurs, à la recherche d'une démonstration partisane. Toutefois, parce que la vérité a ses droits, je me permettrai de souligner le rôle positif et déterminant qu'a joué la vice-première ministre, Mme Onkelinx, en déposant, dès vendredi, un texte alternatif à celui qui avait été présenté en début de semaine dernière. Cela a permis d'en revenir à une certaine sérénité et d'aborder plus complètement les problèmes de fond.

Sans me lancer dans une quelconque exégèse de ce texte, dont j'ai même entendu dire assez mystérieusement qu'il était aussi évocateur parce ce qu'il taisait que par ce qu'il stipulait, je vais en relever quelques éléments qui me paraissent essentiels.

Sur le plan budgétaire, nous suivrons votre démarche, monsieur le premier ministre, qui entend respecter le pacte de stabilité. Nous connaissons les efforts accomplis par la population, les sacrifices qui furent les siens pour juguler les effets désastreux de la dette publique. Nous savons qu'en pareil cas, comme quand la crise économique pointe le bout du nez, ce sont les plus faibles qui sont le plus durement frappés.

Voilà pourquoi nous souscrivons à cette responsabilité budgétaire et pourquoi aussi, dans le même temps, nous ne comprendrions pas que les contrôles budgétaires induisent de nouveaux efforts pour la population. Au risque de rappeler une évidence – mais certaines évidences sont parfois bonnes à dire et à entendre –, il nous semble essentiel de promouvoir le développement de notre économie, celle-ci n'étant pas une fin en soi mais un moyen d'accroître le bien-être et l'épanouissement de l'ensemble de nos concitoyens.

Le volet "Emploi" de la note de priorités 2002-2003 représente pour nous un sujet de grande satisfaction. Avec treize nouvelles mesures pour l'emploi, cette note correspond, ni plus ni moins, à un programme fondamental en la matière, non qu'il faille recadrer telle ou telle mesure, mais parce que, en deux ans et demi, le gouvernement avait, à cet égard, rempli sa feuille de route.

En remettant l'ouvrage sur le métier, le gouvernement montre bien que l'emploi est sa préoccupation essentielle, ce dont nous ne pouvons que nous féliciter. Qu'il s'agisse de la revalorisation du salaire minimum, de la poursuite de l'effort à destination des jeunes, avec le lancement d'une sorte de plan "Rosetta" pour les indépendants, qu'il s'agisse des mesures destinées à augmenter le taux des femmes ou des travailleurs plus âgés, par le biais des contrats de travail sociaux, pour remettre en selle des chômeurs de plus de 50 ans, ou par le biais de mesures incitatives pour maintenir les plus âgés au travail en offrant parallèlement des possibilités d'aménager le temps de travail, toutes ces mesures, pour ne citer que quelques-unes des plus marquantes, participent de cette volonté de prendre la question de l'emploi à bras-le-corps en maintenant un salubre équilibre entre allocataires sociaux et monde du travail.

zal ingaan op enkele essentiële punten.

Op budgettair vlak erkennen wij de inspanningen die de bevolking heeft geleverd om de staatsschuld onder controle te krijgen, en wij zien niet in waarom de mensen opnieuw in de beurs zouden moeten tasten. De economie is geen doel op zich. De passus over de werkgelegenheid en de bijbehorende dertien maatregelen stemmen ons tot grote tevredenheid. De werkgelegenheid blijft een primordiale bekommernis: optrekken van het minimumloon, maatregelen om jongeren en oudere werknemers aan het werk te helpen of te houden, kortom, uit de tekst spreekt de wil om tot een beter evenwicht te komen tussen uitkeringstrekkers en de arbeidsmarkt.

Voorts wil ik het voornemen onderstrepen om de vele bestaande banenplannen in één regeling onder te brengen.

De opwaardering van de rol van de arbeidsrechtbanken in geval van conflicten is een stap in de goede richting.

Het werkgelegenheidsplan voor laaggeschoolde werklozen in de achtergestelde steden zal een nuttig instrument zijn in de strijd tegen armoedeconcentraties en criminaliteit.

Wij zijn tevreden over de aandacht die naar het sociale beleid gaat. Het optrekken van de laagste uitkeringen, de maximumfactuur en andere maatregelen op het stuk van de gezondheidszorg en de pensioenen zijn goede beslissingen waarin wij ons kunnen vinden.

De lijst van 21 punten in uw nota stemt ons eveneens tot tevredenheid. Nu moet er voldoende werk gemaakt worden van elk van die punten, en als dat

Je voudrais aussi saluer l'intention réitérée – je ne doute pas qu'elle soit, demain, traduite dans les faits – de fondre dans un seul système, transparent et plus efficace, les nombreux plans d'emploi et d'aide à l'embauche existants. L'engagement réaffirmé de mettre en œuvre un cadre destiné à éviter des conflits sociaux ainsi que le recours aux astreintes en redonnant la main aux juridictions du travail en cas de conflit, va évidemment dans le bon sens. Enfin, le programme spécifique destiné aux chômeurs peu qualifiés vivant dans les villes, là où sévit un taux de chômage élevé, nous paraît doublement salubre: tout d'abord pour lutter contre les poches de pauvreté, mais aussi, bien entendu, dans le cadre de la lutte contre la criminalité.

Je terminerai par notre autre source de satisfaction, à savoir l'attention accordée à la politique sociale. Le relèvement des allocations sociales les plus modestes, le montant maximum à facturer, l'agenda pour le changement dans les soins de santé, la liaison – enfin! – des pensions au bien-être sont autant de bonnes décisions dans lesquelles nous nous retrouvons.

Ainsi marquée des accents que je viens d'évoquer, grâce à l'équilibre retrouvé qui la caractérise, la note en 21 points qui balise la fin de la législature nous satisfait.

Sachez cependant, monsieur le premier ministre, que nous veillerons rigoureusement à ce que tous les accents qui en font partie se fassent pleinement entendre. Ils constituent notre fil rouge et nous n'aurons pas de feutres de couleur pour le souligner. Nous n'en aurons, en tout cas, pas besoin.

En tout état de cause, vous pouvez être assuré, monsieur le premier ministre, de disposer de la confiance du groupe socialiste.

01.11 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, mesdames les vice-premières ministres, messieurs les ministres, mes chers collègues, l'équipe gouvernementale s'est bien évidemment constituée autour d'un programme de majorité et de gouvernement, précisé et complété à l'occasion de chaque rentrée parlementaire. Ce sont ces textes-là qui balisent l'action de la majorité dite "arc-en-ciel".

Cela n'empêche évidemment pas une équipe en place de faire le point sur les nombreux acquis déjà engrangés et sur le chemin qui reste à parcourir, notamment en matière socio-économique, compte tenu du temps utile qui reste à sa disposition pour travailler avant la prochaine échéance électorale.

Quoi de plus normal, dirais-je, que ce travail-là? Reprocherait-on au premier ministre d'avoir demandé aux différentes composantes de sa majorité de se mettre d'accord sur des priorités dans les domaines économique et social pour les dix-huit prochains mois? La méthode est peut-être nouvelle, voire surprenante pour certains, plus habitués à des discussions ou à des négociations du même genre qui se sont tenues dans le passé dans des endroits tenus secrets ou à l'abri des médias et donc du citoyen.

Personnellement, je me réjouis de la volonté réaffirmée par notre majorité de faire des questions économiques et sociales le principal

gegarandeerd wordt, kan u rekenen op de steun van de PS-fractie.

01.11 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC): De huidige regeringsploeg kwam tot stand rond een politiek programma dat zij bij het begin van elk parlementair jaar preciseert. Het is normaal dat dit team een balans maakt van zijn verwezenlijkingen en van wat, onder meer op sociaal-economisch vlak, nog moet worden verwezenlijkt.

Het verheugt mij dat dit laatste domein als prioritair wordt beschouwd, vooral omdat de groei in 2001 aanzienlijk terugviel en in 2002 niet boven de 1,3% zal uitstijgen.

Zoals geweten handicappen de hoge lonen, de fiscale druk en de jeugdwerkloosheid onze economie.

De ontwikkeling van een

objectif de son action. Cet objectif est d'autant plus fondamental que le contexte macro-économique dans lequel évolue aujourd'hui notre pays connaît une croissance en petite forme – il faut le reconnaître –, puisque celle-ci a reculé de près de trois points entre 2000 et 2001. On prévoit également qu'elle sera de 1,3% pour l'année de référence 2002.

Par ailleurs, le gouvernement reconnaît la nécessité de s'attaquer à un certain nombre de handicaps qui caractérisent l'économie belge et que j'énumère: les coûts salariaux élevés, les charges fiscales importantes à la fois sur le travail et sur les entreprises et le faible taux d'emploi, principalement pour les jeunes et pour les citoyens se situant dans la tranche d'âge de 50 à 64 ans.

Pour développer des politiques volontaristes en matières économique et sociale, il faut avant tout disposer de marges et de moyens budgétaires. Compte tenu de la situation d'endettement de notre pays, cela signifie concrètement qu'il faut poursuivre une politique de gestion responsable de nos finances publiques. C'est donc avec beaucoup de satisfaction que je souligne le fait que le gouvernement œuvre dans le respect du pacte de stabilité et ne suit pas la voie de ceux qui prônent la mise en œuvre de politiques économiques et sociales tous azimuts, allant parfois même jusqu'à vanter les mérites du déficit budgétaire. Je rappelle en effet que d'aucuns ont à un certain moment soutenu qu'un déficit budgétaire ne ferait pas de tort. Or, nous considérons qu'un déficit budgétaire est inacceptable. Au contraire, il faut poursuivre dans la voie empruntée par ce gouvernement, à savoir celle de l'équilibre budgétaire que nous avons connu en 2000 et en 2001, chose qui n'était plus arrivée depuis des dizaines d'années.

Nous avons donc un budget en équilibre, avec même de légers surplus, permettant de ramener rapidement notre dette publique au-dessous de la barre des 100% du produit intérieur brut. Cet engagement est pris et sera respecté. Le double contrôle budgétaire permettra, à cet égard, d'éviter tout dérapage.

L'équilibre budgétaire ne procède évidemment pas d'un fétichisme des chiffres. Derrière cet équilibre budgétaire se trouve bien entendu la confiance retrouvée des citoyens, ingrédient indispensable pour alimenter la croissance. L'évolution de la croissance est également déterminée par le moral, par l'état d'esprit, par la confiance du citoyen consommateur. De ce principe élémentaire d'économie politique découle l'impérieuse nécessité de soutenir le pouvoir d'achat.

Notre groupe se félicite donc particulièrement de la volonté du gouvernement de poursuivre dans cette voie. Non seulement les engagements pris en termes d'allègement de la pression fiscale et d'amélioration des allocations sociales seront exécutés, mais le gouvernement prévoit même d'aller plus loin, notamment lorsqu'il évoque le montant des pensions, la réforme de l'impôt des sociétés, le développement de nouveaux crédits d'impôts ciblés et la mise en œuvre de contrats de travail sociaux pour les chômeurs âgés de cinquante ans et plus ou encore l'introduction du système des chèques-services.

Toutes ces mesures vont dans le bon sens: renforcement du pouvoir d'achat, confiance confortée, et donc conditions de croissance.

daadkrachtig economisch en sociaal beleid vergt een budgettaire marge. Bijgevolg dient het beleid dat in het kader van het stabiliteitspact werd ontwikkeld, te worden voortgezet en mag niet het minste begrotingstekort worden geduld.

Wij zijn niet geobsedeerd door de cijfers, maar wij willen het vertrouwen van de burger niet beschamen.

Mijn fractie verheugt zich over het feit dat de regering haar beleid in die zin voortzet: alle maatregelen gaan de goede richting uit.

Het verheugt mij dat de rol van al wie het ondernemerschap aandurft, wordt erkend. Het voornemen van de regering om de procedures voor het opstarten van een onderneming te vereenvoudigen, verdient eveneens alle lof. Binnen een zeer krap tijdsbestek zal het agentschap voor de administratieve modernisering de procedures moeten beperken tot twee erkenningen, een federale en een gewestelijke. Dit is een krachtig signaal.

De verbetering van het sociaal statuut van de zelfstandigen werd reeds aangevat. Het pensioen en de verzekering tegen arbeidsongeschiktheid vormen de hoofdeisen van de zelfstandigen. Wij dringen er bij de regering op aan dat zij het sociaal statuut van die werknemers nog zou verbeteren en hebben terzake wetsvoorstellen ingediend.

De regering heeft ook oog voor het statuut van de meewerkende echtgenoot die als een heuse werknemer moet worden beschouwd. Wij denken in dat verband aan een systeem van fiscale vrijstelling.

De regering zal in het kader van de noodzakelijke hervorming van de vennootschapsbelasting een

Je suis particulièrement heureux aussi d'avoir reconnu à nouveau dans la note de priorités, le rôle important que joue notre société en termes de croissance, mais aussi de solidarité sociale. Je salue toutes celles et ceux qui osent entreprendre et qui acceptent d'en assumer les risques. Il conviendra à cet égard, au-delà des intentions maintes fois réitérées, de progresser très rapidement en matière de simplification administrative. Le signal lancé par le gouvernement est fort. Dans un délai d'un mois, l'Agence pour la simplification administrative devra déposer une proposition par laquelle le lancement d'une entreprise devrait se résumer à l'avenir à la remise de deux seules autorisations, l'une fédérale, l'autre régionale, et ce, dans des délais devant être radicalement écourtés. Il me semble que cette simplification administrative est essentielle pour redonner confiance aux entrepreneurs.

J'insiste également sur les efforts importants qui devront être réalisés en matière de statut social des indépendants. En effet, il faut reconnaître que la couverture sociale des indépendants est nettement insuffisante, même si des améliorations ont été apportées en cours de législature. D'une enquête relativement récente menée par l'Union des classes moyennes, il ressort clairement que les indépendants demandent avant tout que l'on agisse dans le secteur des pensions, de l'assurance incapacité de travail, des soins de santé – même si l'assurance petits risques n'est pas à mon sens une priorité –, de l'assurance sociale après faillite, des accidents de travail et des maladies professionnelles. Mais c'est la pension qui constitue la principale revendication des travailleurs indépendants, de même que l'assurance incapacité de travail.

Nous exhortons donc le gouvernement à agir rapidement dans ce domaine. Je puis d'ores et déjà vous annoncer le dépôt par mon groupe de propositions de loi qui vont dans ce sens et qui permettraient de réaliser une plus grande égalité dans le statut social de tous les travailleurs, en ce compris les indépendants. Certains nous reprochent d'être répétitifs en la matière. Je rappellerai que plusieurs opérations ont déjà été effectuées en matière d'allocations familiales notamment. Si ce statut social des indépendants avait été engrangé dans les quarante années qui ont précédé l'arrivée de ce gouvernement, il ne serait évidemment plus nécessaire d'y revenir aujourd'hui.

Le gouvernement n'oublie pas non plus la problématique du conjoint aidant, c'est là un sujet important. Il reste à déterminer le contenu précis du statut du conjoint aidant. Il faudra veiller à assurer une visibilité de l'activité du conjoint, qu'il faudra considérer comme une véritable activité professionnelle, par la mise en place notamment d'un contrat sui generis de collaboration professionnelle entre conjoints. Pour nous, la situation idéale consisterait dans une déductibilité fiscale de la rémunération de la personne qui collabore professionnellement avec son conjoint.

J'évoquais tout à l'heure la nécessaire réforme de l'imposition des sociétés. Cela procède également de l'esprit d'entreprise. Là aussi, conformément à ce qui avait été annoncé, le gouvernement déposera son projet de loi. Il faut aussi se réjouir de l'exonération fiscale des bénéfices des petites et moyennes entreprises, directement réaffectés aux investissements.

wetsontwerp indienen.

Voorts verheugen wij ons over het fiscaal vrijstellen van de winsten ten gunste van de KMO's.

Wat de tewerkstellingsgraad betreft, zal een bijdrageverlaging tot een verhoging van het reële loon leiden, wat ongetwijfeld de koopkracht zal stimuleren.

Wij verheugen er ons ook over dat de diverse werkgelegenheidsplannen worden samengesmolten en dat het BTW-tarief van 6% in de bouwsector gehandhaafd wordt.

Bij de gezondheidszorg wil ik enkele vraagtekens plaatsen; ik heb namelijk stellig de indruk, dat men op dat stuk in louter intentieverklaringen blijft steken en wij op dat gebied moeilijke tijden tegemoet gaan.

In medische en paramedische kringen heerst zeer veel ongenoegen en zou de situatie echt uit de hand kunnen lopen. In de huidige omstandigheden moeten degenen die een andere financiering van deze sector bepleiten, hun verantwoordelijkheid op zich nemen.

Het niet-indexeren van de honoraria is een vergissing. Het verdwijnen van de zelfstandige verpleegsters en kinesitherapeuten houdt een gevaar in. De structuren zijn zeer duur.

Ter afronding, van de dossiers waarvan sprake was in de intentienota van 1999 en van de diverse verklaringen die telkens na het reces werden afgelegd, moet werk worden gemaakt. Dat zou een blijk van scherpzinnigheid zijn. De werkwijze van Verhofstadt wordt door sommigen ter discussie gesteld en door de pers verschillend beoordeeld. Maar het is de heer Deleuze die gewaagde

On a souvent évoqué l'amélioration du taux d'emploi dans notre pays. Je voudrais dire à cet égard que la réduction des cotisations ONSS incitera les entreprises à l'embauche, mais entraînera aussi par ailleurs pour les travailleurs une augmentation des revenus imposables nets annoncée d'environ 4%. L'augmentation du salaire-poche des travailleurs procède aussi de cette confiance retrouvée, de cette consommation stimulée et donc d'une simulation du pouvoir d'achat et d'une croissance confortée.

Toujours dans le cadre de l'incitation à l'embauche et donc de l'augmentation du taux d'emploi, nous ne pouvons que nous féliciter de la fusion de différents plans d'embauche existants dans un seul système clair, cohérent, transparent pour les employeurs. Nous approuvons également cette nécessité de maintenir le taux de TVA de 6% pour le secteur de la construction.

Il s'agit là aussi de s'inscrire dans une stimulation de la croissance.

Monsieur le premier ministre, j'ai par contre quelques interrogations sur le secteur des soins de santé. J'ai bien compris dans votre déclaration qu'il ne s'agit pas aujourd'hui de faire des déclarations d'intentions. Dans le secteur des soins de santé, j'ai le sentiment qu'on y est toujours. Je voudrais que le ministre des Affaires sociales et le ministre de la Santé sortent d'une certaine indolence à cet égard. Selon moi, des lendemains difficiles et douloureux sont à prévoir si nous ne considérons pas les choses à leur juste valeur.

Le malaise dans le monde médical et paramédical est, actuellement, extrêmement pesant. Il ne doit pas être sous-estimé. La situation de la France devrait nous rappeler que ce terrain pourrait devenir explosif. Si certains veulent se diriger vers une suppression du système conventionnel dans notre pays et vers une remise en question complète de tous les acquis engrangés dans le cadre des conventions médico-mutuellistes, qu'ils le disent clairement. Mais dans ce cas, ils doivent avoir le courage de présenter un nouveau concept de financement et de mise en place du système des soins de santé. Mais accepter que tout se délite sans proposer une véritable solution de remplacement opérationnelle me paraît extrêmement dangereux.

Pour ma part, le secteur des soins de santé ne peut évoluer vers la suppression totale du secteur libéral et indépendant des soins de santé, ce dont j'ai parfois l'impression qu'il s'agit. La non-indexation des honoraires médicaux, notamment, et le refus de revaloriser les prestations intellectuelles sont des erreurs fondamentales et il est primordial dans ce cadre de revenir sur certaines nécessités. La disparition des infirmières indépendantes et des kinésithérapeutes indépendants est une menace si on continue à privilégier les structures plus que les prestataires de soins et les patients. Ce sont d'ailleurs les patients qui doivent nous guider en matière de soins de santé et non pas les structures qui sont souvent très onéreuses. A cet égard, monsieur le premier ministre, je demande des précisions quant à la politique du gouvernement relative à ce secteur parce qu'il couvre des besoins essentiels de la population et partant, nous avons un devoir à remplir à cet égard.

Les dossiers que le gouvernement s'est engagé à prendre à bras-le-

van de transparantie en van de politieke pedagogie van de heer Verhofstadt!

corps dans l'accord de juillet 1999 et dans les déclarations politiques de rentrées parlementaires restent les champs d'action de notre majorité pour cette deuxième moitié de législature. Donner un coup d'accélérateur aux volets économique et social des réformes annoncées, à un moment où la conjoncture économique est ralentie et où les handicaps économiques belges ressortent dès lors avec plus d'évidence, est un signe de lucidité politique. Ce recentrage autour de priorités clairement définies coïncide aussi avec la fin d'une présidence belge réussie et donc avec une crédibilité renouvelée pour la gestion des affaires intérieures du pays.

Certains ont mis en cause la "méthode Verhofstadt". J'ai lu divers articles dans la presse sur cette méthode et, notamment, le commentaire de Olivier Deleuze à ce sujet dans "Le Soir" d'hier. Il ne coïncide pas toujours avec votre vision des choses. La "méthode Verhofstadt" d'après Olivier Deleuze est la transparence et la pédagogie politique.

01.12 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, gaat de eerste minister ermee akkoord dat ik eventjes onderbreek?

Het is mij niet duidelijk of de heer Bacquelaine een poging deed om via een grapje wat animo in het debat te brengen, of dat hij het daarentegen meende.

01.13 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC): C'est le résultat de mes lectures, monsieur Leterme! Je vois ce qui est écrit et ce qui a été dit. Les appréciations sur la méthode du gouvernement diffèrent évidemment selon que l'on se trouve dans l'opposition ou dans la majorité. Un certain nombre des priorités mises en avant par le gouvernement aujourd'hui sont vraisemblablement partagées par tout le monde: la nécessité de relancer la croissance, de favoriser l'emploi, de diminuer la fiscalité. On peut ne pas être d'accord sur le fait d'être dans l'opposition, comme c'est votre cas. C'est tout à fait légitime de votre part mais cela n'enlève rien à la véracité des aspirations de la population et à la méthode utilisée par le gouvernement qui, à mon sens, est la bonne.

Les différences dans ce gouvernement s'expriment, s'extériorisent, on l'a vu. Vient ensuite le moment de la synthèse négociée à laquelle le groupe que je préside décerne la grande distinction. Elle prône la gestion responsable des finances publiques et une politique volontariste au travers d'un pouvoir d'achat renforcé, une compétitivité améliorée de nos entreprises, à travers un taux d'emploi le plus élevé possible en regard de la proportion de la population non active, à travers un soutien et une aide à ceux qui entreprennent qui sont en fait des créateurs d'emplois et de croissance et également à travers une solidarité sociale au bénéfice de ceux qui en ont réellement besoin.

Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, notre majorité s'est fixé des objectifs ambitieux dans le cadre de la note des priorités économiques et sociales. Ce faisant, le gouvernement lance aussi un signal à la population. L'année et demie qui nous sépare des élections sera pleinement mise à profit. La majorité remplira donc son contrat en oeuvrant jusqu'au terme de cette législature. Il me reste à demander au gouvernement de poursuivre le travail entamé, en ne s'écartant pas du chemin tracé.

01.12 Yves Leterme (CD&V): Cette remarque était-elle sérieuse ou seulement destinée à animer quelque peu le débat?

01.13 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC): Dat leid ik af uit wat ik heb gelezen. De beoordeling van het regeringsbeleid verschilt naargelang men deel uitmaakt van de meerderheid of van de oppositie. De meningsverschillen binnen de regering komen tot uiting, maar monden uit in een synthese waarbij een van verantwoordelijkheidszin getuigend beheer aan een voluntaristisch beleid wordt gekoppeld. De meerderheid heeft ambitieuze doelstellingen vooropgesteld en de regering geeft een signaal aan de bevolking. Het anderhalf jaar dat ons nog rest zal ten volle worden benut. Wij vragen de regering op de ingeslagen weg voort te gaan, zonder van het oorspronkelijk traject af te wijken. Na de storm staat de regenboog opnieuw hoog aan de hemel.

Nous savons que nous pouvons compter sur le gouvernement à cet égard puisque, comme très souvent, après l'orage fût-il petit, l'arc-en-ciel brille de tous ses feux!

01.14 Muriel Gerken (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, mesdames et messieurs les ministres, chers collègues, la première chose que nous souhaitons vous dire, c'est qu'une note de priorités économiques et sociales telle que celle que nous avons reçue n'est pas une déclaration gouvernementale à nos yeux. C'est un relevé, avec parfois un planning, des concrétisations de la déclaration gouvernementale d'octobre 2001.

Dans cette note, le relevé des priorités socio-économiques est inséré dans le contexte plus global du processus de Lisbonne, qui veut intégrer de manière interactive les dimensions sociale, économique et environnementale.

Mais l'architecture de la note montre qu'il y a encore du travail à faire pour que le concept de développement durable devienne effectivement incontournable. Il faut que tous les aspects soient liés. Une note de priorités socio-économiques différenciée des autres composantes ne devrait plus être concevable à l'avenir.

Concernant les 21 points repris dans cette note des priorités, ils ne sont qu'une partie des réalisations annoncées et attendues pour 2002 et 2003. Ils ne consacrent pas la finalisation de mesures décidées antérieurement comme la réforme de la SNCB par exemple. On peut cependant supposer que c'est normal puisque le processus est dans sa phase terminale. Cela dit, il peut paraître étonnant, toujours dans la dimension de développement durable, de ne pas considérer le rail comme étant un élément important de développement économique de notre pays, le développement du port d'Anvers par exemple.

L'intérêt aujourd'hui est en fait de débattre et de se donner les outils nécessaires à la concrétisation de la déclaration gouvernementale d'octobre et ce, en ce moment, à partir d'un nombre restreint de priorités socio-économiques. Bien que ce nombre soit restreint, cette note démontre la quantité de travail qu'il nous reste à accomplir via des projets issus du gouvernement et via le travail parlementaire, le vrai travail parlementaire qui se fait en commissions.

Vous savez que nos parlementaires sont particulièrement actifs en veillant au respect des valeurs citoyennes solidaires et durables et en même temps, dans le respect des procédures et de la loyauté qui en découle, me semble-t-il. Les deux contrôles budgétaires annoncés vont donc être deux moments importants puisqu'ils seront l'occasion de poser des choix politiques permettant de réaliser les objectifs visés.

On ne peut pas parler de tout dans le temps qui nous est imparti et, dans ce contexte, il y a néanmoins quatre axes importants pour les causes écologistes que je souhaiterais mettre en évidence.

Un développement socio-économique, cela veut dire un développement économique au service de la solidarité. Les contrôles budgétaires, et les moments de choix qu'ils représentent, devront donc veiller à ce que soient dégagés les moyens pour remplir les obligations que nous nous sommes données et qui sont rappelées

01.14 Muriel Gerken (ECOLO-AGALEV): Een politieke en sociale prioriteitennota is geen regeringsverklaring. De nota moet beter worden afgestemd op het begrip "duurzame ontwikkeling". Het verbaast mij trouwens dat de spoorwegprojecten niet als hefboom voor economische ontwikkeling worden beschouwd. Uit de nota blijkt hoeveel werk de regering en het Parlement nog voor de boeg hebben. In dat verband verdienen de echte parlementaire werkzaamheden, die vooral in de commissies plaatsvinden, alle lof. Sommige van de sociaal-economische prioriteiten zijn voor de Groenen echt belangrijk: het optrekken van de laagste sociale uitkeringen, het behoud van een laagdrempelige verhoging van het bestaansminimum, het gezondheidszorg.

Dankzij de dubbele begrotingscontrole zal de regering haar doelstellingen kunnen bereiken en de politieke keuzes kunnen maken om die doelstellingen te halen ongeacht de evolutie van de economische situatie. In dat kader heeft het fonds voor alimentatievorderingen gestalte gekregen via een door minister Reynders gesteund wetsvoorstel.

Wij zullen er waakzaam op toezien dat de voornemens met betrekking tot het creëren van buurtbanen en banen met een maatschappelijke relevantie geconcretiseerd worden en dat de kwaliteit van die banen en diensten gegarandeerd wordt.

De buurtdiensten moeten kunnen werken met gekwalificeerde mensen. Het multi-activiteitscontract voor jongeren is een ander project dat ons na aan het hart ligt en dat in het kader van de nota zou kunnen worden

dans la note: l'augmentation des allocations sociales les plus basses, leur liaison au bien-être, l'augmentation du minimex – 4% maintenant et 6% avant la fin de la législature –, un respect inconditionnel de l'indexation des salaires et ce même sans marge, un maintien de l'accès de tous à des soins de qualité. Et nous voulons attirer l'attention sur le soutien que nous portons à la facture maximale en disant qu'il faut aussi qu'il y ait absence d'augmentation du ticket modérateur pour que tous les objectifs soient atteints.

Le fait qu'il y ait deux contrôles budgétaires permettra au gouvernement d'atteindre ses objectifs sous cette législature, et ce, quelle que soit l'évolution du contexte économique qui est souvent mise comme condition puisqu'il s'agit effectivement de choix politiques qui seront posés. Dans ce contexte, je voudrais rappeler le fonds de créances alimentaires que l'ensemble des parlementaires et le ministre Reynders ont décidé de concrétiser.

Un développement économique, c'est aussi la création d'emplois de qualité et d'utilité. De nombreux points de la note sont relatifs à la mise à l'emploi d'un plus grand nombre et à la nécessité de développer des services de proximité. Ces deux préoccupations sont les nôtres depuis de nombreuses années. Nous veillerons donc, au cours des travaux, à ce que la concrétisation de ces intentions respecte à la fois la qualité des emplois et des contrats de travail et, d'autre part, la qualité des services offerts. Les services de proximité méritent, en effet, d'être respectés en tant que tels et méritent, dans certains contextes, la qualification des intervenants. Nous voyons également dans ce sens de développement économique l'opportunité de vous proposer et peut-être de concrétiser un projet qui nous est cher et qui est celui du contrat de pluri-activité à proposer aux jeunes. Il me semble que les balises sont données par la note.

Par contre, nous voulons attirer l'attention sur les références fréquentes au principe d'activation des allocations. Cette activation est dans les faits déjà généralisée et s'avère souvent fragilisante car le risque existe qu'elle ne mène à l'exclusion alors que la lutte contre la pauvreté et l'exclusion fait aussi partie des points prioritaires de cette note. Rappelons, dans ce contexte, le statut des gardiennes encadrées et la mesure que nous attendons avec impatience, l'amélioration du statut des indépendants et des artistes. Ces mesures sont annoncées et constituent des thèmes qui nous sont chers.

Un développement socio-économique, c'est l'implication des acteurs qui y contribuent

Des tables rondes, si nous comprenons bien, vont donc être invitées à se réunir par les ministres compétents et ce, à un rythme régulier avec la matière à débattre afin d'atteindre les objectifs et le timing fixés. Nous voulons profiter de ce mini-débat pour introduire une proposition d'utilisation plus grande de l'apport que peut représenter le travail parlementaire. Les questions soumises à la table ronde sont complexes et risquent, vu l'antagonisme des partenaires autour de la table, de ne pas être abordées dans leur complexité. Des débats au sein du parlement pourraient être utiles pour aborder ces matières dans toute leur complexité.

Il y a enfin le développement socio-économique et une fiscalité

uitgetest.

Onze fractie wacht met ongeduld op het beloofde statuut voor opvangouders.

Volgens de nota zullen de rondetafelconferenties op gezette tijden bijeenkomen. Wij stellen voor het Parlement hier nauwer te betrekken bij de evaluatie die van die rondetafelconferenties wordt verwacht.

Het vertrouwen is het vermogen te worden geïnterpelleerd en dat laatste is wat wij vandaag wensen te doen.

équitable. Ce sont les placements éthiques, la fiscalité écologique, c'est lutter contre la fraude et l'arriéré fiscal de manière plus efficace, c'est une réforme fiscale qui respecte la neutralité budgétaire.

Autrement dit, nous avons du travail sur la planche. Nous sommes prêts à travailler ensemble dans le respect mutuel afin de concrétiser ces priorités socio-économiques, mais aussi toutes les autres.

La confiance, c'est la capacité à se laisser interpeller. C'est ce que nous faisons aujourd'hui en souhaitant accorder cette confiance au gouvernement.

01.15 Dirk Van der Maelen (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, dames en heren ministers, collega's, vandaag hebben wij een debat gehad zoals wij er in het verleden al veel hebben gehad. De regering legt een verklaring af, de oppositie zegt dat het niet goed is en de fractieleiders en woordvoerders van de meerderheid komen op de tribune om uit de regeringsverklaring die punten te lichten waarmee, naar hun mening, hun ministers gescoord hebben.

Volgens die traditie zou ik deze punten uit de nota moeten lichten. Ik doe dat echter liever niet en verwijs gemakshalve naar een bevoorrecht getuige van de debatten die tot deze nota hebben geleid, namelijk de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken. Hij heeft openlijk verklaard dat, terwijl de blauwen en de groenen aan het botsen zijn, de socialisten op het sociaal-economisch terrein het ene dossier na het andere binnenhalen. Ik meen dat dit veel geloofwaardiger is dan een Dirk Van der Maelen die alle punten uit de nota zou lichten waarmee zijn ministers gescoord hebben.

Wat is, ten tweede, een belangrijke kwaliteit van deze prioriteitennota? Onze fractie meent dat het goed is dat wij vandaag terugkomen tot de essentie van de politiek en dit ondanks de medianummertjes die de voorbije dagen en weken door tweede- en derde-rangsfiguren als Slangen en Dedeker werden opgevoerd. De essentie bestaat erin dat wij ons moeten bezighouden met zaken die de mensen bewegen. De politiek moet gericht zijn op wat werkelijk belangrijk is voor de mensen, namelijk hun werk, hun sociale bescherming en hun veiligheid in het verkeer. De Engelse term daarvoor is "back to basics".

Mijnheer de eerste minister, onze fractie zal meewerken aan de uitvoering van deze prioriteitennota. U hebt ons vertrouwen maar ik vraag tevens het vertrouwen van deze Kamer voor een aantal initiatieven die mijn fractie de volgende 18 maanden wenst te nemen.

Mijnheer de eerste minister, onze economie zit in een recessie. In 2001 zijn zeventien duizend bedrijven bankroet gegaan. Onder meer door het faillissement van Sabena ging in 2001 een recordaantal van vijftig duizend jobs verloren. Dat zijn sociale drama's in meer dan twintig duizend gezinnen. Voor de Vlaamse socialisten telt elke werknemer. Wij hebben er geen moeite mee dat voor de werknemers van het bankroete Sabena allerlei sociale begeleidingsmaatregelen getroffen zijn. Meer nog: wij steunen ze en collega Hans Bonte heeft ze geëist.

De Vlaamse socialisten vinden echter ook dat degenen die

01.15 Dirk Van der Maelen (SP.A): Ce débat est conforme au schéma traditionnel: le premier ministre fait une déclaration, l'opposition la critique vivement et les chefs de groupe de la majorité mettent en exergue les dossiers dans lesquels les ministres appartenant à leur parti ont marqué des points. En tant que chef de groupe du SP.A, ma tâche est aisée. Le ministre Michel a déclaré récemment encore qu'alors que les libéraux et les verts se querellaient, les socialistes parvenaient à faire aboutir, l'un après l'autre, les dossiers socio-économiques qui leurs sont chers.

Ces dernières semaines, des personnages de deuxième ou de troisième rang, comme MM. Slangen ou Dedeker, ont dominé la scène médiatique. Heureusement, à compter d'aujourd'hui, nous pouvons à nouveau consacrer notre attention aux dossiers que la population juge véritablement importants: l'emploi, la protection sociale et la sécurité routière.

Notre groupe collaborera à la mise en oeuvre de cette note. Le premier ministre jouit de notre confiance mais nous souhaitons qu'il s'engage également sur un certain nombre de points qui nous tiennent à cœur.

A nos yeux, chaque travailleur compte. Nous soutenons toutes les mesures sociales en faveur des ex-Sabéniens. Mais les travailleurs victimes d'autres

meegesleurd worden in al die andere, anonieme faillissementen, recht hebben op een goede sociale begeleiding. In de volgende weken zullen wij parlementaire initiatieven nemen, die gericht zijn op de optrekking van de sluitingspremie en de optrekking van de vergoedingen van het Sluitingsfonds bij een faillissement. Door de jarenlange bevrozing hebben die vergoedingen vandaag een forfaitair karakter gekregen.

Verder pleiten wij ook voor een gegarandeerde, snelle uitbetaling van de vergoedingen van het Sluitingsfonds. Tot onze spijt stellen wij vast dat veel werknemers jarenlang moeten wachten ten gevolge van juridische betwistingen. Wij vinden dat werknemers hoe dan ook ten laatste na vijftien maanden hun vergoedingen moeten ontvangen. Bovendien vinden wij dat elke werknemer uit een bankroet bedrijf recht heeft op een intensieve begeleiding naar een andere job.

Nog steeds in dezelfde sfeer voelen arbeiders bij elk faillissement op een pijnlijke manier hun discriminatie aan. Een arbeider heeft een lagere sluitingsvergoeding ten gevolge van een kortere opzeggingstermijn. De SP.A vindt het verschil tussen arbeiders en bedienden een onhoudbare erfenis uit het industriële verleden. De sociale partners waren het engagement aangegaan om daarvoor vóór eind 2001 een oplossing te vinden in de Nationale Arbeidsraad. Helaas is dat niet gehaald. Daarom zal onze fractie binnenkort vragen dat onze wetsvoorstellen geagendeerd worden in de bevoegde commissie.

Ten tweede, vraagt de SP.A aandacht voor de strijd tegen de fiscale fraude. Een betere bestrijding daarvan wordt in de prioriteitennota afgedaan met één enkel zinnetje op het einde van de tekst. Voor de SP.A is de strijd tegen de fiscale fraude een hoofdprioriteit. Ondanks alle pogingen tot sensibilisatie blijft voor sommigen de verleiding groot om te frauderen. Sommige vormen van fraude, zoals BTW-carroussels, zijn veel lucratiever dan een hold-up. De pakkans daarvoor is trouwens kleiner, net zoals de strafmaat. Daar rest volgens ons maar één beleids optie: een kordatere en repressievere aanpak. Voor de SP.A moet de pakkans vergroten, de strafmaat verzwaren en het vermogensvoordeel ontnomen kunnen worden.

Wat stellen wij vast? Na anderhalf jaar is de regeringscommissaris op dit vlak nog niet verder gekomen dan een actieplan. Wij nodigen de regeringscommissaris uit om snel met concrete realisaties uit te pakken. Een blik over de grenzen leert ons dat men een paar simpele maatregelen kan nemen. Zo voerde Nederland onlangs een maatregel in om de BTW-carrouselfraude tegen te gaan. Het afnemende bedrijf dat weet of geacht wordt te weten wat er gaande is en daaraan heeft meegewerkt wordt hoofdelijk aansprakelijk gesteld voor de door de leverancier ontdoken BTW. Kinderlijk en eenvoudig efficiënt. Sommige landen, bijvoorbeeld Australië, hebben een tax alert-systeem ingevoerd. Agressieve fiscale planning en fraudeschema's die door de fiscus onder de loop worden genomen worden onmiddellijk bekendgemaakt. Specialisten zeggen ons dat hiervan een ongelooflijk ontradend effect uitgaat.

Een derde punt betreft het ethisch bankieren. In de nota van de regering staat te lezen dat ethisch beleggen fiscaal zal worden gestimuleerd. Wij kunnen dat alleen maar toejuichen. Wij Vlaamse socialisten denken echter dat het helpt als de overheid het voorbeeld

faillites doivent également pouvoir bénéficier de mesures d'accompagnement social. Tous les travailleurs doivent recevoir, au plus tard 15 mois après la faillite, les indemnités auxquelles ils ont droit. Un ouvrier reçoit une indemnité de fermeture moins élevée que celle d'un employé en raison du délai de préavis plus court. Il s'agit-là d'une injustice historique que nous souhaitons gommer par le biais d'une proposition de loi. C'est la raison pour laquelle nous insistons pour que cette proposition soit mise le plus rapidement à l'ordre du jour.

L'intensification de la lutte contre la fraude fiscale est pour nous une priorité majeure. Les carroussels à la TVA, très lucratifs, doivent être combattus avec énergie. Nous attendons du commissaire du gouvernement qu'il fasse rapidement des propositions: une augmentation du risque de se faire prendre, un renforcement des peines, un gel des avoirs. Il peut s'inspirer de ce qui se fait à l'étranger en matière de mesures dissuasives.

Les placements éthiques ont la cote. Est-ce également le cas pour Fortis, qui gère les capitaux publics et de la sécurité sociale ? Il s'agit, chaque année, de sommes très importantes qui permettraient, moyennant des placements éthiques, de réaliser d'excellentes choses.

Le SP.A insiste sur l'importance de la sécurité routière qui doit constituer une priorité absolue. Dorénavant, le gouvernement devra être clair à ce propos. Peut-être le premier ministre devrait-il enfermer les ministres Durant, Duquesne et Verwilghen tout un week-end dans une même pièce pour qu'ils alignent leurs positions en matière de sécurité routière.

geeft. Wij willen de regering een concrete tip geven. Als eigenaar van de Bank van De Post beheert Fortis de rekeningen van de rijksverzekeringszekerheid van de overheid. Deze rekeningen omvatten de RSZ-tegoeden en tegoeden van ongeveer 300 overheidsparastatalen. Fortis zou volgens onze schatting jaarlijks 18.000.000 euro of zo'n 720 miljoen Belgische frank winst maken met het beheer van dit kapitaal. Fortis dient echter op geen enkele manier verantwoording af te leggen over het gebruik van dit kapitaal. We stellen vast dat er door de overheid dan ook geen enkel ethisch criterium wordt bepaald. Wij denken dat de regering terzake beter kan en dat het beter moet.

Als laatste punt wil ik namens mijn fractie de problematiek van de verkeersveiligheid onder uw aandacht brengen. Wij hopen dat de aandacht van de regering voor verkeersveiligheid alleszins groter zal zijn dan het onleesbare zinnetje in de inleiding van de nota. Voor onze fractie moet het duidelijk zijn. Dit moet een topprioriteit zijn. Op het vlak van de verkeersveiligheid verwachten wij dat de regering vanaf nu uit één mond spreekt. De bevolking is niet gediend met steriele discussies over wie nu voor wat bevoegd is. Mijnheer de eerste minister, desnoods sluit u de ministers Durant, Duquesne en Verwilghen een weekendje op om de velen te stemmen. Wij houden u alvast aan uw regeringsverklaring van september waarin stond dat dit één van de topprioriteiten is.

01.16 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Collega Van der Maelen, ik kan mij er alleen over verheugen dat de SP.A vanaf nu de intentie heeft om binnen de meerderheid met één stem te spreken over verkeersveiligheid. Ik dank u.

01.16 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Je me réjouis d'entendre que le SP.A s'exprimera désormais d'une seule voix au sein de la majorité en matière de sécurité routière.

01.17 Dirk Van der Maelen (SP.A): Collega's, ik rond af. Deze prioriteitennota krijgt onze goedkeuring. Mijn fractie en ikzelf geven de regering het vertrouwen. Ik verwacht ook dat de regering de meerderheid in het Parlement het vertrouwen geeft om een aantal parlementaire initiatieven zoals ik ze daarnet heb opgesomd tot een goed einde te brengen.

01.17 Dirk Van der Maelen (SP.A): Nous approuvons cette note de priorités. Je suppose que ses objectifs emporteront l'adhésion d'une majorité au sein du Parlement.

01.18 Alfons Borginon (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, u weet het misschien niet maar wetenschappelijk onderzoek heeft aangetoond dat verliefdheden biologisch zo'n vier jaar duren. Daarna moet de diepgang, die de relatie intussen heeft gekregen, zijn werk doen om de relatie te continueren.

01.18 Alfons Borginon (VU&ID): Une étude scientifique a démontré que l'état amoureux dure environ quatre ans. Ensuite, soit c'est la rupture, soit une relation plus profonde s'installe. Les partenaires de la coalition se sont pourtant bien plus rapidement lassés les uns des autres. Cette déclaration ne ravivera pas sa flamme, contrairement à ce qu'espère le premier ministre. Nous ne constatons pas la moindre trace d'une nouvelle vision de la société, ni d'une administration solide.

Mijnheer de eerste minister, sta me toe uit uw prioriteitennota en de diverse uiteenzettingen die we al hebben gehoord – en vooral die van collega Van der Maelen – op te maken dat die theorie aan enige falsificatie onderhevig is. Het is duidelijk dat uw coalitiepartners reeds lang vóór die eerste vier jaar uitgekeken raken op elkaar, zonder dat er sprake is van enige structurele band die uw regering overeind kan houden.

Een nieuw elan, daarover ging het. Dat was de opdracht waarmee u de nieuwjaarsperiode bent ingegaan. Ik denk eerlijk gezegd niet dat deze verklaring dat nieuwe elan zal geven. Een nieuw elan kan op twee verschillende sporen worden opgebouwd. Men kan ervoor kiezen om nieuwe visionaire gedachten naar voren te brengen en

Cette note n'évoque pas le débat sur la mondialisation. Elle fait aussi l'impasse sur l'engagement de poursuivre la réforme de l'Etat.

nieuwe thema's ter sprake te brengen in het politieke debat of men kan ervoor kiezen om een meer robuust bestuur, meer interne samenhang naar voren te brengen. Misschien wat minder snel maar wat efficiënter. In geen van beide missies bent u met deze tekst geslaagd. Er is geen verdere uitbouw van een nieuwe maatschappijvisie, geen robuust bestuur. Het zou ons dan ook zeer verwonderen als uw coalitie de rit uitdoet.

Tijdens het Europese voorzitterschap had u de moed om vanuit die hoge functie het debat over globalisering aan te gaan met tal van actoren uit het Europese middenveld. Wat blijft daarvan over in uw prioriteitennota? Voordien voerde u samen met ons een staats hervorming door. Waar blijft de uitvoering van heel wat gezamenlijke afspraken? De uitvoering van het Lambermont-akkoord staat niet eens vermeld bij de dossiers die u voort moet implementeren. De Copernicus-hervorming wordt snel opzijgeschoven als een dossier dat eigenlijk al geregeld is. Blijkbaar moet er vanaf nu niet meer aan doorgewerkt worden. Wat blijft er over van Copernicus? Bij de parlementaire rentree in september had u wilde plannen om de Senaat te hervormen en kieskringen te veranderen. Wat blijft daarvan over? Het stimuleren van de politieke vernieuwing is een zinnetje dat in uw verklaring staat, maar daar blijft het ook bij. Dat is heel wat lichter dan een concreet ontwerp dat aan de Volksvertegenwoordiging wordt voorgelegd. Uw plannen om ons land om te bouwen tot een modelstaat, wat blijft ervan over? Wat blijft er over van de hemelbestormende federale coalitie? De plannen worden dunner, de visie lichter en de lasten – ook de fysieke lasten – worden zichtbaar steeds zwaarder. Uw nieuwe elan zal duidelijk niet komen van nieuwe plannen of nieuwe visies. De trucs van Slangen werken blijkbaar niet meer, tenzij het advies van uw omgeving erin bestaat het geweer van schouder te veranderen, geen nieuwe plannen meer voor te stellen en te werken aan de uitvoering van een aantal dingen, iets in de stijl van: "Laat de honden maar blaffen, de karavaan trekt verder".

01.19 Paul Tant (CD&V): Mijnheer Borginon, ik vind uw evaluatie volkomen terecht, maar iets laattijdig voor uw politieke partij. Als u die analyse een aantal maanden geleden had gemaakt, dan had ons het wankel gebouw dat ondertussen werd opgericht, bespaard kunnen blijven.

01.20 Alfons Borginon (VU&ID): Wij verschillen op een punt van mening. Het gebouw op zichzelf is niet wankel; het probleem is dat de binneninrichting te wensen overlaat. Ik heb vandaag geen macht over die binneninrichting.

Ik heb de indruk dat men gaat proberen te doen alsof men voor een beleid van geen ommekeer is. Volg de gids. Ik zie het advies dat Slangen destijds aan de CVP heeft gegeven, nu opduiken in de adviezen aan de premier. De nota lijkt daar wat op, maar ook hier: schijn bedriegt. 21 punten om 5 structurele problemen aan te pakken. Bij nader inzien blijken de meeste van die 21 punten te blijven steken in vage formuleringen, intentieverklaringen en zelfs window dressing. U kent misschien dat verhaal van die wat oudere, Franstalige advocaat uit de vorige eeuw, die op zijn bureau twee bakken met dossiers had staan? Een stagiair vroeg waar dat nu voor diende en kreeg als antwoord dat de ene bak was "les affaires à embrouiller" en de andere "les affaires à débrouiller". Mijnheer de eerste minister, ik

La mise en oeuvre des accords du Lambermont ne figure même pas parmi la liste des dossiers en cours. En revanche, la réforme Copernic semble déjà être un fait. Que reste-t-il de l'intention de réformer le Sénat?

01.19 Paul Tant (CD&V): Votre évaluation est juste mais tardive. Si vous aviez parlé plus tôt, nous aurions pu éviter l'érection d'un édifice bancal.

01.20 Alfons Borginon (VU&ID): L'édifice n'est pas nécessairement bancal, c'est plutôt l'aménagement intérieur qui laisse à désirer.

A première vue, la note politique est très ambitieuse. Il s'agit d'une liste 21 points, qu'une lecture plus attentive peut ramener à cinq points politiques concrets. Le reste est imprécis et sans réel engagement. Plusieurs parties de la note ne sont d'ailleurs rien de plus qu'un recyclage de vagues promesses et de projets antérieurs.

denk dat van uw 21 punten er misschien 5 thuishoren bij de affaires à débrouiller en dat het merendeel van de punten slechts mist is die u spuit.

Eigenlijk is deze tekst niets anders dan de verpakking van een politieke afspraak tussen socialisten en liberalen. Dat gaat over een beperkt aantal concrete punten. De socialisten krijgen de garantie dat men het wetsontwerp op het leefloon zal goedkeuren. In ruil mogen de liberalen een aantal fiscale wetsvoorstellen indienen – let op de woordkeuze! – inzake vennootschapsbelasting en de fiscale keuze bij stock options. Dan is er nog het engagement om de vele banenplannen in een plan om te zetten, en verder nog de beperkte lastenvermindering. Dat is het, dat is wat politiek is getrancheerd. Al de rest zijn hernemingen van oude formuleringen. Men neemt een tekstverwerker, men neemt alle mogelijke beleidsnota's uit het verleden, men gooit dat samen, men herformuleert wat en dan komt men tot 21 punten. Het is proza, mogelijk goedbedoeld, dat geen komma toevoegt aan de reeds lang uitgesproken intenties van de regering. Intenties moeten vroeg of laat, en zeker na tweeënhalft jaar, de toets van de realisatie kunnen doorstaan.

Ik zou hier kunnen stoppen, want de 16 overige punten bevatten in essentie niet veel nieuws. Ik heb echter nog enige commentaar. De dubbele begrotingscontrole klinkt geweldig goed. Dat is zowat het systeem waarbij men in een fabriek extreem veel controle wil uitvoeren, met als gevolg dat niemand nog controleert. Als je drie keer per jaar een begroting opstelt, ontstaat er een geweldige tendens om iedere keer moeilijke problemen uit te stellen naar het volgende toetsingsmoment. Zo komt men nooit tot belangrijke beslissingen. Hervorming van de sociale zekerheid via een rondetafelconferentie? Dat levert hooguit wat cosmetica op, wat aan de kern van de zaak weinig verandert. De actoren van de conferentie zijn niet altijd, maar soms toch wel mee een deel van het probleem. Net zo min als de Senaat in staat is zichzelf af te schaffen, zal de structurele bescherming op lange termijn van onze sociale zekerheid komen vanuit de groepsprivileges van de actoren. De sociale zekerheid van de zelfstandigen wordt nu ook ingekapseld zoals het geheel van de sociale zekerheid. Ook onze kunstenaars kunnen gerust zijn: hun nu al zovele jaren besproken en nogmaals aangekondigde sociaal statuut zal blijven steken in de conceptuele kunst. De gezondheidszorg blijft zich ontwikkelen als een koekoeksei dat zonder veel formele besluitvorming steeds duurder wordt. Geen enkele nieuwe aanzet wordt gegeven om tegemoet te komen aan de vele vragen van patiënten en goedmenende artsen om te komen tot een echte oplossing voor wat eigenlijk wordt veroorzaakt door cultuurverschillen tussen noord en zuid enerzijds en corporatistische trekjes anderzijds. Verplichte outplacementregeling voor vijftienveertigplussers is een nobel initiatief, maar zal jammer genoeg ook bijdragen tot het ontraden van het aanwerven van vijftienveertigplussers.

Het wordt immers alsmaar duurder. De vraag rijst wie dat zal betalen. Daar moet een antwoord op worden gegeven.

Inzake research en development en nieuwe technologieën kan ook een gebrek aan beleid worden vastgesteld. Het is niet omdat Patrick Dewael enkele dagen in het ziekenhuis ligt dat zijn werk moet worden overgenomen. Ook dat wijst erop dat men zelf geen beleid kan

Le premier ministre évoque un double contrôle budgétaire, qui donne une impression de grande fiabilité. Néanmoins, si le gouvernement dépose trois fois par an un budget adapté, la tentation sera grande de reporter sans cesse certains points.

Je n'attends rien de la Table ronde sur la sécurité sociale car les participants défendent leurs privilèges. Le dossier concernant le statut social des indépendants et des artistes ne démarre pas. Les soins de santé deviennent de plus en plus chers, sans que l'on cherche à remédier aux causes du problème c'est-à-dire les différences régionales et le corporatisme. Les patients, ni les médecins bienveillants, ne reçoivent de réponse à leurs questions, alors qu'ils observent également les différences énormes entre le Nord et le Sud.

L'outplacement obligatoire des plus de 45 ans aura pour seul effet que les employeurs ne voudront plus embaucher de travailleurs âgés puisqu'il leur en coûtera de plus en plus cher.

Le gouvernement affirme vouloir s'attaquer à cinq problèmes structurels par le biais des 21 points. Je n'ai toutefois pas trouvé d'analyse de ces cinq problèmes. C'est pourtant très simple. Il suffit de comprendre qu'il existe une différence fondamentale entre le marché du travail au Nord et au Sud. La présente note ignore cette donnée. Une vision du gouvernement aurait été plus utile que l'énoncé de 21 points.

Cette note confirme notre sentiment que la dernière heure de l'actuel gouvernement est arrivée et qu'il ne reste dès lors plus qu'à attendre le coup de sifflet final.

voeren.

De verlaging van de werknemersbijdragen en sociale zekerheid voor lage inkomsten zijn goede ideeën die wij al jaren verdedigen, maar die ook nu niet volledig zullen worden uitgevoerd.

Dan zijn er natuurlijk ook de verplichte passages over ethisch beleggen en groene fiscaliteit die langzamerhand uitgroeien tot stijlclausules in regeerakkoorden, beginselverklaringen en afspraken, maar die jammer genoeg nooit concreet worden gemaakt.

De bedoeling was om vijf structurele problemen met het 21-puntenplan aan te pakken. Ik mis in de tekst echter een analyse, een visie over deze structurele problemen. Wat zijn de vijf structurele problemen? Hoe komt het dat deze problemen niet opgelost geraken? De loonkosten stijgen hier meer dan in onze buurlanden. De verklaring daarvoor is niet moeilijk. Ondanks de recessie staan de hoger opgeleiden en mensen van een bepaalde leeftijdscategorie in Vlaanderen op de rand van de werkloosheid. Door nationale CAO's en beslissingen van de overheid om gelijke tred met de privé-sector te houden, wordt de opwaartse druk op de lonen naar Wallonië doorgeschoven waar het economisch bestel niet in staat is om dezelfde hoge lonen te dragen. Dat heeft hogere werkloosheid en hogere sociale uitkeringen en dus verhoging van de fiscale en parafiscale lasten tot gevolg. Zo lang men niet bereid is om die werkelijkheid onder ogen te zien en te beseffen dat de arbeidsmarkt in noord en zuid fundamenteel verschillend is, zal het probleem nooit onder controle worden gekregen. Hierover lees ik in de tekst niets, mijnheer de eerste minister.

Ik kan begrijpen dat de regering een visie ontwikkelt en die tracht uit te voeren tot het einde van de legislatuur. Dat is een correcte houding. Ik kan echter niet begrijpen dat geen enkele moeite wordt gedaan om die visie in de nota te verduidelijken. Mijnheer de eerste minister, over een aantal mooie woorden zoals de actieve welvaartsstaat moet blijkbaar niet meer worden nagedacht. De vraag of de huidige problemen nog dezelfde zijn als de problemen uit het verleden is niet meer aan de orde. Het bevestigt de indruk dat het met deze regering is afgelopen en dat het nu alleen nog wachten is op de bel.

01.21 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mijnheer de minister, mevrouw de minister, collega's, de eerste minister heeft terecht gezegd dat de sociaal-economische prioriteitennota en zijn verklaring van deze namiddag duidelijk maken dat deze meerderheid voor achttien maanden wil doorgaan. Mijnheer Leterme, ik weet dat u dat niet graag hoort, maar dat is de werkelijkheid.

01.22 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer Tavernier, mijnheer de eerste minister, doe vooral voort zoals u bezig bent. Ik ben niet degene die vandaag in de krant oekazes geeft en eisen stelt.

01.21 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): La plus importante signification de cette note est le signal qu'elle adresse: cette majorité est déterminée à aller jusqu'au bout de l'actuelle législature, au grand désappointement des envieux.

01.22 Yves Leterme (CD&V): En tant que membre de l'opposition, je lance un appel au gouvernement: continuez sur votre lancée! Par ailleurs, n'est-ce pas M. Tavernier qui a lancé des oukases à l'adresse de la coalition dans la presse de ce matin.

01.23 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Mijnheer Leterme, u moet naar het geheel luisteren en niet naar één zin.

Mijnheer de Leterme, het 21-puntenprogramma gaf aanleiding tot heel wat voorafgaande discussies, wat normaal is en waaraan wij trouwens gewend zijn. Immers, niet alleen moest worden gesproken over het al dan niet voortgaan van deze regering, maar bovendien kwamen ook de veelkleurigheid van de coalitie en de minder gunstige economische situatie aan bod.

Het zou heel wat leden verheugen, ook de groenen, mocht men in een aantal dossiers al wat verder zijn gevorderd, zowel op ecologisch, sociaal als economisch en fiscaal vlak, maar, precies omdat er nog zoveel zaken in de steigers staan, lijkt het ons aangewezen om voort te doen, althans mits het bereiken van een akkoord over het te leveren werk.

Gezien de inhoud van het programma ben ik ervan overtuigd dat de meerderheid een akkoord bereikte en dat deze regering, naast alle opgesomde elementen, nog heel wat andere dossiers tot een goed einde kan brengen. In dat verband denk ik bijvoorbeeld aan het alimentatiefonds, een toch niet onbelangrijke zaak.

01.24 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, de heer Tavernier vertrouwt op een goede afloop van deze zaak, maar hoe moet ik dit interpreteren in het licht van het interview dat hij weggaf en dat vandaag verscheen in de Financieel Economische Tijd, waarin hij verklaarde dat de vennootschapsbelasting onmogelijk kon worden aangepast alvorens de groene klemtonen in het programma werden gerealiseerd.

U voegde eraan toe, mijnheer Tavernier, dat u de minister van Financiën in dat verband aanschreef in de loop van de maand oktober. Betekenen uw verklaringen in voornoemd interview dan dat uw brief positief werd beantwoord en dat de vennootschapsbelasting slechts zal worden gemoderniseerd nadat aan bepaalde groene verzuchtingen werd voldaan? Betekent zulks dan ook dat het ultimatum dat u vanmorgen stelde reeds is opgelost?

01.25 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Mijnheer Bourgeois, u weet toch hoe titels worden geformuleerd.

Ik ben blij dat u dat interview las en ik voeg er meteen aan toe dat de brief die ik in de loop van de maand oktober tot de minister richtte, vier punten inhield, waarvan er inmiddels twee volledig werden uitgevoerd. Het derde punt zou aan bod komen tijdens de Ministerraad van vorige week, maar omwille van andere discussies werd het verschoven naar de Ministerraad van deze week. Het vierde punt is nog in discussie.

Ik ben ervan overtuigd dat deze punten zullen worden uitgevoerd, al gebeurt dat soms wat trager dan wij wensen. De minister en zijn administratie handelen misschien wat traag, maar naar best vermogen en ik meen dat binnenkort het debat ten gronde kan worden gevoerd over de aanpassing van de vennootschapsbelasting. Maakt u zich niet ongerust.

01.26 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, hoewel ik

01.23 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Il va sans dire que, dans certains dossiers, les écologistes auraient bien voulu aller plus loin que le stade atteint aujourd'hui. S'ils ne l'ont pas pu, c'est en raison d'une part de la polychromie de la coalition arc-en-ciel et d'autre part du ralentissement de la croissance économique. Toutefois, les écologistes font totalement confiance à l'équipe gouvernementale et ils sont convaincus qu'elle prêterait la plus grande attention aux points qui leur tiennent à cœur et les concrétiserait.

01.24 Geert Bourgeois (VU&ID): J'ai lu dans une interview que vous avez accordée au quotidien *De Financieel Economische Tijd* que l'adaptation de l'impôt des sociétés était subordonnée à la prise en compte d'un certain nombre de revendications formulées par les Verts. Votre déclaration signifie-t-elle qu'il a déjà été satisfait aux exigences formulées dans l'ultimatum paru dans ce quotidien?

01.25 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Vous n'ignorez pas comment les titres sont formulés. La lettre en question aborde quatre points. Parmi ceux-ci, deux ont déjà été mis en œuvre. Un troisième point figure à l'ordre du jour du Conseil des ministres. Je suis convaincu que le quatrième point sera également exécuté.

01.26 Geert Bourgeois (VU&ID):

meende dat de groenen voor onthaasten waren, hoor ik de heer Tavernier thans zeggen dat de zaken niet snel genoeg evolueren.

Mijnheer Tavernier, ik begrijp wel dat die twee punten nog voor de Ministerraad moeten worden gebracht en dat dit de bijlage bis wordt. De fractieleider van de SP-A vertelde mij dat de eerste bijlage zes of zeven punten zal tellen en dat aan het 21-puntenprogramma een bijlage bis zal worden toegevoegd die nog moet worden voorgelegd aan de Ministerraad.

01.27 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Mijnheer Bourgeois, het punt omtrent ecoboni en verpakkingsheffing was opgenomen op de agenda van de Ministerraad van vorige week, maar omwille van alle perikelen werd dit punt verdaagd met een week. Dat is evenwel geen probleem. Mocht het anders zijn geweest, dan was het wel een probleem. Maakt u zich evenwel geen zorgen.

Mijnheer de eerste minister, terecht zei u dat de meerderheid zich niet exclusief bezighoudt met het economisch, maar ook met het sociaal en ecologisch proces.

In dit kader zorgt de regering voor een duurzame ontwikkeling, waarbij het uiteindelijke doel de verhoging van de levenskwaliteit is. Het is dan ook belangrijk dat de prioriteiten – zelfs de sociaal-economische – niet beperkt zijn tot de punten die in deze verklaring worden opgesomd. Binnen het geheel zijn er nog andere zaken. Wij leggen daarbij de klemtoon op punten die passen in onze bekommernis voor een duurzame ontwikkeling en de zorg voor het verhogen van de levenskwaliteit. Ik denk hierbij aan de besliste – sommige nog niet uitgevoerde – elementen van de groene fiscaliteit. Ik denk ook aan de revalorisatie van de laagste uitkeringen en het leefloon, de welvaartsaanpassing en de binnenkort te nemen maatregelen op het vlak van verkeersveiligheid. Ik verwijs naar de goedkeuring van de nieuwe structuren en het investeringsplan van de NMBS. Het is belangrijk dat al die punten daarin worden opgenomen. Wij moeten die niet telkens herhalen, maar de regering moet ze uitvoeren. Bovendien moeten die plannen bij de budgettaire controle budgettair worden hard gemaakt. Iedereen mag hier grote verklaringen afleggen, maar wij weten dat de zaak uiteindelijk belangrijk wordt als het budget ter sprake komt.

01.28 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, collega Tavernier, u hebt een belangrijke groep bijkomende groene prioriteiten opgesomd, maar is er nu al een akkoord over de groene nummerplaten? Is dat nog even prioritair? Kunt u daarover iets zeggen? Het koninklijk besluit blijft, dus de heer Jan Peeters wordt teruggefloten? Dat is dan duidelijk voor de vele fabrikanten.

01.29 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Laeremans, indien alle parlementsleden en degenen die commentaar geven op die zaak, het antwoord van de bevoegde minister op de interpellatie van mevrouw Brepoels zouden lezen, dan zou er op dit moment heel wat minder verwarring zijn. Sommigen, zoals u, wensen verwarring te creëren. Jammer genoeg leest niet iedereen alle parlementaire stukken en leest niet iedereen de antwoorden van de minister.

Les deux derniers points doivent donc encore être soumis au Conseil des ministres et ajoutés à la liste des 21 priorités. Ai-je bien compris ?

01.27 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Le dossier sur les écoboni et la taxe d'emballage a été reporté d'une semaine mais il n'a pas été rayé de l'ordre du jour. Je n'ai aucune crainte à ce sujet.

Cette majorité ne s'occupe pas exclusivement d'économie mais également d'écologie et de bien-être social. A cet égard, le développement durable et l'amélioration de la qualité de la vie constituent des concepts-clés. Dans ce cadre, nous demandons une attention particulière pour la fiscalité verte, la liaison des allocations les plus modestes au bien-être et la sécurité routière.

01.28 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Et sans doute également pour les nouvelles plaques minéralogiques? A ce propos, pouvez-vous clarifier la situation à l'attention des conducteurs automobiles et des fabricants?

01.29 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): La réponse fournie par la ministre en commission était très claire.

01.30 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer Tavernier, u verwijst niet ten onrechte naar het antwoord van de minister, maar ik zou graag willen verwijzen naar de stemming in dit halfroond, toen u bijna uw meerderheid hebt verloren. Dat is inzake democratisch allooï een stuk sterker. Vertelt u ons nu dat de SP.A in de regering van mening is veranderd en dat die platen er komen, ondanks het verzet van de SP.A? Of blijft de SP.A op haar standpunt? Misschien is de premier hen nu aan het overtuigen. Ik heb toen gemerkt dat de Vlaamse en Waalse socialisten tegen dat voorstel waren en nu komt u ons zeggen dat alles in orde is.

01.30 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): M. Tavernier se réfère à la réponse fournie par la ministre en commission. Le vote exprimé la semaine dernière en séance plénière allait dans un autre sens. Le SP.A rentrera-t-il dans le rang et se ralliera-t-il au point de vue des verts ou les socialistes appuieront-ils la proposition de leur député, M. Peeters?

01.31 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik stel vast dat over sommige essentiële punten van het programma dat nu voorligt, ondertussen nog moet worden onderhandeld. Onze premier heeft de laatste periode al wat moeite gehad om kritische woorden te verteren. Hij heeft eerst in minder vriendelijke woorden met de collega's van de SP.A van gedachten gewisseld.

01.31 Paul Tant (CD&V): Apparemment, certains points énoncés par le premier ministre comme des certitudes font encore l'objet de négociations au sein de la majorité. Espérons que le premier ministre ne sera pas, une fois de plus, mal compris... comme il l'a encore été récemment.

Mijnheer de eerste minister, ik begin uw lichaamstaal stilaan te begrijpen, maar dat geldt niet voor iedereen in uw regering. Vrijdag hadden ze u toch niet goed begrepen. Dat heeft toch een beetje geduurd?

01.32 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Mijnheer Van den Eynde, het enige wat ik wil zeggen is dat ik alle parlementsleden aanraad om de officiële verklaringen van de ministers in de officiële stukken van deze Kamer te lezen.

01.32 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Je conseille à tout le monde de relire les déclarations officielles des ministres.

Mijnheer de eerste minister – ik wilde me eigenlijk hoofdzakelijk tot u richten –, het is voor ons duidelijk dat het werk van deze meerderheid, dat nog gedurende 18 maanden zal worden geleverd, boeiend zal blijven en dat we er actief en constructief zullen aan meewerken.

Notre majorité continuera à réaliser un travail du plus grand intérêt pendant les dix-huit prochains mois. Notre groupe y contribuera activement. Notre confiance n'est jamais aveugle mais au contraire toujours vigilante. Cette confiance, nous la donnons nous aussi au premier ministre.

Ik ben ervan overtuigd dat, als we vanuit verschillende ideologieën tot oplossingen willen komen, we echte win-winsituaties kunnen bereiken waar iedereen beter van wordt. U weet dat wij nooit een blind vertrouwen geven, wel een waakzaam vertrouwen en dat vertrouwen krijgt u ook van ons, mijnheer de eerste minister.

01.33 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, er zijn een aantal voordelen verbonden aan het als laatste spreken. Op zijn minst zijn de gemoederen dan wat verhit en zit men niet lusteloos te luisteren of helemaal niet te luisteren en wordt men af en toe eens onderbroken. Dat is veel aangener dan wanneer men hier een ononderbroken monoloog moet houden.

01.33 Hugo Coveliers (VLD): Ce qui se passe maintenant est étrange. Après que le contenu de la note de priorités a été faxé à tous les parlementaires dans un esprit d'ouverture, un débat a été organisé en toute hâte et toutes les commissions ont dû renoncer à se réunir. Mais ce débat est décevant car c'est à peine si le contenu de la note est abordé. La majorité défend cette note et l'opposition s'efforce de trouver la faille dans la majorité.

Eigenlijk is dit toch een merkwaardige gebeurtenis. Vorige vrijdag publiceerde de regering haar prioriteitennota en deze werd, in een geest van openheid, onmiddellijk naar alle parlementsleden gefaxt. Het gevolg is dat wij verplicht werden om de daaropvolgende maandag een Conferentie van Voorzitters te houden om vervolgens vandaag alle commissies te moeten schorsen teneinde het grote debat terzake te kunnen voeren. Ik moet zeggen dat ik ontgoocheld ben in dat debat. Vooral van de oppositie had ik meer inhoudelijke kritiek verwacht. Ik stel ook vast dat de tribunes, behalve dan deze van de journalisten, niet erg gevuld zijn. Wij hadden waarschijnlijk

Un francophone interviewé à la radio a déclaré, en néerlandais,

beter onze commissiewerkzaamheden gehandhaafd en dit debat overgeslagen.

We krijgen dus het klassieke scenario waarbij de meerderheid haar nota toelicht en waarbij de oppositie probeert om daar een aantal wiggen tussen te drijven. Ik begrijp uw ontgoocheling, collega's van de oppositie. U had zich voorgenomen om gedurende de zes maanden van het Belgisch voorzitterschap rustig te blijven, en begin 2002 er met volle kracht tegenaan te gaan. U hoopte dat het dan zou gebeuren. Helaas, het is niet gebeurd. Het is één van uw grote frustraties dat deze regering een duidelijke prioriteitennota geformuleerd heeft voortgaande op wat ze reeds in het verleden heeft gepresteerd.

Het is collega Van der Maelen die mij op het idee bracht om iemand te citeren die niet al te verdacht is. Op de radio hoorde ik iemand commentaar geven op de nota, in het Nederlands weliswaar, maar met een Franstalig accent, wiens naam me nu ontglipt. Hij noemde de nota te liberaal en te Vlaams. Er was slechts één woord te veel in die zin, namelijk "te". Voor het overige vond ik dat een schitterende vaststelling omtrent deze nota.

Ik ga u niet vervelen met het wederom oprakelen van alle punten van de nota. Ik zal niet opnieuw uitleggen dat wij er bijzonder over verheugd zijn dat de personenbelasting eindelijk wordt verlaagd. Ik zal evenmin voor de zoveelste keer de bewering tegenspreken dat de verlaging wordt gecompenseerd door lokale belastingen, want dan moet ik er opnieuw aan herinneren hoe de lokale belastingen worden opgeklopt door bepaalde gemeentemandatarissen en hoe zij proberen om, naar aanleiding van bijvoorbeeld de politiehervorming, vlug een aantal bijkomende lokale belastingen in te voeren.

Ik bevestig tevens – collega Tavernier heeft daar geen enkel probleem mee – dat de hervorming van de vennootschapsbelasting moet leiden tot een ondernemingsvriendelijk klimaat. Het moet de bevolking aanzetten tot investeren; het moet het opstarten van nieuwe bedrijven en het uitbreiden van bestaande bedrijven aanmoedigen. De belastingshervorming komt er en is duidelijk bepaald. Die zal er ook komen.

Ik zal niet ingaan op de fouten die u zijn ontglipt, mijnheer Leterme, in de 21 punten die u hebt opgesomd. Ik beperk mij tot een ervan. Volgens u is ons land door de internationale gemeenschap met de vinger gewezen, omdat blijkt – die vaststelling is correct – dat in het internationale terrorisme, meer bepaald in het islamitisch fundamentalisme, een aantal mensen de Belgische nationaliteit hebben en of een Belgisch paspoort hebben. U wijt dat aan de wijziging van de naturalisatiewetgeving. U weet dat ook ik enige kritiek heb op de naturalisatiewetgeving – we zullen hierop terugkomen bij de evaluatie ervan –, maar u dient correct te blijven. De verdachte Belgen hebben de Belgische nationaliteit verworven op grond van uw wet, de wet die u oorspronkelijk hebt goedgekeurd en niet op grond van de nieuwe wet. Ik zou dergelijke argumenten voorzichtig gebruiken; ze zouden zich als de Australische boemerang tegen u kunnen keren en dat is zeer gevaarlijk.

que cette note était trop flamande et trop libérale. Sans ce "trop", son jugement aurait été pertinent.

La teneur de cette note nous réjouit. Nous apprécions en particulier les réductions d'impôts et la réforme de l'impôt des sociétés.

Je ne m'attarderai pas davantage sur les 21 erreurs que comportait le discours de M. Leterme, à une exception près, toutefois : M. Leterme attribue à notre législation en matière de nationalité l'octroi d'un passeport belge à plusieurs personnes impliquées dans des activités terroristes islamistes alors que tous les intéressés ont obtenu la nationalité belge dans le cadre de l'ancienne législation ! M. Leterme défend mal sa boutique, en invoquant des arguments fallacieux.

01.34 Paul Tant (CD&V): Bent u bereid de snel-Belg-wet te wijzigen?

01.35 Hugo Coveliers (VLD): Natuurlijk ben ik daartoe bereid. We zullen daar zeker in slagen. Zoals afgesproken, zullen we eerst de desbetreffende wet evalueren. In ieder geval, u gebruikt best niet dat argument. Ontwikkel de juiste argumenten, anders dient u uw zaak niet.

Het is voor het eerst dat de sociale bescherming van de zelfstandigen op dezelfde manier wordt benaderd als de sociale bescherming van de werknemers. Er is terecht gewezen op het probleem van het onderscheid tussen werknemer en bediende. Ik ga akkoord met de stelling dat zulks een achterhaalde indeling is, zeker wanneer men de officiële rechtspraak van handenarbeid of intellectuele arbeid gaat interpreteren. We moeten ervoor zorgen dat de criteria worden gelijkgesteld.

Hetzelfde geldt ook, *mutatis mutandis*, voor de zelfstandigen. Ik vind het bijzonder goed dat de kinderbijslag voor de zelfstandigen wordt opgetrokken. Aangezien het uiteindelijk draait om het kind en niet om de functie van de vader of de moeder, is de gemeenschap verplicht om een gelijke vergoeding toe te kennen aan de zelfstandigen. Het is bovendien terecht dat de lage pensioenen van zelfstandigen als onaanvaardbaar worden beschouwd.

We kennen ook allemaal de verhalen van personen die hun hele leven hebben gewerkt en een pensioen ontvangen dat lager is dan het loon van wie net begint te werken. Welnu, de mogelijkheid die de regering heeft gecreëerd voor gepensioneerden om na hun 65^{ste} voort te werken zonder dat ze daarvoor worden bestraft, kan daarop een antwoord zijn. Dat is een realisatie waar de regering en de bevoegde minister prat op mogen gaan.

Bijgevolg meen ik dat wij voort moeten werken aan de aanpassing van het sociaal statuut, specifiek omdat de bescherming op een gelijkwaardige manier moet worden georganiseerd, als voor andere personen van onze gemeenschap. Ze hoeft daarom niet identiek te zijn.

Bovendien sta ik voor 100 procent achter de inspanningen in verband met de aanpassingen van het leefloon. Ook dat is voor onze maatschappij erg belangrijk. Dankzij het beleid van de regering zullen degenen die zich voorheen bijna nestelden in een werkloosheidssituatie en zich gefrustreerd en nutteloos voelen en degenen die door omstandigheden een leefloon moeten aanvragen, begeleid worden om uit dat systeem te stappen. Dat systeem moet, per definitie, tijdelijk zijn en is bedoeld om personen in nood op te vangen, waarbij hen opleidingsmogelijkheden ter beschikking worden gesteld, zodat ze zich in de maatschappij kunnen ontplooiën. Wellicht dromen ze daarvan.

Mijnheer de minister, mijns inziens is de gezondheidszorg een belangrijk beleidsdomein. Alles moet in het werk worden gesteld opdat de akkoorden die terzake kunnen worden gesloten, na overleg effectief tot stand komen. Bijgevolg moeten alle actoren binnen de gezondheidszorg ertoe worden aangespoord om hun verantwoordelijkheid op zich te nemen. Tegelijk moeten ze naar waarde worden verloned, waardoor ze opnieuw volwaardig deelnemen aan de activiteiten in de sector.

01.35 Hugo Coveliers (VLD): La distinction entre les statuts d'ouvrier et d'employé est, en effet, dépassée mais le statut particulier des indépendants l'est tout autant. Il s'impose d'urgence d'octroyer à ces derniers des allocations sociales et familiales équivalentes à celles dont bénéficient les autres catégories de travailleurs. Par ailleurs, les retraités touchant une pension insuffisante ont le droit de travailler pour compléter leurs revenus. Les mesures prises en ce sens méritent d'être saluées et de faire la fierté des ministres qui en ont été les maîtres d'œuvre.

Quant au revenu d'intégration, qui constitue également une réalisation de ce gouvernement, il a pour vocation de permettre aux jeunes de retrouver un sentiment de dignité et de renforcer ainsi leurs chances d'insertion dans le marché de l'emploi.

La concertation en matière de soins de santé retient toute notre attention. A cet égard, nous estimons que les acteurs doivent être récompensés en fonction de leurs mérites.

J'estime, comme M. Van der Maelen, que les mécanismes de fraude doivent être déjoués. Je suis entièrement favorable à l'approche préconisée par le commissaire de gouvernement, M. Zenner. A cet égard, nous nous réjouissons de pouvoir compter sur l'appui du SP.A. Il apparaît de plus en plus clairement que les circuits de blanchiment de fonds générés par des activités criminelles et la fraude fiscale sont les mêmes. Nous devons nous doter des moyens légaux et policiers permettant la mise au jour de ces circuits. A ce propos, je songe à la discussion récente que nous avons consacrée à la levée éventuelle du secret bancaire. Ne devons-nous pas interdire à nos banques d'ouvrir des comptes auprès de sociétés

Mijnheer de voorzitter, ik wens mijn belofte om bondig te zijn, waar te maken. Daarom sluit ik mij nogmaals - deux fois n'est pas coutume – aan bij collega Van der Maelen. Ik ben het met hem eens dat wij een grote inspanning moeten leveren om zoveel mogelijke fraudemechanismen in onze maatschappij op te sporen. Ik ben verheugd over de manier waarop regeringscommissaris Zenner dat aspect heeft beanderd. Ik zal u ook meedelen waarom. Ik daag u uit de resultaten van de studiedag te onderzoeken. Daarom ben ik ook ten zeerste tevreden met de volledige steun van de SP.A om de criminaliteit aan te pakken. In zijn brochure heeft de heer Zenner het over de aanpak van de georganiseerde misdaad inzake fiscaliteit. Alsmear vaker hoort men op Europees niveau dat het nagenoeg onmogelijk is een lijn te trekken tussen de grote fiscale fraudes en het crimineel geld dat, via dezelfde circuits wordt witgewassen. Ik heb het niet over de minder belangrijke belastingontduiking. Die criminaliteit kan alleen maar aangepakt worden door die circuits te ontdekken. Het verheugt me dat collega Van der Maelen heeft verwezen naar de Nederlandse kaalplukwetgeving. Daar bestaat ook al de verdeling van de bewijslast, zoals door minister Verwilghen is voorgesteld. Daar worden deals gesloten met zogenaamde pentiti; op grond van goedgekeurde wetten; daar zijn er fiscale inlichtingen- en opsporingsdiensten actief. Ook in Frankrijk wordt aan wetgeving terzake gewerkt.

Het feit is dat de georganiseerde criminaliteit niet kan worden gescheiden van de fiscale fraude. Men zal dus de systemen moeten opsporen en om ze te kunnen opsporen – of men het nu graag heeft of niet – zijn wettelijke middelen nodig, zoals bijvoorbeeld camera's. Hierover ontstond recent een vrij ernstig incident. Er rijst ook de vraag of inijkoperaties mogelijk zijn.

Moet men politiediensten, vooral in het kader van de strijd tegen fiscale fraude en witwaspraktijken, niet de kans geven inijkoperaties uit te voeren bij bepaalde financiële inrichtingen, off shore-instellingen bijvoorbeeld? De vraag is ook of we niet moeten verbieden dat bepaalde Belgische financiële instellingen – het is ter sprake gekomen naar aanleiding van de Bank van De Post – rekeningen openen bij deze off shore-instellingen?

Het is de verdienste van de heer Zenner dat hij dat alles bijzonder prachtig en krachtig heeft samengevat. Tijdens het komende colloquium begin februari 2002 in Parijs, waar hij aanwezig zal zijn, zal naar die punten worden verwezen. Men kan immers niet langer de totaal onrealistische scheiding maken tussen misdaadgeld en grote fiscale fraude. Men moet de systemen opzoeken en aanpakken. Daarvoor zijn middelen nodig. Het gaat hier overigens niet over geldmiddelen maar over middelen voor het politie- en opsporingsapparaat en het vervolgingsapparaat. Daar moeten meer mogelijkheden gecreëerd worden om bijvoorbeeld de bewijslast te verdelen. Men moet akkoorden afsluiten met de buurlanden, bijvoorbeeld over kaalplukwetten, over burden sharing. Er zijn al akkoorden in de maak om de opbrengsten van de opgeloste misdrijven te verdelen, maar er moeten ook afspraken komen om de lasten te verdelen wanneer er geen opbrengst is. Ik ben bijzonder verheugd dat wij hiervoor nu de steun vinden en dat wij die projecten zullen kunnen realiseren.

Collega's, men zal de strijd tegen de fiscale fraude en het witwassen

off-shore? Ce dossier requiert une approche globale. L'administration doit être dotée des instruments appropriés. Au sein de la majorité, cette idée fait l'objet d'un consensus.

moeten aanpakken op een algemene manier. Denk niet dat men die zaken enkel met repressieve wetgeving kan aanpakken. Men zal ook aan preventie moeten doen. Men zal de theorie van het gewapend bestuur moeten toepassen, waarbij het bestuur gewapend is om inlichtingen te geven aan de Cel voor Financiële Verrichtingen. Het is belangrijk dat over dergelijke zaken nu blijkbaar een consensus bestaat, althans binnen de meerderheid. Dat heb ik toch begrepen uit het betoog van collega Van der Maelen.

01.36 De voorzitter: Collega Coveliers, enkele collega's doen teken dat ze uw betoog willen onderbreken. Ik wil kort het woord geven aan de heren Leterme, Laeremans en Tavernier. Daarna kunt u uw betoog voortzetten.

01.37 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil het betoog van collega Coveliers kort onderbreken. Omdat het onderwerp mij ter harte gaat, wil ik verduidelijken waarom ik mij verwonderde toen collega Coveliers daarnet zei dat hij zich verheugde over wat collega Van der Maelen gezegd heeft. Collega Van der Maelen zei eigenlijk dat hij er niet tevreden mee was dat er in de prioriteitennota slechts in één zin over de strijd tegen de fiscale fraude wordt gesproken, te weten bij prioriteit 21. Hij zei dat de regeringscommissaris weliswaar verdienstelijk werk levert maar dat er geen resultaat geboekt wordt. Voor de SP.A mag dat gerust bovendien prioriteit 22, 23 en 24 worden, dat zegt hij.

Mijnheer de voorzitter, ook ik heb herhaaldelijk het voorbereidend werk van regeringscommissaris Zenner toegejuicht. De minister van Financiën mag mij tegenspreken als het niet waar is. Ik heb gezegd dat de heer Zenner goed werk geleverd heeft.

01.38 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer Leterme, daar zijn we het dan over eens.

01.39 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, alleen – en daar raken we de kern van de zaak – zijn we nu op het punt gekomen waar het erop aan komt te weten of het regeringscommissariaat van de heer Zenner niet een zoveelste truc is om de indruk te geven dat men de problematiek aanpakt. Of meent men het echt? Ik heb de indruk dat hierover, ook binnen de meerderheid, nogal wat uiteenlopende ideeën leven.

Ik geef een concreet voorbeeld. Wanneer men er niet in slaagt om de komende vijf of zes maanden het voorbereidend werk van regeringscommissaris Zenner om te zetten in concrete voorstellen voor maatregelen, zal deze legislatuur voorbijgaan zonder een effectieve daling van de fraude en zonder versterking van de strijd tegen die fraude. Ik denk dat de heer Van der Maelen daarom zijn oproep deed, en dat wilde ik ook zeggen.

01.40 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik vind in de prioriteitennota heel weinig terug van wat de heer Coveliers hier zo uitvoerig komt vertellen. Ik heb enkel gelezen dat er "andere maatregelen inzake het bestrijden van fraude" komen. Die bewering wordt helemaal niet uitgewerkt. De heer Coveliers spreekt over het versterken van het vervolgingsapparaat en over gewapend bestuur, maar daarover staat niets in de nota.

01.37 Yves Leterme (CD&V): M. Van der Maelen ne s'est pas exprimé en des termes particulièrement positifs concernant les résultats obtenus par le commissaire du gouvernement. J'ai moi-même applaudi le travail du commissaire du gouvernement, M. Zenner.

01.39 Yves Leterme (CD&V): Mais nous ignorons toujours si ce travail était sérieux et s'il aboutira, dans les six mois, à une lutte efficace contre la fraude fiscale par exemple.

01.40 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): En ce qui concerne la lutte contre la criminalité organisée, on constate une certaine contradiction: des mesures concrètes basées sur des éléments concrets font trop souvent défaut. En outre, il faudrait

Hij spreekt over andere maatregelen in de fraudebestrijding, maar dit werd niet uitgewerkt. Ook over de versterking van het vervolgingsapparaat vind ik niets terug. Wanneer in de commissie voor de Justitie een resolutie voorligt om de middelen voor Justitie niet te verminderen maar integendeel te vermeerderen, gaat de VLD door de knieën en aanvaardt zij dat er binnenkort op Justitie zal worden bespaard. Er zijn echter juist veel meer middelen nodig om die georganiseerde misdaad aan te kunnen. Uw handelingen in de praktijk staan dus lijnrecht tegenover wat u nu zegt.

01.41 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, op het eerste zicht ben ik geneigd mijnheer Leterme gelijk te geven wanneer hij zegt dat er maar een zin staat. Er staat echter nog iets tussen haakjes, namelijk het plan-Zenner. Als u dit plan kent, wat hier trouwens bevestigd wordt, dan houdt dit meer in dan slechts een zin. Ik verkies deze zin met de bijkomende informatie tussen haakjes boven 3 maal "het versterken van de strijd van de fraude".

01.42 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer Tavernier, u hoeft zich niet tot mij te richten. Wie heeft er zijn beklag gemaakt over het feit dat deze regering voor de strijd tegen de fiscale fraude onvoldoende middelen vrijmaakt? Niet ik doch de heer Van der Maelen heeft dit aangeklaagd. Dit is nu de test waarbij zal blijken of men erin zal slagen om in de komende weken en maanden de aanbevelingen uit de zeer verdienstelijke Zenner-rapporten om te zetten in concrete regelgeving en maatregelen. Collega Van der Maelen heeft daar terecht op gewezen. Wanneer de heer Coveliers nu zegt blij te zijn met de tussenkomst van deze laatste, dan neem ik hem op zijn woord en hoop ik dat ook de blauwe component van de meerderheid ervoor zal zorgen dat de wens van de heer Van der Maelen die ook de onze is, in daden zal worden omgezet.

01.43 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, het plan-Zenner is een zeer degelijke uitgegeven brochure waarin een aantal specialisten stukken hebben gepubliceerd. Deze aanbevelenswaardige lectuur is trouwens ook in het buitenland bekend en dit heeft niets te maken met beschikbare middelen.

Het is onze wens dat er meer middelen vrijkomen om deze problematiek aan te kunnen. Met middelen gaat het vooral om de mogelijkheden en niet zozeer om het geld. Wanneer ik stel dat men geen onderscheid kan maken tussen fiscaal zwart geld en misdaadgeld, betekent dit dat de instellingen in zijn geheel moeten worden aangepakt. De minister van Financiën heeft een aantal maatregelen genomen, er werden een aantal maatregelen genomen in verband met de koppelbazen en de banken. Er zijn maatregelen inzake Justitie. Er zijn preventieve maatregelen, anti-corruptieve maatregelen alsook de maatregelen van het Copernicusplan. Het is met dit geheel aan maatregelen dat men iets kan ondernemen.

Mijnheer de voorzitter, daarstraks zei ik dat het prettig is om onderbroken te worden, vooral wanneer die onderbreking naar anderen gaat. Het is wel prettig om dit getouwtrek vanop de tribune vast te stellen. Door de onderbrekingen ben ik over mijn tijd maar hiervoor pleit ik onschuldig.

01.44 De voorzitter: Blessuretijd is belangrijk.

dégager davantage de moyens pour la Justice ; mais le VLD a quand même approuvé les dernières économies en date dans le domaine de la Justice.

01.41 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Outre une petite phrase, la note mentionne également, entre parenthèses, le plan Zenner, que nous connaissons.

01.42 Yves Leterme (CD&V): Ce n'est pas moi mais M. Van der Maelen qui a dénoncé les lacunes dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale. Nous verrons bien si le plan Zenner sera exécuté au cours des prochaines semaines et des prochains mois.

01.43 Hugo Coveliers (VLD): Le plan Zenner est une brochure intéressante qui ne concerne en rien les moyens nécessaires. Il est certes indispensable de dégager des moyens suffisants pour mener ce combat mais il ne s'agit pas seulement de moyens financiers. Toute une gamme de mesures s'imposent: des mesures de lutte contre le phénomène des négriers, des mesures à l'égard des banques, sur le plan de la justice et de la prévention et en ce qui concerne une administration bien outillée.

01.45 Hugo Coveliërs (VLD): Ik dank u mijnheer de voorzitter, u bent een rechtvaardig rechter.

Het belangrijkste is dat er een dubbele begrotingscontrole komt en dat men de evolutie van dichtbij kan volgen. Dit zouden wij trouwens met zijn allen voor onze inkomsten en uitgaven moeten doen. Wij zouden moeten nagaan of wij niet te veel hebben uitgegeven of te weinig hebben ontvangen. Het is belangrijk dat men duidelijk stelt dat voor de derde keer op rij de begroting met een licht overschot afsluit en dat men dus binnen het stabiliteitspact zit. Dit is ook belangrijk opdat die, althans voor sommigen symbolische openbare schuld, eindelijk eens beneden de 100% zou dalen.

De regering heeft haar wil te kennen gegeven om het sociaal-economisch herstel verder te zetten en om de opdracht van de kiezer om gedurende een legislatuur van 4 jaar het land te besturen, verder te zetten. Wij zijn ervan overtuigd dat dit ook zal leiden tot een appreciatie door de kiezer en dit in tegenstelling tot wat anderen hier gezegd hebben. Bij de uitvoering van deze prioriteitennota kan deze regering op de volledige steun van de VLD rekenen.

01.46 De voorzitter: De sprekers die het woord wensten te voeren, hebben dat ongeveer binnen de hen toegemeten tijd gedaan. Mijnheer de eerste minister, u krijgt het woord voor uw repliek. Momenteel kijk ik na of er al moties zijn ingediend.

01.47 Eerste minister Guy Verhofstadt: Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, ik wil graag kort repliceren op verschillende bemerkingen die in de verschillende toespraken zijn gemaakt.

Eerst en vooral stel ik samen met de Kamer vast dat alle meerderheidspartijen de prioriteitennota 2002-2003 steunen. Sommige sprekers kunnen zulks evident vinden. Enkele maanden geleden moesten wij in het Parlement echter nog interpellaties beantwoorden, tijdens welke werd gedreigd met de periode na het Europees voorzitterschap. Ik kan niet ontkennen dat de economie minder goed draait. Vooral na de gebeurtenissen van 11 september 2001 is de economische groei lager. Dat geldt overigens niet alleen in België. Toch blijven wij de begroting met een positief resultaat afsluiten. Enkele tegenstanders verweten ons dat wij wel konden regeren als de groei en de inkomsten enorm zijn, maar als de groei amper 1% zou zijn, zou onze meerderheid volgens tientallen leden uiteenvallen en niet in staat zijn om haar werk te voltooien tot aan de verkiezingen van juni 2003.

De prioriteitennota 2002-2003 bevat uiteraard een aantal nieuwe zaken, maar tegelijkertijd enkele voortzettingen van hervormingen die al in de federale beleidsverklaring van 2001 waren aangekondigd. Dat is ook normaal. De zes partijen van de meerderheid zeggen vandaag dat ze doorgaan en dat deze regering ook in moeilijke omstandigheden beslissingen kan nemen en knopen doorhakken. Vorig jaar hebben wij dat al gedaan met de begroting 2001. Het overschot op de begroting 2001 is louter te danken aan onze wijze beslissing om twee begrotingscontroles te organiseren, wat wij in 2002 overigens opnieuw zullen doen. Wij sturen dus regelmatig bij, waardoor wij niet meer terechtkomen in tekorten van 1%, 2% of 3%, zoals het wel gebeurt in enkele grote lidstaten van de Europese Unie en waarmee die staten de grenzen van het Verdrag van Maastricht

01.45 Hugo Coveliërs (VLD): Le principal mérite de ce gouvernement est le double contrôle budgétaire. Il convient de comparer régulièrement les recettes et les dépenses. Pour la troisième fois consécutive, le budget se clôturera par un léger excédent. Nous n'enfreignons pas les normes du pacte de stabilité et nous nous dirigeons vers une baisse de la dette publique en dessous des 100 % du PIB. C'est un élément essentiel du point de vue de l'évolution socio-économique. Nous approuvons la note de priorités. Le VLD accordera toute sa confiance au gouvernement.

01.47 Guy Verhofstadt, premier ministre: Tous les partis de la majorité soutiennent la note de priorités 2002-2003, ce qui n'allait pas de soi. Au terme de la présidence européenne, en constatant la dégradation des conditions économiques, nombreux étaient ceux qui prévoyaient que ce gouvernement n'irait pas jusqu'au bout. Outre la poursuite de projets en cours, cette note renferme une série d'éléments nouveaux. Le gouvernement a déjà prouvé qu'il pouvait se montrer énergique, comme il ressort des deux contrôles budgétaires qui ont permis de maintenir le budget 2001 en équilibre.

Nous continuerons de promouvoir une modernisation de l'économie, conformément aux lignes de force du processus de Lisbonne. La présidence belge de l'Union européenne a fixé un cadre social et des indicateurs économiques, de sorte que le processus de Lisbonne pourra désormais être évalué sur la base de paramètres tant économiques que sociaux.

erg dicht naderen, die nochtans al vele jaren geleden zijn vastgelegd.

De filosofie van onze actie is, in tegenstelling tot de uitspraak van de heer Borginon, erg duidelijk. Wij zetten namelijk de modernisering van de Belgische economie voort op basis van het zogenaamde Lissabon-proces. Net zoals enkele jaren geleden het Europees stabiliteitspact voor de openbare financiën gold, is dat Lissabon-proces nu het kader waarbinnen wij moeten werken. Binnen dat kader is zowel de economische als de sociale component terug te vinden. Daarbij wil ik vermelden dat de ministers Vandenbroucke en Onkelinx er tijdens het Belgisch voorzitterschap voor hebben gezorgd dat die sociale component van het Lissabon-proces ingevuld is. Nu zijn er indicatoren waarmee een kader is gecreëerd waaraan de lidstaten van de Europese Unie zich moeten houden. Vóór het Belgische voorzitterschap bestond dat kader niet. Door de inspanningen van de Belgische regering onder het Belgische voorzitterschap zijn ook de ecologische indicatoren vandaag vastgelegd. Voor de eerste keer zullen wij bijgevolg nagaan en controleren of alle landen aan het Lissabon-proces voldoen. Wij zullen dat dus niet alleen toetsen aan economische parameters, maar ook aan sociale parameters zoals kwaliteit van het werk en aan ecologische parameters, kortweg aan parameters van duurzame ontwikkeling.

Dat is de filosofie die achter de regering zit. Wij willen namelijk niet dezelfde fout maken die we ooit gemaakt hebben. Ik werp niemand een steen toe, we zullen dit maar aan de vorige generatie politici toeschrijven die hier niet meer zitten – behalve de voorzitter achter mij die niet tussenbeide kan komen – en die gedurende zoveel jaren de openbare jaren de openbare financiën hebben laten ontsporen. Het stabiliteitspact is er gekomen om ons te dwingen om dat na te leven. We moeten wel degelijk nu reeds, op basis van onze ideeën over de actieve welvaartsstaat die de basis is van ons regeerakkoord, de nodige aanpassingen doen. Uiteraard is het belangrijk dat we nu de agenda met prioriteiten voor de komende achttien maanden hebben uitgetekend. Wij zullen verder met concrete voorstellen en ontwerpen naar het Parlement komen.

Van bij het begin heeft deze regering niet op de sympathie van de oppositie kunnen rekenen. Bepaalde leden van de oppositie hebben kritiek gespuid vanaf het aantreden van deze regering. Ik herinner mij de eerste debatten in 1999 en daarna in 2000. Zelfs met een groei van 4% was nog alles slecht in ons land. Ook in 2000 heb ik op deze tribune gestaan terwijl men zei dat het slecht ging omdat er maar 4% economische groei was. De werkloosheid daalde fenomenaal en de cijfers zijn vandaag nog steeds verworven. We kwamen met een belastinghervorming waarmee de eerste eis van de oppositie werd gerealiseerd, namelijk het afschaffen van de cumul. Zo konden gezinnen en andere samenlevingsvormen op gelijke manier worden behandeld. Van bij het begin hebben wij een oppositie gehad die voortdurend zei dat het niet zou lukken. Ik heb hier moeten horen dat we geen groei zouden hebben in 2000-2001. Daarna moest ik horen dat we tekorten zouden hebben in 2001-2002. Ik heb moeten horen dat we zelfs in 2001 niet in staat zouden zijn voor een overschot te zorgen. De feiten die gecontroleerd kunnen worden hebben de oppositie telkens ongelijk gegeven. Ik houd net als u van een parlementair debat. Ik probeer dan ook telkens met argumenten te antwoorden op wat naar voren wordt gebracht. Als men hier echter komt beweren dat er 21 mislukkingen zijn van de regering met 21

C'est la philosophie de ce gouvernement : nous devons nous tourner vers l'avenir et ne pas reproduire les erreurs commises par la génération précédente de politiciens et éviter d'être obligés de recourir à nouveau aux pactes de stabilité. Notre note de priorités doit nous guider pendant les 18 prochains mois. Le contexte socio-économique est bon. Pendant des années, l'opposition nous a présenté des prévisions de mauvaise augure mais année après année, nous avons connu une croissance économique. Le CD&V, parti d'opposition, énumère 21 erreurs et échecs par rapport aux 21 points figurant dans notre note de priorités. Cela fait joli mais le débat se doit de rester honnête sur le plan intellectuel. Nous devons comparer la situation de 1998 et de 2001 en ce qui concerne ces 21 points. Selon les chiffres du World Economic Forum, la compétitivité a à peine baissé et la position concurrentielle des entreprises s'est même améliorée dans notre pays, puisque nous sommes passés de la 23ème à la 17ème place.

En 1998, le taux d'activité se situait entre 57 et 58%, contre 60,5% actuellement. A présent, le nombre de chômeurs serait à nouveau en hausse. C'est inexact : le nombre de chômeurs a diminué de 431.000 unités en 1998 à 359.000 unités aujourd'hui. Les chiffres Eurostat font état d'une diminution de 8,9% à 7%.

prioriteiten, zullen we ze samen eens overlopen. Ik kom dan bij de 21 punten van de oppositie. De oppositie zegt dat de situatie verslechterd is. Ik neem als uitgangspunt de situatie van 1998, het laatste volle jaar waarin de oppositie mee aan het bewind was. Ik vergelijk dat met de situatie in 2001. De oppositie beweert immers dat de situatie met deze regering verslechtert. We kregen dan de 21 punten van collega Leterme te horen. Ik zal beginnen met de competitiviteit. In 1998 had ons land de 17^{de} plaats met betrekking tot competitiviteit terwijl dat nu de 14^{de} plaats is. Ik heb in mijn betoog toegegeven dat dit ten opzichte van het jaar 2000 een lichte verslechtering is door een aantal aanwijsbare oorzaken die nu door deze regering en deze meerderheid moeten worden aangepakt. Wij zullen dat ook doen. Men beweert echter dat de competitiviteit van ons land verslechterde terwijl de toestand in 1998 slechter was dan nu. Van de 17^{de} zijn we gestegen naar de 14^{de} plaats. Hetzelfde geldt voor de concurrentiepositie van de bedrijven. Men moet culot hebben om hier te komen zeggen dat de concurrentiepositie van onze bedrijven erop achteruit gaat. De realiteit is anders. In het laatste jaar van uw regeringsdeelname hadden onze bedrijven inzake concurrentiepositie de 23^{ste} plaats. In de competitiviteitsindex van het World Economic Forum stonden ze zelfs op de 27^{ste} plaats. Wij zijn gestegen, onder meer door de maatregelen van de regering van de 23^{ste} naar de 17^{de} plaats. In de index van het World Economic Forum zijn we gestegen van 27^{ste} plaats naar de 19^{de}.

U kunt allerlei zaken beweren, maar u moet hier niet komen beweren dat de competitiviteit de voorbije jaren achteruit is gegaan terwijl ze zoveel is verbeterd dan in het laatste jaar dat u aan het bewind was. Er zijn aan alles limieten.

Mijnheer de voorzitter, ik houd van een parlementair debat maar het moet intellectueel eerlijk gebeuren en niet met wat losse flodders schieten zoals nu is gebeurd.

De activiteitsgraad lag in 1998 ergens tussen 57 en 58%. Mijnheer Leterme, die activiteitsgraad is ondertussen opgetrokken. Wij zijn van oordeel dat ze onvoldoende is opgetrokken. Ik had graag gehad dat we al aan 61 of zelfs 62% zouden zitten. Wij zitten vandaag op 60,5%.

De werkloosheid is een ander punt dat door de oppositie is aangehaald. Men beweert dat de werkloosheid opnieuw stijgt. Dit is totaal fout. Ik heb hier de cijfers die mevrouw Onkelinx mij heeft verstrekt. In 1998 bedroeg de werkloosheid 431.000. Het gemiddelde maandelijkse cijfer bedraagt nu 359.000. Dit zijn er welgeteld 72.000 minder dan in 1998.

Men beweert hier alles op deze tribune. De Eurostat-cijfers voor 1998 hadden het over een werkloosheidspercentage van 8,9%. Dit cijfer is teruggevallen naar 7% of bijna 2% minder. Mislukkingen noemt men dat.

01.48 De voorzitter: Mijnheer de eerste minister, mevrouw D'Hondt wilt u onderbreken.

01.49 Eerste minister Guy Verhofstadt: Mijnheer de voorzitter, ik zou mijn lijstje willen afmaken. Daarna mag mevrouw D'Hondt gerust haar zeg doen.

01.50 Greta D'Hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de eerste minister houdt van het debat maar hopelijk niet alleen als hij gelijk krijgt. Ik zou de eerste minister, maar ook u mijnheer de voorzitter, willen vragen om hier in de plenaire vergadering de eerstvolgende gelegenheid te baat nemen om beiden met de cijfers in de hand het debat te voeren.

01.51 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Ik heb de cijfers voor mij, u blijkbaar niet.

01.52 Greta D'Hondt (CD&V): Mijnheer de eerste minister, ik zal zorgen dat ik ook de cijfers van de werkloosheid bij me heb. Op dat moment kunnen we met mekaar in debat treden.

01.53 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer D'Hondt, het grote verschil is dat de oudere werklozen in uw tijd uit de statistieken werden geschrapt terwijl wij ze opnieuw in de statistieken opnemen.

01.54 Greta D'Hondt (CD&V): Mijnheer de eerste minister, u doet dit enkel omdat u hiertoe wordt verplicht door de Europese instanties.

01.55 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Ja, maar we doen het toch maar terwijl u ze destijds had geschrapt.

01.56 Greta D'Hondt (CD&V): Mijnheer de eerste minister, ze mogen in de statistieken worden opgenomen en dit was vroeger ook het geval. Ik vraag u om gegevens met mekaar te vergelijken die vergelijkbaar zijn. Hang hier de goedkope niet uit op de kap van de werklozen!

01.57 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, ik wil wel maar ik geef gewoon de cijfers mee.

01.58 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik moet zeggen dat het mij verheugt te mogen vaststellen dat de nervositeit wordt geprikkeld als wij het woord nemen. De werkelijkheid heeft haar rechten.

Ik zal het debat over de cijfers aangaan met de eerste minister bij de eerstvolgende gelegenheid. Ik zou hem willen aanraden om zelf zo eerlijk te zijn om het jaar 1999 te nemen als referentiecijfer.

Mijnheer de eerste minister, als u spreekt over werkgelegenheidsgraad en activiteitsgraad en daarbij de cijfers door elkaar gooit, zou ik u willen voorstellen eerst uw les te leren vooraleer u op de tribune verschijnt.

01.59 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de eerste minister, ik zou u even willen verwijzen naar de cijfers die de VDAB, vooralsnog niet onder controle van mevrouw Onkelinx, net voor uw eigen stad bekend heeft gemaakt. U zult zien dat in uw eigen stad op dit ogenblik de werkloosheid dramatisch aan het stijgen is. Men spreekt van een stijging tot 19% bij de jongeren het laatste jaar. Kijk dit na. Sla gewoon de krant van vandaag of gisteren open. U zult dan

01.50 Greta D'Hondt (CD&V): La prochaine fois, il faudra mener le débat sur la base de chiffres comparables.

01.53 Guy Verhofstadt, premier ministre: A l'époque, le CD&V avait décidé de ne plus inclure les chômeurs âgés dans les statistiques et nous avons décidé de les y réintégrer.

01.54 Greta D'Hondt (CD&V): Parce que l'Europe vous y oblige!

01.58 Yves Leterme (CD&V): Je ne souhaite pas éluder ce débat sur les chiffres. Le premier ministre mélange cependant sciemment les chiffres. Il convient, en effet, de comparer les chiffres de 1999 à ceux de 2001 et il ne faut pas confondre taux d'emploi et taux d'activité.

01.59 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Le VDAB vient de publier les chiffres relatifs à la région de Gand: le taux de chômage y augmente sensiblement, atteignant jusqu'à 19% chez les jeunes. Le premier

wel iets anders zingen dan dat alles goed gaat en dat tout va très bien, madame la marquise.

01.60 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, ik heb begrepen dat men vandaag de cijfers niet kan tegenspreken en op een volgende gelegenheid wil wachten. Ik wil echter gerust doen wat de heer Leterme vraagt en de cijfers van 1999 aanhalen. Ik herbegin dus met de oefening en vergelijk 1999 met 2001.

Ik geef de concurrentiepositie van onze bedrijven. Volgens de heer Leterme ging die erop achteruit. In 1999 was dat de eenentwintigste plaats en de vierentwintigste op het World Economic Forum. Nu scoren we op 17 en 19. Ik neem de fiscale druk. Bron: Europese Commissie. In 1998 was die 49,8. Dat cijfer is gedaald tot 49 in 2001 volgens de Europese Unie. Zo wil ik er nog enkele aan toevoegen. Men noemt de solidaire samenleving een mislukking omdat de regering daar onvoldoende aandacht aan heeft besteed. Nochtans is het deze regering en deze meerderheid – het strekt haar tot eer – die heeft gezorgd voor de invoering van nieuwe concepten als het leefloon, om mensen vanuit het bestaansminimum bij het arbeidsproces te betrekken. Deze regering, deze meerderheid heeft ook andere punten gerealiseerd als de maximumfactuur in de gezondheidszorg. Mensen die veel met gezondheidszorg worden geconfronteerd, moeten niet tot in het oneindige betalen. Er is een maximumremgeld, een nieuw concept van een solidaire samenleving.

Hetzelfde geldt voor andere punten. Copernicus zou niet worden uitgevoerd? Toch wel. Drie departementen zijn al omgevormd. Alle goede kandidaten worden benoemd. Geregeld zijn dat mensen die tot de CD&V behoorden. Neem de heer Monard. Ik ken hem niet, maar hij blijkt tot de CD&V te behoren. Waarom werd hij benoemd? Omdat hij de beste bleek bij het examen. Wij laten manipulaties als in het verleden achter ons. Hetzelfde voor het sociaal statuut van de zelfstandigen. Onder de vorige regering hebben wij daarvoor geen maatregelen gezien. Nu zijn er genomen voor zes miljard. Ik heb de heer Peeters van Unizo gehoord. De heer De Clerck was daar naar verluidt niet zo tevreden over. De heer Peeters verklaarde immers dat de door de regering voorgestelde maatregelen in de goede richting gaan en dat er boven op de zes miljard een volwaardig statuut voor de zelfstandigen moet komen. Dat was dus een positieve evaluatie.

Er is gesproken over de verkeersveiligheid. Ik heb de cijfers hier bij mij. De cijfers zijn van 2000 omdat 2001 nog niet beschikbaar is. Het zijn nog altijd 69 drama's die wij zouden moeten vermijden. Het zijn in totaal 69.000 slachtoffers in ons land, 3.000 minder dan in 1998. Voor mij zijn het er nog 69.000 te veel. U moet niet beginnen met het omgekeerde te beweren. Hetzelfde met betrekking tot de nationaliteit. Men zegt dat de regering ook hier is mislukt. Deze regering heeft ervoor gezorgd dat er een einde kwam aan de schande van de illegalen in ons land. Wij hebben regularisaties doorgevoerd en niet zo hypocriet gedaan om niet te zien dat er 40.000 illegalen in ons land verbleven.

Wij hebben deze operatie op twee jaar tijd tot een goed einde kunnen brengen.

Mijnheer de voorzitter, ik kan nog veel punten opsommen. Er werd onder meer ook over het probleem van de asielzoekers gesproken. In

ministre fait cependant comme si de rien n'était.

01.60 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Je prendrai les chiffres de 1999 comme point de départ. Le résultat est positif en ce qui concerne la compétitivité et la position concurrentielle des entreprises. Les données de la Commission européenne montrent qu'entre 1999 et 2001, la pression fiscale a chuté de 49,8 à 49 %. La solidarité au sein de la société a été renforcée grâce à nos mesures concernant le revenu d'intégration et l'instauration de la facture maximale en matière de soins de santé. La réforme Copernic est bel et bien mise en œuvre. Dans trois départements, les nominations sont en cours. On y nomme parfois même des membres du CD&V, du moins, lorsqu'il s'avèrent être les meilleurs candidats. Des mesures spécifiques ont été adoptées en ce qui concerne le statut social des indépendants, en sus des mesures décidées à concurrence de six milliards de francs. Cela, même l'UNIZO l'admet.

En matière de sécurité routière, on dénombrait malheureusement encore 69.000 victimes en 2000, ce qui représente tout de même une diminution de 3000 unités par rapport à 1998.

Ce gouvernement a procédé à des régularisations afin de mettre un terme à la situation dégradante des illégaux. Le problème des demandeurs d'asile est enfin également en passe d'être résolu.

alle objectiviteit kan daar een kentering ten goede worden vastgesteld. Wij zijn goed op weg om dit probleem definitief onder controle te krijgen.

Mijnheer de voorzitter, één vaststelling die wij vandaag kunnen maken, is dat wij één deel van de weg hebben afgelegd. Dat is waarschijnlijk nog onvoldoende.

Telle est la signification de notre note de priorités. Il ne s'agit pas de dire à la population, au parlement que tout est bien, mieux qu'en 1998 ou 1999 – même si c'est vrai, les faits sont là pour le prouver. Il s'agit d'exprimer notre volonté de poursuivre dans ce sens.

Nous voulons continuer à moderniser la sécurité sociale. Voilà pourquoi la table ronde est importante. D'aucuns la critiquent. Je comprends mal. Elle est prévue pour discuter avec les partenaires sociaux afin d'améliorer, moderniser un système qui est déjà performant en Belgique, comparé avec d'autres pays de l'Union européenne et certainement du monde.

Voilà ce que le gouvernement souhaite exprimer envers la population et non un satisfecit. La note de priorités contient un résumé des intentions du gouvernement. J'ai simplement voulu initié la poursuite de notre effort aux niveaux social, économique, environnemental et du développement durable.

J'ai voulu initier la continuation de notre effort tant au niveau social et économique qu'au niveau des mesures écologiques et du développement durable.

Mijnheer de voorzitter, ik had vandaag een wit, onbeschreven blad papier bij mij om de alternatieven te noteren die ik hier vandaag zou horen. Ik had naast de kritiek immers ook een aantal voorstellen verwacht. Ik had een blad papier genomen om de alternatieven op economisch vlak te noteren. Ik had alternatieven voor de sociale zekerheid verwacht. Ik had een blad papier klaar liggen om te noteren hoe de oppositie het begrotingsoverwicht zou creëren, om te noteren hoe zij denken de fiscaliteit te hervormen. Vroeger was er geen indexering van de belastingschalen; nu wel. Vroeger was er geen decumul; nu is er wel een decumul. Vroeger was er een crisisbelasting; nu is er geen crisisbelasting. Ik had dus concrete alternatieven verwacht.

Mijnheer de voorzitter, mijn belangrijkste vaststelling van vandaag is dat mijn blad papier wit is gebleven. Ik heb geen alternatieven gehoord, alleen kritiek op de meerderheid. (*Applaus op de banken van de meerderheid*)

Ik heb voornamelijk kritiek gehoord op de omstandigheden, het klimaat, de stijl, de omgeving waarin de prioriteitennota tot stand is gekomen. Ten gronde hoor ik echter niets. Ik hoor niet zeggen dat er geen dubbele budgetcontrole moet zijn. Ik hoor niet zeggen dat de belastingverlaging niet moet doorgaan. Ik hoor niet zeggen dat de

In de komende achttien maanden moeten nog heel wat maatregelen worden genomen. Dat is onze boodschap: wij willen het Parlement en de bevolking duidelijk maken dat wij op de ingeslagen weg willen voortgaan en de sociale zekerheid willen moderniseren. Ondanks de kritiek is een rondetafelconferentie over de sociale zekerheid met de sociale partners gepland met het oog op een nog betere werking van het nu al uitstekend stelsel waarover wij in ons land beschikken.

Wanneer wij zeggen dat wij de besten zijn, willen wij niet zozeer het nu al gepresteerde werk in de verf zetten, maar wel duidelijk stellen dat wij het tot nu toe gevoerd economisch en sociaal beleid en het beleid inzake duurzame ontwikkeling willen voortzetten.

La feuille de papier que j'avais préparée pour prendre note des solutions de rechange recommandées par l'opposition dans les domaines de l'économie, de la sécurité sociale, de la fiscalité, etc. est restée vierge. Je n'ai perçu, en effet que quelques critiques portant essentiellement sur les conditions dans lesquelles cette note a été rédigée puis débattue, et sur son style. Mais je n'ai pas entendu de critiques ayant trait à la teneur de ma note de priorités. Il est exact que le gouvernement a peut-être trop peu réduit la bureaucratie mais nous pouvons nous y atteler ensemble. Compte tenu du manque de solutions de rechange aux propositions que j'ai formulées dans ma note, je table sur un vote positif des six partis de la majorité

laagste uitkeringen niet moeten worden opgetrokken, zoals nu is gebeurd. Ik hoor niet zeggen dat wij niet moeten verder werken aan het optrekken van de activiteitsgraad van 57% naar 60%. Ik hoor niemand alternatieven formuleren voor de verbetering van het sociaal statuut van de zelfstandigen, zoals de heer Bonte zei. De heer Van der Maelen heeft gelijk als hij zegt dat wij verder naar elkaar moeten groeien. Dat is nog onvoldoende gebeurd. Er moet een gelijkschakeling komen van het statuut van de arbeiders, de bedienden en andere arbeidscategorieën. Dat is immers totaal voorbijgestreefd in het begin van de 21^{ste} eeuw.

Een punt van kritiek dat ik trouwens zelf naar voren bracht is dat wij wellicht onvoldoende in staat zijn om de hinderpalen te overwinnen op het vlak van de modernisering van bureaucratie en administratieve formaliteiten. Bij de aanvang van deze legislatuur heb ik die hinderpalen misschien onderschat, maar niet genegeerd.

Hieraan kan evenwel worden samengewerkt, indien de wil hiertoe bestaat. Trouwens, mijnheer de voorzitter, ook het Parlement draagt verantwoordelijkheid in deze want vaak gaat het om uitlopers van beslissingen die samen werden genomen.

Gezien er geen alternatief bestaat, heb ik het volste vertrouwen erin dat de zes meerderheidspartijen binnen twee dagen een positieve stemming zullen uitbrengen.

01.61 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik had mij er al bij neergelegd dat de boeiende debatten alleen in de wetstraat 16 plaatsvinden, maar thans moet ik mijn mening herzien.

Inderdaad, ik leerde zelfs een en ander uit dit debat, bijvoorbeeld dat de premier houdt van het Parlement, van de voorzitter en zelfs van het parlementair debat.

Mijnheer de eerste minister, die indruk had ik nochtans niet toen ik mijn betoog hield waarbij ik gedurende tien minuten tevergeefs trachtte uw aandacht te trekken en op geen enkel ogenblik het geluk had te zien dat u, al was het maar even, naar mij luisterde. Anders had ik u onze alternatieven meegedeeld op het vlak van de gezondheidszorg, het sociaal statuut voor de zelfstandigen, de procesgang, de administratieve vereenvoudigingen en de fiscaliteit. U luisterde echter niet.

Voorts leerde ik dat de grens tussen meerderheid en oppositie inderdaad stilaan verdwijnt. Niet langer alleen de N-VA voert nog een constructieve oppositierol, maar ook de SP.A is toegetreden tot het gild van de constructieve oppositie. De inkt van het 21-puntenprogramma is nog niet droog en er werd dienaangaande nog geen overeenstemming bereikt, en de heer Van der Maelen somt acht addenda op.

Dat is inderdaad constructief en als ik het goed begrijp, mijnheer Tavernier, zal het debat wellicht worden voortgezet op de Ministerraad.

Men kan inderdaad spreken van vertrouwen, mijnheer de eerste minister, maar in gradaties. Sommigen hebben blind vertrouwen,

après-demain.

01.61 Geert Bourgeois (VU&ID): Le premier ministre chérit ce Parlement et ce débat. C'est du moins ce qu'il a déclaré. Je ne suis cependant pas parvenu à capter son attention une seconde. Il n'a rien entendu des solutions de rechange que j'ai proposées.

Je constate que le SP.A vient également d'intégrer les rangs de l'opposition constructive. M. Van der Maelen souhaite déjà ajouter quelque chose. Le gouvernement jouit, paraît-il, de la confiance des partis de la majorité: le VLD témoigne d'une confiance aveugle, les Verts accordent leur soutien mais restent vigilants et le SP.A témoigne d'une confiance léthargique. Le gouvernement peut donc poursuivre sur sa lancée en passant la plupart de son temps à ne rien faire. Les mois prochains promettent d'être en effet passionnants car, dans 17 mois, nous saurons ce qu'en pense l'électeur et principalement l'électeur d'obédience VLD.

anderen leggen beaat vertrouwen aan de dag – vooral bij uw partijgenoten – en noch anderen hebben waakzaam vertrouwen, zoals de heer Tavernier bijvoorbeeld. Toch meen ik bij een aantal andere leden van de meerderheid een soort lethargisch vertrouwen te mogen ontwaren. Zij applaudisseerden nauwelijks en leken erg afwezig. Ik sta u evenwel het voordeel van de twijfel toe.

Het bootje kabbelt voort en wellicht zal er wel voldoende vertrouwen zijn om voort te doen wat men doet, of, beter gezegd, wat men niet doet.

Wat evenwel zeker is, mijnheer de eerste minister, is dat uw vlieger niet meer opgaat. Het toestel is geland is blijft aan de grond wat voortsukkelen. De regering zal haar taak inderdaad voortzetten, maar de vraag is welke taak? Wordt er geregeerd of wordt er geïmproviseerd? Wordt er een beleid gevoerd of wordt er voor spektakel gezorgd?

Een zaak is zeker. Collega Tavernier had gelijk. De komende maanden zullen boeiend zijn en wij hoeven maar toe te kijken. Ten laatste over 17 maanden zullen wij weten hoe de kiezer en vooral de VLD-kiezer daarover denkt.

01.62 Joëlle Milquet (PSC): Monsieur le premier ministre, comme je le disais tout à l'heure, plus vous avez le ton triomphant, plus on sent que l'arbre cache la forêt. Nous avons l'impression que vous masquez ainsi la faiblesse de votre majorité et surtout son manque de cohérence.

Monsieur le premier ministre, je trouve fabuleux que vous constatiez avant tout que vous avez le soutien de votre majorité. Cela démontre à quel point vous vivez constamment des problèmes. Mais après avoir entendu le discours des écologistes, je ne trouve pas leur soutien très "mâle". D'après ce que j'ai pu comprendre, il est même plutôt mou.

Nous ne demandons qu'une chose, c'est que vous continuiez. Ne pensez pas que nous souhaitons la chute de votre gouvernement. Entre nous, nous vous avons déjà sauvé une fois. Continuez sûrement comme cela et nous vous donnons quelques rendez-vous: pour la résolution du projet sur la SNCB qu'on ne voit toujours pas venir, pour le prochain conclave budgétaire qui générera à mon sens l'une ou l'autre crise, pour la problématique liée au droit de vote des étrangers, etc.

On verra, au cours des débats, qui est le plus à gauche, quel est le meilleur flamand, etc. Continuez surtout à démontrer les limites de vos promesses!

J'aime parler d'histoire politique, mais je souhaiterais néanmoins que l'on regarde le passé avec d'autres lunettes que les vôtres. Il faut reconnaître en effet que, durant les quinze dernières années, une politique d'assainissement courageuse a été menée, faisant passer l'Etat d'un solde net à financer de 14% en 1980 à un budget quasiment en équilibre lorsque vous avez pris vos fonctions. En outre, des marges budgétaires vous ont été offertes; ce n'est pas vous qui les aviez créées. Si tout cela n'avait pas été réalisé, je me demande comment vous auriez réussi à passer à l'euro. Je pense donc que

01.62 Joëlle Milquet (PSC): Hoe triomfantelijker uw toon, hoe meer u in feite moeite doet om de zwakheid van uw beleid te verhullen. Kan u rekenen op de steun van de meerderheid? Afgaande op het discours van de Groenen ben ik daar nog niet zo zeker van.

Wij willen niet dat de regering valt. Het volgende begrotingsconclaaf wordt het moment van de waarheid.

Even een historisch terzijde: als er gedurende vijftien jaar geen moedig beleid gevoerd was, zou ik niet weten hoe u dit begrotingsevenwicht had kunnen bereiken. U matigt zich de vruchten van de internationale groei aan.

De aanslagvoet is evenredig aan uw fouten.

Wij zullen weldra naar buiten treden met een studie waaruit blijkt dat de belastingdruk dreigt toe te nemen voor de Franstalige gemeenten; er vloeit te veel geld naar een discutabele politiehervorming.

vous devriez faire preuve d'un peu de modestie et de reconnaissance vis-à-vis des équipes passées.

Par contre, vous vous arrosez la paternité de tous les paramètres objectifs de la croissance économique internationale, alors que je ne pense pas que le gouvernement arc-en-ciel les ait créés depuis son arrivée.

En ce qui concerne le ton de l'opposition, pensez qu'il est simplement proportionnel au nombre de vos erreurs. Nous n'avons pas toujours adopté le même ton qu'aujourd'hui. Notre lassitude actuelle est due au bilan que nous tirons de votre politique.

Quant à la pression fiscale, nous sortirons bientôt une étude qui démontrera à quel point la situation deviendra intenable pour les communes. Nous risquons de faire passer la pression fiscale d'un endroit à un autre. Il est fort probable que les communes procèdent à des augmentations fiscales qui ne seront pas tristes, notamment du côté francophone, pour financer une réforme des polices que, jusqu'à présent, l'Etat fédéral n'a pas été capable de financer complètement.

Malgré tout ce que nous avons pu dire, je n'ai pas entendu grand-chose sur la réforme de la justice ni sur les moyens que l'on compte mettre en œuvre pour tenter d'avoir une police de proximité efficace dans les 18 mois à venir.

Vous avez parlé de la réforme Copernic. Très bien! Mais nous constatons que cette réforme «flamandise» la fonction publique, la politise. Ainsi, au lieu d'avoir des cabinets au niveau ministériel, nous en avons aussi au niveau de l'administration, ce qui ne nous semble pas très compatible avec la logique de renouveau de la culture politique.

En matière de sécurité routière, je voudrais savoir au travers de quelles mesures vous vous arrosez le droit de dire que le nombre de victimes a diminué et, surtout, sur quelles bases volontaristes du gouvernement. En effet, je n'ai pas vu beaucoup de mesures efficaces à cet égard.

Quant à la régularisation, elle a pris deux ans, contrairement à ce qui avait été promis. Entre-temps, les citoyens n'ont toujours pas obtenu l'aide sociale, malgré le souhait des socialistes.

En ce qui concerne la réforme du droit d'asile, j'ai entendu M. Duquesne parler, pendant des mois, de l'agence fédérale, des nouvelles structures qui allaient être mises en place. Vous nous avez serinés avec cette réforme. Jusqu'à présent, elle est toujours au point mort.

J'en viens à votre page blanche. Je vous dirai simplement que vous aviez déclaré être l'alternative, le moteur d'une action différente, mieux organisée, avec l'arrogance de la capacité adéquate de gouvernance. Nous sommes dans l'opposition: ce n'est pas à nous de remplir les pages d'un bilan qui reste bien maigre.

La seule alternative sera un changement d'attelage.

Overigens wacht ik nog steeds op een antwoord over de hervorming van het gerecht en over de middelen die moeten worden uitgetrokken voor een efficiënte buurtpolitie.

Met de Copernicus-hervorming, die de politisering net in de hand werkt door de oprichting van kabinetten tot in de administratie, zijn we allesbehalve blij.

Op welke voluntaristische premisse en op welke cijfers baseert u zich om te stellen dat het aantal verkeersslachtoffers gedaald is, hoewel u geen vinger uitgestoken heeft om de verkeersveiligheid te vergroten? U heeft nochtans beloofd dat u daar werk van zou maken.

De heer Duquesne gewaagde van nieuwe structuren voor de opvang van vluchtelingen, maar dat beleid zit in het slop.

U heeft de mond vol van "alternatieve oplossingen", maar te oordelen naar uw pretentie en uw arrogantie is u zelf het alternatief. Zo stelt u zich toch graag voor. Volgens mij is het enige alternatief echter een ploegwisseling.

01.63 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de

01.63 Francis Van den Eynde

voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik kan alleen de heer Bourgeois bijtreden. U hebt hier zo mooi met een wit blad staan zwaaien, want u hebt niets kunnen noteren. Mijnheer de eerste minister, u hebt nooit geluisterd, zelfs niet naar de heer Van der Maelen van uw eigen meerderheid. Zelfs dat werd niet genoteerd. Mijnheer Van der Maelen, u kunt de volgende keer beter naar uw postzegelcollectie gaan kijken dan hier de moeite te doen om het woord te nemen.

In tegenstelling tot de heer Coveliers, die blijkbaar niet zoveel van parlementaire debatten houdt dan zijn eerste minister van zichzelf beweert, moet ik vaststellen dat dit debat toch nieuws heeft gebracht. Ik verwijst naar het gekke verhaal over het dadaïstisch koninklijk besluit inzake de nummerplaten. Naar aanleiding van de stemming die hier vorige week heeft plaatsgevonden, dachten wij dat de heer Peeters van de SP.A een wetsvoorstel zou indienen om dat absurd koninklijk besluit naar de prullenmand te verwijzen. Wij hebben toevallig vernomen dat hierover een geheim akkoord is gesloten. Dat is een gewoonte sinds deze regering is aangetreden. Wij hebben dat de vorige keer meegemaakt met het Franstalig onderwijs. Nu antwoordde de heer Tavernier plots dat het besluit een blijver is en de eerste minister heeft dat beaamd. Ik zag enkele collega's van de SP.A schuddebollen en nee knikken, maar ik vrees voor hen dat zij zich illusies maken. Ik ben ervan overtuigd dat de regering 21 prioriteiten heeft en ten minste één – waarschijnlijk veel meer – geheime clausule. Binnen de zes maanden zitten wij opgezaagd met een schroothoop van 4 miljoen nummerplaten. Dat is een mooie ecologische maatregel. Proficiat!

Als derde opmerking, vind ik het toch eigenaardig dat, telkens de eerste minister hier geïnterpelleerd wordt over zijn regering en over zijn beleid, hij een vluchtheuvel moet zoeken in het verleden. Ik zou graag hebben dat u antwoordt op de vragen die men u stelt in verband met deze periode. Wij interpellieren de vorige regering niet, maar de huidige.

Mijnheer Coveliers, neemt u het mij niet kwalijk, u bent in hetzelfde bedje ziek. U zegt immers over die internationale brigade van mensen met de Belgische nationaliteit die is gaan vechten in Afghanistan, dat het allemaal mensen zijn die de Belgische nationaliteit verkregen hebben naar aanleiding van de CVP-wetgeving. Dit kan ik echter noch beamen, noch tegenspreken.

Wat ik wel weet is dat, sinds uw regering aan de macht is, we met een regularisering en een snel-Belg-wet zitten. Als dit onder deze wetgeving mogelijk was, dan worden we binnenkort niet met een internationale brigade geconfronteerd, maar met een internationale divisie. Dat is waar u voor gezorgd zal hebben. U hebt de grenzen nog meer lek gemaakt.

Mijnheer de eerste minister, als u zo groots beweert dat uw regering het probleem van de asielzoekers heeft opgelost, dan zou ik u graag eens uitnodigen in uw eigen stad, die u blijkbaar niet zo goed kent, om even in de wijken van de Gentse negentiende-eeuwse gordel te gaan spreken met de inwoners. Dan mag u de problemen aanhoren die zij kennen dankzij uw beleid rond asielzoekers. Ik vrees dat u en grote desillusie tegemoet gaat.

(VLAAMS BLOK): Je me rallie aux propos de M. Bourgeois. Le ministre brandit une feuille blanche mais il n'a pas écouté l'intervention de M. Van der Maelen.

Nous avons toutefois appris aujourd'hui que l'arrêté royal dadaïste relatif aux plaques minéralogiques ne sera plus modifié. Apparemment, un accord secret aurait été conclu à ce sujet. Cette mesure écologiste engendrera donc, dans six mois, un gigantesque tas de ferraille.

Lorsque le premier ministre est interpellé à propos de la politique qu'il met en œuvre, il se réfère systématiquement au gouvernement précédent. M. Coveliers souffre d'un mal analogue, lorsqu'il évoque les combattants de la brigade internationale afghane de nationalité belge, qui auraient été naturalisés dans le cadre de l'ancienne législation.

Le ministre prétend avoir résolu la question des demandeurs d'asile. Un entretien avec les habitants de la ceinture du 19^{ème} siècle de Gand, sa propre ville, l'exposerait à une forte désillusion.

01.64 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de eerste minister, het is vandaag dinsdag 22 januari. Het is iets voor 18 uur. Achter mij ziet u de heer De Croo; naast u zit de heer Reynders en achter u zit de heer Coveliers. Ik zeg dit om zeker te zijn dat we over dezelfde realiteit spreken.

Mijnheer de eerste minister, omdat u probeert twijfel te zaaien omtrent cijfergegevens, heb ik het eerst over de feitelijke vaststellingen van mislukkingen. U hebt daarnet gesproken over de activiteitsgraad. Ik heb ondertussen even overlegd met uw eerste minister en zij erkent dat er enkele fouten zaten in wat u zo-even vertelde. Wanneer u spreekt over 57%, dan slaat dit op de werkgelegenheidsgraad. Zoals ik daarstraks al zegde, zwaait u met uw beleid onder de noemer van een actieve welvaartsstaat. Tot op de dag van vandaag blijkt, op basis van cijfergegevens van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, waar mevrouw Onkelinx enige vertrouwde mee heeft, dat uw beleid geen aanwijsbare effecten heeft. Ik zal dit illustreren. De cijfers liggen hier ter uwer beschikking. De werkgelegenheidsgraad bedroeg in juni 1997 56,8% en in juni 1999 58,1%. Het verschil betekent een stijging van 1,3%. Ik denk dat zelfs u kunt volgen, mijnheer Coveliers. De overgang van juni 1999 naar juni 2001 is er een van 58,1% naar 59,2% inzake werkgelegenheidsgraad, wat een groei van 1,1% betekent. Hierbij onthouden we goed dat de activiteitsgraad niet dezelfde is als de werkgelegenheidsgraad.

Wat de activiteitsgraad betreft geeft het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid in juni 1997 het cijfer van 64.8 en in juni 1999 het cijfer van 65.2. Dat is een groei van 0,4. Van juni 1999 tot juni 2001 is er volgens het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling een groei van 0,4. Het is dus niet verantwoord en niet correct dat wordt gezwaaid met een zogezegd effect op de werkgelegenheidsgraad, op de activiteitsgraad dat te wijten zou zijn aan uw beleid. Er is geen meereffect ten aanzien van het verleden.

01.65 Eerste minister Guy Verhofstadt: Mijnheer de voorzitter, ik weet niet waar de heer Leterme zijn informatie heeft gehaald.

01.66 Yves Leterme (CD&V): Van het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling.

01.67 Eerste minister Guy Verhofstadt: Mijnheer de voorzitter, ik heb identiek dezelfde cijfers en er is een stijgende trend waar te nemen. Wat is dat voor flauwekul.

De heer Leterme zegt eerst dat het een mislukking is en dat de activiteitsgraad en de werkgelegenheidsgraad niet stijgen. Dan geeft hij cijfers waaruit blijkt dat zowel de werkgelegenheidsgraad en de activiteitsgraad toenemen. Dat is ongelooflijk. Ik heb geleerd dat het positief is wanneer de werkgelegenheidsgraad en de activiteitsgraad stijgen. U zegt, mijnheer Leterme, dat het slecht is.

01.68 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de eerste minister, u keert ons niet alleen de rug toe maar bovendien luistert u niet. Daarmee is het bewijs geleverd. U begaat een derde maal een fout. Ik heb nooit beweerd dat de werkgelegenheidsgraad – u spreekt ten onrechte over activiteitsgraad – en de activiteitsgraad niet zouden stijgen. Ik heb gezegd dat uw beleid alvast geen aanwijsbaar effect heeft op de groei van de activiteitsgraad en de werkgelegenheidsgraad. Dit vloeit voort

01.64 Yves Leterme (CD&V): En ce qui concerne les échecs constatés, je souhaite insister sur les faits. Le premier ministre a cité un taux d'emploi de 57 %. La politique menée n'influe en aucun cas sur le taux d'emploi ou d'activité comme en témoignent les chiffres du Ministère de l'Emploi et du Travail. Au cours de la période entre juin 1997 et juin 1999, le taux d'emploi a augmenté de 1,3 pour cent, passant de 56,8 à 58,1 pour cent. Ce taux a ensuite augmenté de 1,1 pour cent, atteignant 59,2 pour cent en juin 2001. Le taux d'activité, à ne pas confondre avec le taux d'emploi, est, quant à lui, passé de 64,8 à 65,2 pour cent au cours de la période s'étalant de juin 1997 à juin 1999, ce qui représente une augmentation d'à peine 0,4 pour cent. Les résultats obtenus par votre politique sont dès lors quasi inexistantes.

01.67 Guy Verhofstadt, premier ministre: Vous prétendez d'abord que nous échouons en ce qui concerne le taux d'activité et le taux d'emploi, ensuite vous affirmez que ceux-ci ont augmenté!

01.68 Yves Leterme (CD&V): Je n'ai pas dit que les taux d'activité et d'emploi n'avaient pas augmenté. Je prétends seulement que la politique de ce gouvernement y est étrangère.

uit de cijfers van het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling omdat de groei van zowel de werkgelegenheidsgraad, die u ten onrechte de activiteitsgraad noemt, als de activiteitsgraad minstens zo sterk was tussen juni 1997 en juni 1999 als in de periode juni 1999 tot juni 2001. Het verheugt mij dat u alvast dat laatste niet meer weerlegt.

Mijnheer de eerste minister, ontkent u dat de werkloosheidsgroei in Vlaanderen de sterkste is van de regio's in de Europese Unie? Dit geldt niet voor het verleden, dit zijn actuele cijfers.

Collega Ansoms heeft eveneens zijn bezorgdheid uitgedrukt over het feit dat, op het ogenblik dat het probleem van de verkeersveiligheid in alle maatschappelijke geledingen aan de agenda wordt gesteld, u de cijfers van het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid betwist, waarbij het aantal verkeersdoden in 1999 jammer genoeg gestegen is van 1.397 naar 1.472 in 2000. De sterkste kritiek op het verkeersveiligheidsbeleid van uw regering komt niet eens van mij, maar van collega Van der Maelen. Ik zal zijn woorden niet herhalen, maar u kan zich alvast tot hem wenden indien u een element van geloofwaardigheid nodig zou hebben met betrekking tot onze terechte kritiek op het gebrek aan verkeersveiligheid.

Samengevat meen ik dat dit debat nuttig en leerzaam is geweest. Wij hebben onder meer kunnen vaststellen dat wat door de oppositie werd geuit en steeds meer door alle observatoren naar voren wordt geschoven, juist is. Mijnheer de eerste minister, de fut is uit uw meerderheid. Onder de meerderheid heeft alleen de heer Coveliers de verdediging op zich genomen van het globale beleid. Alle meerderheidsleden hebben zich in een soort van pre-electorale sfeer gehuld om te zeggen dat die 21 punten wel belangrijk zijn, maar dat de volgende 3 en 4 punten hen vooral ter harte gaan. Elke collega van de meerderheid, met uitzondering van de heer Coveliers, heeft zich daartoe beperkt. Soms heeft men zelfs in zeer scherpe bewoordingen afstand genomen van bepaalde onderdelen van de prioriteitennota. Indien u daarop aandringt, kan ik hier trouwens een aantal zaken citeren.

Mijnheer de eerste minister, als u in een demagogische bui zegt dat de oppositie altijd verklaart dat het slecht gaat, dan moet ik daarop antwoorden dat onze kritiek in 1999 en 2000 samengevat altijd is geweest dat u de toekomst onvoldoende voorbereidt en dit zowel op economisch als op budgettair vlak. Het feit dat uw prioriteitennota veeleer neerkomt op het nogmaals herhalen van grijsgedraaide beloften, is hiervan het beste bewijs. In de uiteenzettingen van de collega's van de meerderheid werd dit met zoveel woorden erkend.

Mijnheer de eerste minister, u zei dat de oppositie voorspelde dat de regering niet meer tot regeren in staat zou zijn bij een terugval van de economische groei of na het Europees voorzitterschap. Het klopt dat wij dat hebben gezegd. Uit het voortbestaan van uw regering en uit het feit dat u, na zes uur mokken op uw bureau, besloot toch maar verder te regeren, haalt u nu echter een gezagsargument. Uit dit debat, uit de prioriteitennota en uit wat ook in brede lagen van de bevolking wordt aangevoeld, blijkt dat u ter plaatste trappelt. Wij zijn beiden fietsers. Welke fiets u ook kiest, wie te lang sur place blijft staan gaat niet vooruit of achteruit, maar valt. De echte bazen van uw coalitie, de heren Philippe Defeyt en Elio Di Rupo, hebben al lang beslist dat voortregeren niet noodzakelijk hoeft. U doet voort. Doe zo

Le premier ministre dément-il que la croissance du chômage en Belgique est actuellement la plus forte des régions européennes?

Le premier ministre conteste-t-il que le nombre de décès sur nos routes est passé de 1397 en 1999 à 1492 en 2000? Je tiens d'ailleurs à ajouter que la critique la plus vive de ce point émanait de la majorité, en la personne de M. Van Der Maelen.

Ce débat a été utile et édifiant. Nous avons désormais la preuve que la majorité est à bout de souffle. Seul M. Coveliers a soutenu vigoureusement le gouvernement, tous les autres orateurs de la majorité ayant critiqué d'une manière ou d'une autre la note de priorités. Cela démontre ce que le CD&V affirme depuis plus de deux ans. La coalition arc-en-ciel gouverne à vue et ne regarde pas plus loin que le bout de son nez. Dans cette note de priorités, le gouvernement Verhofstadt ne fait rien d'autre que ruminer de vieux thèmes. Aucune vision d'avenir n'y transparaît. La déclaration de cet après-midi prouve que l'équipe au pouvoir fait du surplace, ce qui n'est pas sans danger car, à force, elle risque de tomber.

Le premier ministre veut continuer à tout prix. Les vrais patrons de son gouvernement, MM. Di Rupo et De Gucht, ont déjà d'autres projets en tête. Ils pensent à l'après-Verhofstadt et leur esprit est déjà en période pré-électorale.

Le premier ministre nous demande des solutions de rechange. Jadis, il en fut autrement. Des progrès ont donc réellement été accomplis.

Le premier ministre a hérité d'une économie florissante et de finances publiques saines. Il n'a cependant pas bien géré cet héritage et, à terme, il en subira les conséquences.

voort. Wij hebben er goede hoop in dat de bilan door de bevolking op de juiste manier zal worden opgemaakt.

Ten slotte, u hebt daarnet gezwaaid met een wit blad. U zei dat u geen alternatieven hebt gehoord. Het is een gunstige evolutie dat u uw steven stilaan naar ons wendt en om alternatieven vraagt, omdat u ongeveer ten einde raad bent. Het is ooit anders geweest, mijnheer de eerste minister. Twee jaar lang hebt u zich beperkt tot met uw rug gekeerd naar ons te zitten. U luisterde niet en was slechts fysiek aanwezig. U vraagt ons om raad. Ook daarnet hebt u te weinig geluisterd. Wij houden ons aanbevolen voor die alternatieven. Ondertussen wil ik wel het volgende zeggen. De erfenis die u gekregen hebt van de vorige regering en van de bevolking die zware inspanningen heeft geleverd, was een goede erfenis. Het was een erfenis van een draaiende economie en van opnieuw gezonde openbare financiën. U hebt die erfenis de laatste twee jaar niet goed gebruikt. U hebt de toekomst niet voorbereid. De rekening zal betaald worden en de bevolking zal de juiste conclusies trekken.

Moties **Motions**

Tot besluit van dit debat werden volgende moties ingediend.
En conclusion de ce débat les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van vertrouwen werd ingediend door de regering en luidt als volgt:

"De regering,
gehoord de verklaring van eerste minister Guy Verhofstadt,
vraagt het vertrouwen van de Kamer van volksvertegenwoordigers."

Une motion de confiance a été déposée par le gouvernement et est libellée comme suit:

"Le gouvernement,
ayant entendu la déclaration du premier ministre Guy Verhofstadt,
demande la confiance de la Chambre des représentants."

Een motie van wantrouwen werd ingediend door mevrouw Alexandra Colen en de heren Francis Van den Eynde, Bart Laeremans, Koen Bultinck, Jan Mortelmans en Hagen Goyvaerts en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de verklaring van de regering,
stelt vast dat de zogenaamde prioriteitennota van de regering weinig of geen inhoud heeft en vooral de bedoeling heeft de indruk te wekken dat de regering nog steeds sterk in haar schoenen staat en dus zonder probleem de legislatuur kan afwerken;
vraag het ontslag van de regering."

Une motion de méfiance a été déposée par Mme Alexandra Colen et MM. Francis Van den Eynde, Bart Laeremans, Koen Bultinck, Jan Mortelmans et Hagen Goyvaerts et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu la déclaration du gouvernement,
constate que la prétendue note de priorités du gouvernement est vide de contenu ou presque et a surtout pour objectif de donner l'impression que le gouvernement est toujours fermement en place et qu'il pourra donc achever la législature sans problème;
demande la démission du gouvernement."

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

La séance est levée à 18.09 heures. Prochaine séance mercredi 23 janvier 2002 à 14.30 heures.

De vergadering wordt gesloten om 18.09 uur. Volgende vergadering woensdag 23 januari 2002 om 14.30 uur.